

**STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
www.steinel.de



**Contact**


[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)



**● steinel**

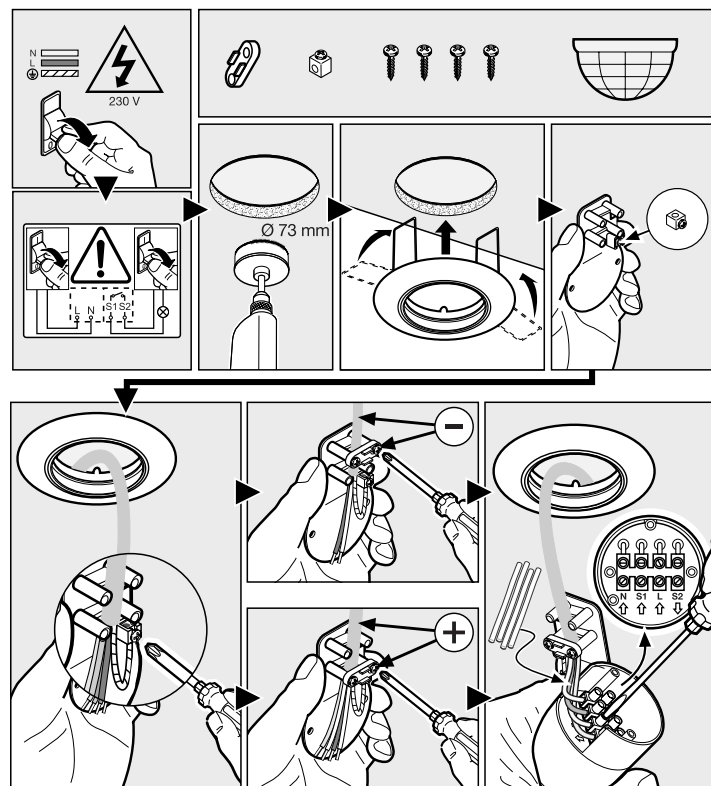
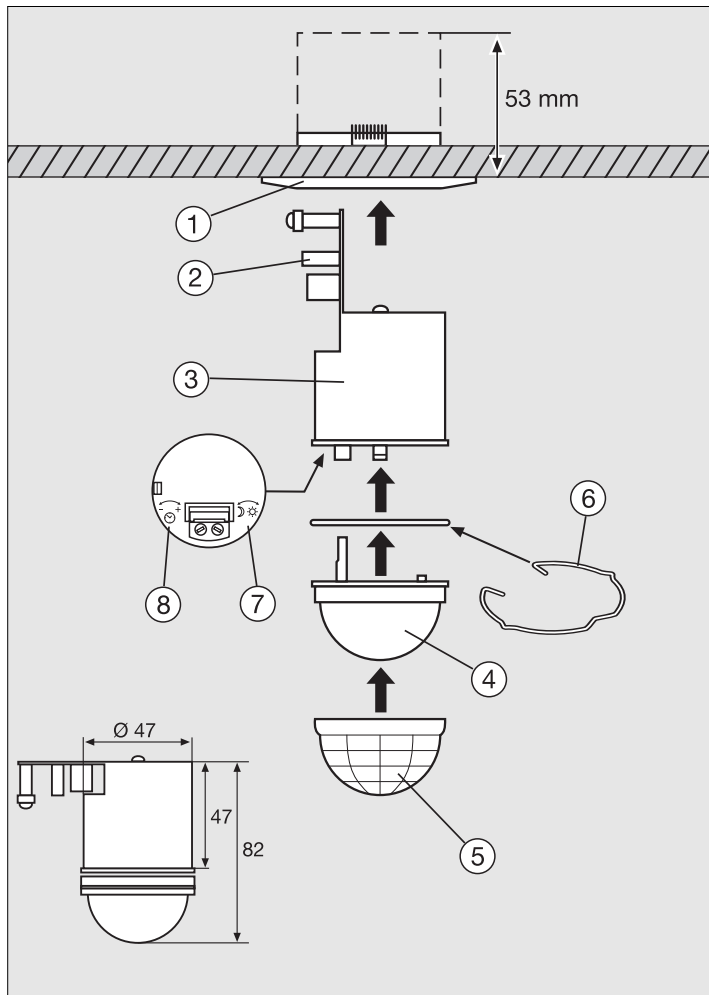


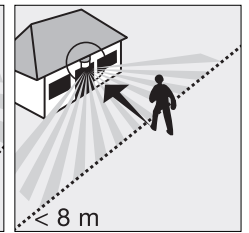
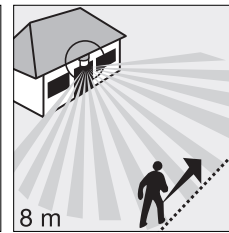
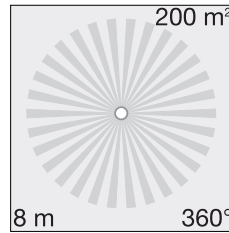
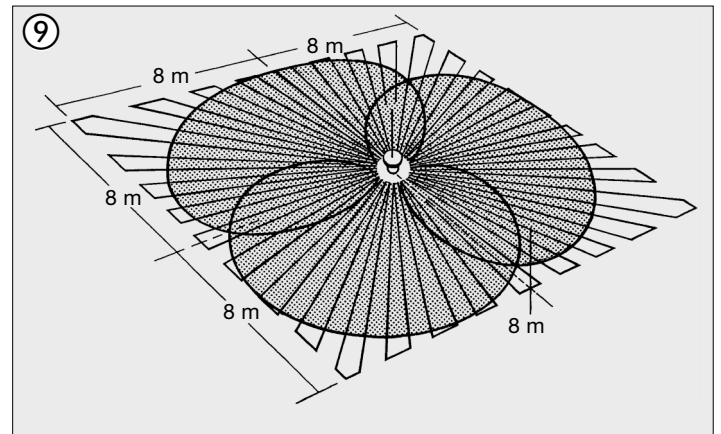
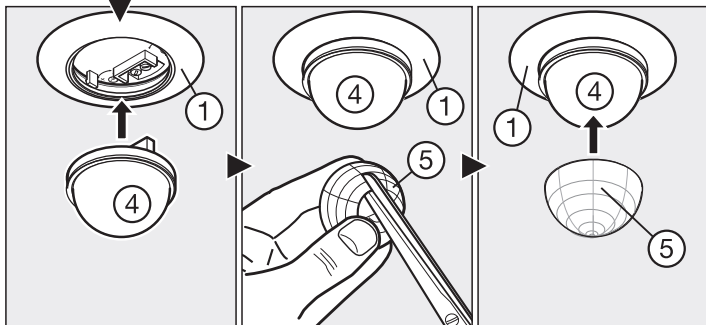
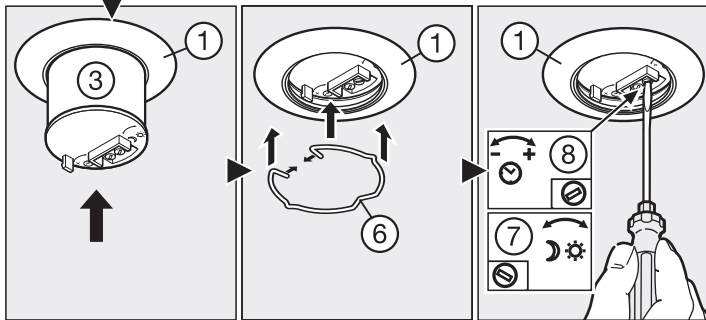
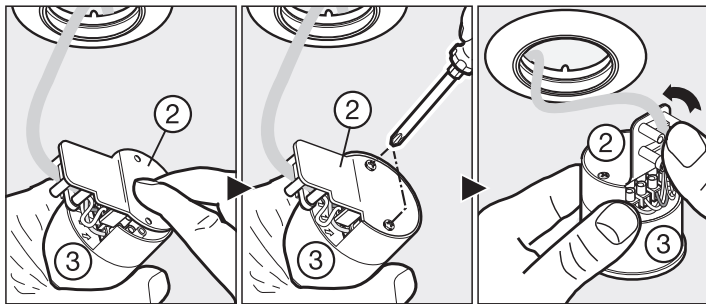
110079012 08/2020 Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

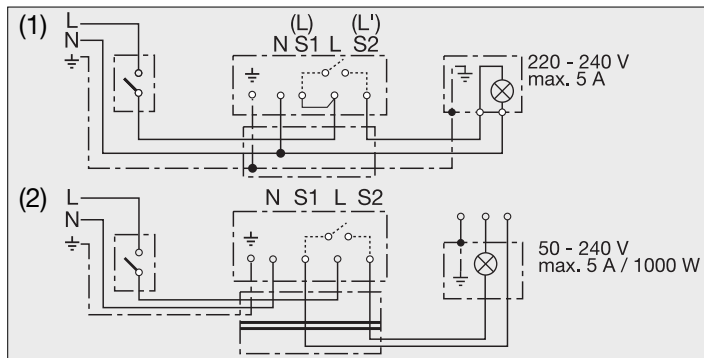
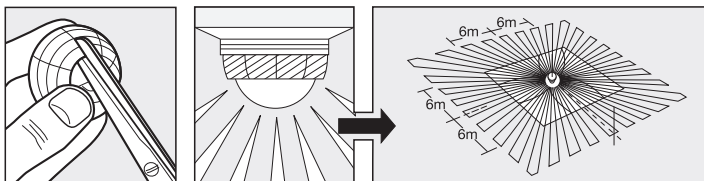
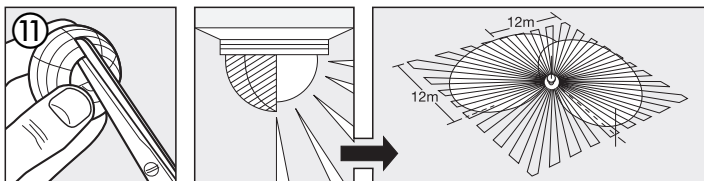
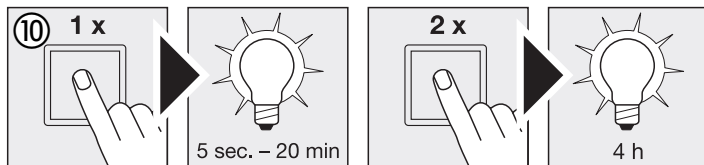
 professional line

**IS D360**

- DE
- GB
- FR
- NL
- IT
- ES
- PT
- SE
- DK
- FI
- NO
- GR
- TR
- HU
- CZ
- SK
- PL
- RO
- SI
- HR
- EE
- LT
- LV
- RU
- BG
- CN







## DE Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-Infrarot-Sensors entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Infrarot-Sensor.

### Das Prinzip ⑨

Der Einbausensor für Innen und Außen in den Maßen eines Leuchtmittels. Neu entwickelt und kompromisslos auf Profibelange ausgerichtet: IS D 360, der Einbausensor, der in alle handelsüblichen Einbaurahmen passt, weil er die äußeren Maße des Leuchtmittels hat. Das Gerät ist mit Pyro-Sensoren ausgestattet, die die unsichtbare Wärmestrahlung von sich

bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.) erfassen. Diese registrierte Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und ein angeschlossener Verbraucher (z. B. eine Leuchte) wird eingeschaltet. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

### ⚠ Sicherheitshinweise

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Einbauensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen

Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z.B.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Nur Original Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

### Gerätebeschreibung

#### IS D360

- ① Decken-Einbaurahmen
- ② Abdeckung / Zugentlastung
- ③ Netz-Modul
- ④ Sensoreinheit
- ⑤ Abdeckblende
- ⑥ Fixierfeder
- ⑦ Dämmerungseinstellung (2 – 2000 Lux)
- ⑧ Zeiteinstellung (5 s – 20 min)

### Installationshinweise

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann.

Die Netzleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:

- L = Phase
- N = Neutralleiter
- PE = Schutzleiter ⚡

S1, S2: Anschlusskontakte für den Betrieb von Geräten zwischen 50 V – 240 V~.

Bei Anschlussart (1) ist eine Drahtbrücke von L nach S1 zu setzen.

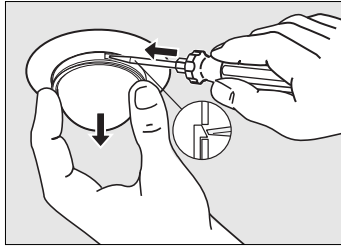
**Damit ist die Potentialtrennung aufgehoben.**

## Funktionen

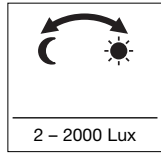
Die Funktionseinstellung kann vor dem Aufstecken der Sensoreinheit vorgenommen werden. Möchten Sie nach dem Aufstecken der Sensoreinheit die Einstellungen erneut ändern, müssen Sie zunächst die Rastnase mit einem Schlitz-Schraubendreher betätigen und die Sensoreinheit entnehmen (s. Abb.).

Dabei schaltet der Verbraucher automatisch auf Dauerbetrieb. Beim Aufstecken der Sensoreinheit wird jedes Mal eine ca. 45 sekündige Einmessphase gestartet. Die rote LED blinkt in dieser Zeit.

Zwei Einstellmöglichkeiten stehen auf dem Gerät zur Verfügung:



### Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) ⑦

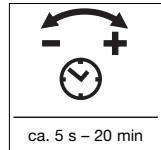


(Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 2000 Lux)

Die gewünschte Ansprechschwelle des Bewegungsmelders kann stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden. Stellschraube auf ☀️ bedeutet Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux. Stellschraube auf 🌙 bedeutet Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.

Bei der Einstellung des Bewegungsmelders für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf ☀️ stehen.

### Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) ⑧



(Werkseinstellung: ca. 5 s)

Die gewünschte Leuchtdauer der angeschlossenen Lampe kann stufenlos von ca. 5 s bis max. 20 min eingestellt werden.

Stellschraube auf - bedeutet kürzeste Zeit ca. 5 s, Stellschraube auf + bedeutet längste Zeit, ca. 20 min.

Bei der Einstellung des Bewegungsmelders für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

### Dauerlichtfunktion ⑩

Wird ein Netzschalter in die Netzzuleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

**Wichtig:** Das mehrmalige Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen.

### Sensorbetrieb

- 1) Licht einschalten (wenn Leuchte AUS):** Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.
- 2) Licht ausschalten (wenn Leuchte AN):** Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Dauerlichtbetrieb

- 1) Dauerlicht einschalten:** Schalter 2 x AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).
- 2) Dauerlicht ausschalten:** Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Reichweiteneinstellung / Justierung ⑪

Bei einer angenommenen Montagehöhe von 2,5 m beträgt die maximale Reichweite des Sensors 8 m. Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich optimal eingestellt werden. Die beiliegende Abdeckblende dient dazu, beliebig viele Linsensegmente abzudecken, bzw. die Reichweite individuell zu verkürzen.

Somit werden Fehlschaltungen durch z. B. Autos, Passanten etc. ausgeschlossen oder Gefahrenstellen gezielt überwacht. Die Abdeckblende kann entlang der vorgeordneten Einteilungen in der Senkrechten und Waagerechten getrennt und auf die Sensorlinse gesteckt werden.

### Technische Daten

Abmessungen (H x Ø)	83 x 82 mm	
Leistung	Glüh-/ Halogenlampenlast	1000 W
	Leuchtstofflampen EVG	750 W
	Leuchtstofflampen unkompensiert	500 VA
	Leuchtstofflampen reihenkompensiert	900 VA
	Niedervolt Halogenlampen	1000 VA
	LED < 2 W	16 W
	2 W < LED < 8 W	64 W
	LED > 8 W	64 W
	Kapazitive Belastung	88 µF
Schaltleistung	50 – 240 V~ / 5 A	
Netzanschluss	230 – 240 V, 50 Hz	
Erfassungswinkel	360° mit 180° Öffnungswinkel	
Reichweite	max. 8 m rundum	
Sensorik	10 Erfassungsbereiche, 720 Schaltzonen	
Zeiteinstellung	5 s – 20 min	
Dämmerungseinstellung	2 – 2000 Lux	
Dauerlicht	schaltbar 4 h	
Schutzart (oben/unten)	IP 20	
Temperaturbereich	-20 °C bis +50 °C	

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
Schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen</li> <li>■ Glühlampen austauschen</li> <li>■ einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> </ul>
Schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich und schaltet durch Temperaturveränderung neu</li> <li>■ WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren, bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich ändern bzw. abdecken</li> <li>■ Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern &gt;3m</li> </ul>
Schaltet immer EIN/AUS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich</li> <li>■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern</li> <li>■ Bereich umstellen, bzw. abdecken</li> </ul>
Schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> <li>■ WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> <li>■ Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern &gt;3m</li> </ul>
LED blinkt schnell	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Überlastschutz aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gerät ausschalten und nach Abkühlung wieder einschalten</li> </ul>

## Betrieb/Pflege

Der Infrarot-Sensor eignet sich zur automatischen Schaltung von Licht. Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt. Witterungseinflüsse können die Funktion des Bewegungsmelders beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee,

Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauslösung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

## Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:**  
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolgemodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für  
• Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:  
• bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,  
• bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,  
• wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die

Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,  
• wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,  
• wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,  
• bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

## Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

**5 JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE**

## GB Installation instructions

### Dear customer,

Many thanks for the trust that you have shown in purchasing your new STEINEL infrared sensor. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the sensor because prolonged, reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is installed and used properly.

We hope that your new infrared sensor brings you lasting pleasure.

### Principle ⑦

The built-in sensor for indoors and outdoors with the size of a light bulb. Newly developed and uncompromisingly geared to professional needs: IS D 360, the built-in sensor that fits inside all commercially available fitting frames, since the external dimensions are the same as those of the light bulb. The unit is equipped with

pyro sensors that detect the invisible heat emitted from moving objects (people, animals etc.). This detected heat radiation is converted and switches on connected loads (e.g. a light). No heat radiation is detected through obstacles such as walls or panes of glass for example and consequently no switching occurs.

### ⚠ Safety warnings

- The electrical connection lead must be dead during installation. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installation of the built-in sensor involves connecting it to the mains supply. This work must therefore be carried out by a specialist

in accordance with the applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g.: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)

- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be carried out by specialist workshops.

### System components

#### IS D360

- ① Ceiling fitting frame
- ② Cover / cable grip
- ③ Mains module
- ④ Sensor unit

- ⑤ Shroud
- ⑥ Securing spring
- ⑦ Twilight setting (2 – 2000 lux)
- ⑧ Time setting (5 sec. – 20 min.)

### Installation

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from it may activate the system.

S1, S2: Connection contacts for operation of devices between 50 V – 240 V-.

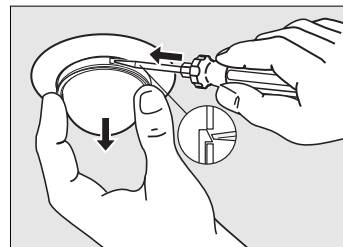
With connection type (1), jumper from L to S1 must be applied.

**This eliminates the electrical isolation.**

The mains supply lead is a 3-core cable:  
**L** = phase  
**N** = neutral conductor  
**PE** = protective-earth conductor ⊥

## Functions

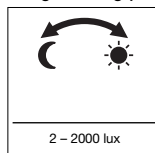
Functional configuration can be performed before fitting the sensor unit. If you wish to change the configuration again after fitting the sensor unit, the catch must first be released with a flat-bladed screwdriver and the sensor unit must be removed (see illustration).



The light fixture automatically switches to continuous operation in this case. On fitting the sensor unit, an approx. 45 second measuring phase is initiated on each occasion. The red LED flashes during this period.

Two settings are available on the device:

### Twilight setting (response threshold) ⑦

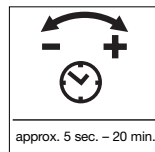


(factory setting:  
daylight operation  
2000 lux)

The desired response threshold of the motion detector is infinitely adjustable between approx. 2 lux to 2000 lux. Adjusting screw set to ☀ means daylight operation at approx. 2000 lux. Adjusting screw set to ☾ means night-time operation at approx. 2 lux.

The adjusting screw must be set to ☀ when adjusting the detection zone and performing the function test in daylight.

### Time setting (switch-off delay) ⑧



(factory setting:  
approx. 5 sec.)

The desired duration of illumination of the connected lamp is infinitely adjustable between approx. 5 sec. to max. 20 min.

Adjusting screw set to - means the shortest time, approx. 5 sec., adjusting screw set to + means the longest time, approx. 20 min. The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone and performing the function test.

### Manual override function ⑩

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the light is capable of the following functions in addition to the simple ON/OFF function:

**Important:** The switch should be operated several times in rapid succession.

## Sensor operation

### 1) Switch light ON (when light is OFF):

Turn switch OFF and ON once. Light stays ON for the period selected.

### 2) Switch light OFF (when light is ON):

Turn switch OFF and ON once.

The light goes out or switches over to sensor mode.

## Manual override

### 1) Activate manual override:

Turn switch OFF and ON twice. The lamp is set to stay on for 4 hours (red LED lights up behind the lens). Then it returns automatically to sensor mode (red LED off).

### 2) Deactivate manual override:

Turn switch OFF and ON once. The light goes out or switches over to sensor mode.

## Reach setting / adjustment

With an assumed mounting height of 2.5 m, the maximum reach of the sensor is 8 m. The detection zone can be optimally adjusted according to needs. The shroud provided can be used for masking out any number of lens segments to shorten reach as required. This pre-

vents the light from being activated unintentionally, e.g. by cars, passers-by etc. and allows you to target danger spots. The shroud can be separated along the pre-grooved divisions in the vertical and horizontal directions and applied to the lens.

## Technical specifications

Dimensions (H x Ø):	83 x 82 mm
Output:	Incandescent / halogen lamp load 1000 W Fluorescent-lamp electronic ballasts 750 W Fluorescent lamps, uncorrected 500 VA Fluorescent lamps, series-corrected 900 VA Low-voltage halogen lamps 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Capacitive load 88 µF
Switching capacity:	50 – 240 V~ / 5 A
Connection:	230 – 240 V/50 Hz
Angle of coverage:	360° with 180° angle of aperture
Reach:	8 m max. all round
Sensor system:	10 detection zones, 720 switching zones
Time setting:	5 sec. – 20 min.
Twilight setting:	2 – 2000 lux
Manual override:	4 hrs. selectable
Enclosure (top/bottom):	IP 20
Temperature range:	-20 °C to +50 °C

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Without power	■ Fuse faulty, not switched ON ■ Short circuit	■ New fuse, switch ON mains switch, check lead with a voltage detector ■ Check connections
Does not switch ON	■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation ■ Bulb faulty ■ Power switch OFF ■ Fuse faulty ■ Detection zone not targeted	■ Adjust setting ■ Replace light bulbs ■ Switch ON ■ New fuse, check connection if necessary ■ Re-adjust
Does not switch OFF	■ Continued movement in the detection zone ■ Light is in detection zone and keeps switching ON as a result of temperature change ■ Position Wi-Fi device very close to the sensor	■ Check zone and re-adjust or shroud if necessary ■ Change zone, or apply shroud ■ Increase distance between Wi-Fi device and sensor >3m
Keeps switching ON/OFF	■ Lamp being operated in the detection zone ■ Animals moving in the detection zone	■ Adjust zone, shroud or increase distance ■ Adjust zone, or apply shroud
Switches ON when it should not	■ Wind moves trees and bushes in the detection zone ■ Cars in the street are being detected ■ Sudden change in temperature due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows ■ Position Wi-Fi device very close to the sensor	■ Adjust zone or apply shroud ■ Adjust zone or apply shroud ■ Adjust zone, change installation site ■ Increase distance between Wi-Fi device and sensor >3m
LED flashes rapidly	■ Overload protection activated	■ Switch OFF unit and switch ON again after cooling down



## Operation / Maintenance

The infrared sensor is suitable for switching on light automatically. The unit is not suitable for burglar alarm systems as it is not tamperproof in the manner prescribed for such systems. Weather conditions may affect the way the motion detector works. Strong gusts of wind,

snow, rain or hail may cause the light to come on when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

## Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## Manufacturer's warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration.

We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws.

In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

### Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline 01733 366700.

**5 YEAR**  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY

## FR Instructions de montage

### Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant ce détecteur infrarouge. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une

installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable.

Nous souhaitons que votre nouveau détecteur infrarouge vous apporte entière satisfaction.

### Le principe

Le détecteur à intégrer pour l'intérieur et l'extérieur, de la taille d'une ampoule. De conception nouvelle et répondant sans concessions aux attentes des professionnels : l'IS D 360 est un détecteur à encastrer qui loge dans tous les cadres à encastrer courants, car il a les dimensions extérieures d'une ampoule. L'appareil est muni de détecteurs pyroélectriques qui détectent le rayonnement de chaleur

invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche l'appareil raccordé (p. ex. une lampe). Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

### Consignes de sécurité

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur à encastrer implique une intervention sur le réseau électrique et doit

donc être effectuée par un professionnel conformément à la norme (FR-NF C-15100)

- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des ateliers spécialisés.

### Description de l'appareil

#### IS D 360

- ① Cadre à encastrer pour plafond
- ② Cache / dispositif de protection contre les tractions
- ③ Module secteur

- ④ Unité de détecteur
- ⑤ Cache enfichable
- ⑥ Ressort de blocage
- ⑦ Réglage de crépuscularité (2 – 2 000 lux)
- ⑧ Temporisation (5 s – 20 min)

### Conseils d'installation

Il faut monter l'appareil doit être installé à 50 cm au moins de toute lampe car la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur.

S1, S2 : Contacts de raccordement pour le fonctionnement d'appareils entre 50 V – 240 V-.

La conduite secteur est composée d'un câble à 3 conducteurs :

- L = phase
- N = neutre
- PE = terre

Si le branchement est de type (1), il faut poser un fil de liaison entre L et S1.

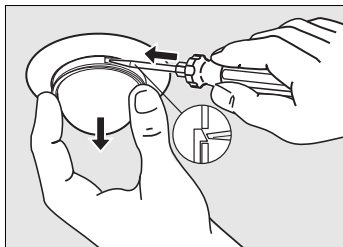
**La coupure de potentiel est alors supprimée.**

## Fonctions

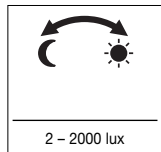
Le réglage des fonctions peut être effectué avant de brancher l'unité de détecteur. Si, après avoir branché l'unité de détecteur, vous souhaitez modifier les réglages, vous devez d'abord actionner le cran avec un tournevis plat et retirer l'unité de détecteur (voir l'illustration).

Le consommateur passe automatiquement en fonctionnement permanent. Une phase d'étalonnage d'environ 45 s démarre à chaque fois qu'on branche l'unité de détecteur. Pendant ce temps, la DEL rouge clignote.

L'appareil a deux possibilités de réglage :



### Réglage de crépuscularité (seuil de réaction) ⑦

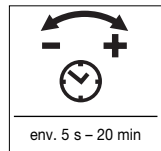


(réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 2 000 lux)

Le seuil de réaction du détecteur est réglable en continu d'env. 2 à 2 000 lux. Lorsque la vis de réglage est sur ☀, l'appareil est en fonctionnement diurne, soit env. 2 000 lux. Lorsque la vis de réglage est sur ☾, l'appareil est en fonctionnement nocturne, soit env. 2 lux.

Lors du réglage de la zone de détection du détecteur de mouvement et du test de fonctionnement en plein jour, il faut mettre la vis de réglage sur ☀.

### Minuterie réglable (temporisation de l'extinction) ⑧



(réglage effectué en usine : env. 5 sec)

La durée d'éclairage souhaitée est réglable en continu d'environ 5 s à 20 min au max..

La temporisation est à son minimum (env. 5 s) quand la vis de réglage est sur -, à son maximum (env. 20 min) quand la vis est sur +. Lors du réglage de la zone de détection du détecteur de mouvement et du test de fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage sur - (minimum).

### Fonction éclairage permanent ⑩

Si un interrupteur est installé sur la conduite secteur, en plus de l'allumage et de l'extinction, on dispose des fonctions suivantes :

**Important :** Il faut actionner l'interrupteur rapidement plusieurs fois successives.

### Fonctionnement avec détecteur

- 1) Allumer la lumière (si la lampe est sur ARRÊT) :**  
Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.  
La lampe reste allumée pendant la durée réglée.
- 2) Éteindre la lumière (si la lampe est sur MARCHÉ) :**  
Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.  
La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

### Éclairage permanent

- 1) Activer l'éclairage permanent :**  
Actionner l'interrupteur 2 x ARRÊT/MARCHE.  
La lampe est mise en éclairage permanent pendant 4 heures (la DEL rouge derrière la lentille s'allume). Elle repasse ensuite automatiquement en mode détection (DEL rouge éteinte).
- 2) Éteindre l'éclairage permanent :**  
Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT/MARCHE.  
La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

### Réglage de la portée / Ajustage ⑪

Pour une hauteur d'installation supposée de 2,5 m, la portée maximale du détecteur est de 8 m. La zone de détection peut être optimisée en fonction des besoins. Le cache enfichable fourni sert à recouvrir autant de segments de lentille que l'on désire, ou bien à limiter individuellement la portée.

On peut ainsi éviter les déclenchements intempestifs dus notamment à des voitures ou à des passants ou assurer une surveillance ciblée des endroits à risques. Le cache enfichable peut être séparé à l'horizontale ou à la verticale le long des sectionnements préarrangés et enfiçhé sur la lentille de détection.

### Caractéristiques techniques

Dimensions (H x Ø) :	83 x 82 mm	
Puissance :	lampe à incandescence / halogène	1000 W
	tubes fluorescents avec ballast électronique	750 W
	tubes fluorescents non compensés	500 VA
	tubes fluorescents compensés par série	900 VA
	lampes halogènes basse tension	1000 VA
	LED < 2 W	16 W
	2 W < LED < 8 W	64 W
	LED > 8 W	64 W
	charge capacitive	88 µF
Puissance commandée :	50 - 240 V- / 5 A	
Alimentation :	230 - 240 V, 50 Hz	
Angle de détection :	360° avec ouverture angulaire de 180°	
Portée :	max. 8 m dans toutes les directions	
Système de détection :	10 zones de détection, 720 zones de commutation	
Temporisation :	5 s - 20 min	
Réglage de crépuscularité :	2 - 2000 lux	
Éclairage permanent :	commutable 4 h	
Indice de protection (haut/bas) :	IP 20	
Intervalle de température :	-20 °C à +50 °C	

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
N'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible défectueux, appareil hors circuit</li> <li>■ Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier le branchement</li> </ul>
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne</li> <li>■ Ampoule défectueuse</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible défectueux</li> <li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Régler à nouveau</li> <li>■ Changer les lampes à incandescence</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement</li> <li>■ Régler à nouveau</li> </ul>
Ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> <li>■ La lampe raccordée se trouve dans la zone de détection et se rallume sous l'effet des variations de température</li> <li>■ L'appareil wifi est situé très près du détecteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ou la masquer.</li> <li>■ Modifier la zone ou la masquer</li> <li>■ Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur &gt;3m</li> </ul>
L'appareil s'allume et s'éteint continuellement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La lampe raccordée se trouve dans la zone de détection</li> <li>■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone ou la masquer, augmenter la distance</li> <li>■ Modifier la zone ou la masquer</li> </ul>
Allumage intempestif	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li> <li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li> <li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li> <li>■ L'appareil wifi est situé très près du détecteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone ou la masquer</li> <li>■ Modifier la zone ou la masquer</li> <li>■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit</li> <li>■ Augmenter la distance entre l'appareil wifi et le détecteur &gt;3m</li> </ul>
La DEL clignote rapidement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La protection contre la surcharge est activée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Éteindre l'appareil et le rallumer après l'avoir laissé refroidir</li> </ul>

## Utilisation/entretien

Le détecteur à infrarouge est conçu pour la commutation automatique de l'éclairage. Il n'est toutefois pas prévu pour les alarmes spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé en conséquence contre le vandalisme. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement du détecteur de mou-

vement. Les fortes rafales de vent, la neige ou la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement intempestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur. Si la lentille se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

## Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

## Garantie du fabricant

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

### Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez contacter votre revendeur en lui fournissant la preuve d'achat originale qui doit comporter la date de l'achat et la désignation du produit.

Veuillez consulter notre site Internet [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle 03 20 30 34 00.

**5 ANS**  
DE GARANTIE  
FABRICANT

## NL Montage/aansluiting

### Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van uw nieuwe STEINEL-infrarood-sensor in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe infrarood-sensor.

### Het principe ①

De inbouwsensor voor binnen en buiten in de afmetingen van een gloeilamp. Nieuw ontwikkeld en compromisloos op professionele belangen afgestemd: IS D 360, de inbouwsensor die in alle gangbare inbouwramen past, omdat hij de buitenafmetingen van een gloeilamp heeft. Het apparaat is uitgerust met pyro-sensoren, die de zichtbare warmtestraling van

bewegende lichamen (mensen, dieren, etc.) meten. Deze geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet, waarna een aangesloten verbruiker (bijv. een lamp) wordt ingeschakeld. Door hindernissen zoals muren of ramen wordt geen warmtestraling herkend en er volgt dan ook geen schakeling.

### ⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Bij de montage moet de elektrische kabel die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de inbouwsensor werkt u met netspanning. Dit moet door een vakman en volgens de geldende installatievoor-

- schriften en aansluitvoorwaarden worden uitgevoerd. (bijv.: **NL**-NEN 1010, **B**-(AREI) NBN 15-101, **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door een vakman worden uitgevoerd.

### Beschrijving van het apparaat

#### IS D 360

- ① Plafond-inbouwraam
- ② Kap / trekontlasting
- ③ Netmodule
- ④ Sensorunit

- ⑤ Afdekkapp
- ⑥ Fixerveer
- ⑦ Instelling van de schemerschakelaar (2 – 2000 lux)
- ⑧ Tijdsinstelling (5 sec. – 20 min.)

### Installatie-instructies

De plaats van montage moet minimaal 50 cm van een lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling de sensor kan activeren.

S1, S2: Aansluitcontacten voor werking van apparaten tussen 50 V – 240 V-.

Bij aansluitwijze (1) is een draadbrug van L naar S1 nodig.

**Hierdoor wordt mee is de potentiaalschakeling opgeheven.**

De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:

**L** = stroomdraad

**N** = nuldraad

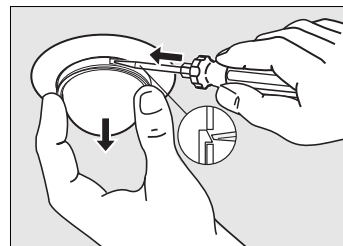
**PE** = aardendraad ①

## Functies

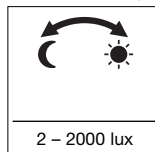
De functie-instelling kan voor het opsteken van de sensorunit worden uitgevoerd. Als u na het opsteken van de sensorunit de instellingen opnieuw wilt veranderen, moet u eerst het bokkeerlijpje met een schroevendraaier indrukken en de sensorunit uitnemen (zie afb.).

Hierbij schakelt de verbruiker automatisch over op continue werking. Bij het opsteken van de sensorunit wordt elke keer een ca. 45 seconden durende ijkfase gestart. Gedurende deze tijd knippert de rode LED.

Het apparaat kent twee instelmogelijkheden:



### Schemerinstelling (drempelwaarde) ⑦

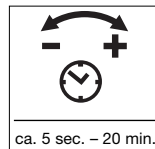


(instelling af fabriek:  
daglichtstand 2000 lux)

De gewenste drempelwaarde van de bewegingsmelder kan traploos van ca. 2 lux tot 2000 lux worden ingesteld. Stelschroef op ☀ betekent daglichtstand ca. 2000 lux. Stelschroef op ☾ betekent schemerstand ca. 2 lux.

Bij de instelling van de bewegingsmelder voor het registratiebereik en voor de functietest bij daglicht moet de stelschroef op ☀ staan.

### Tijdsinstelling (uitschakelvertraging) ⑧



(instelling af fabriek:  
ca. 5 sec.)

De gewenste brandduur van de aangesloten lamp kan traploos van ca. 5 sec. tot max. 20 min. worden ingesteld.

Stelschroef op - betekent kortste tijd ca. 5 sec., stelschroef op + betekent langste tijd, ca. 20 min. Bij de instelling van de bewegingsmelder voor het registratiebereik en voor de functietest wordt geadviseerd om de kortste tijd in te stellen.

### Permanente verlichting ⑩

Als er een netschakelaar in de kabel gemonteerd wordt, zijn naast het eenvoudige in- en uitschakelen ook de volgende functies mogelijk:

**Belangrijk:** Het meermalig indrukken van de schakelaar dient snel na elkaar te gebeuren.

## Sensormodus

### 1) Licht inschakelen (indien lamp UIT):

Schakelaar 1 x UIT en AAN.

De lamp blijft gedurende de ingestelde tijd aan.

### 2) Licht uitschakelen (indien lamp AAN):

Schakelaar 1 x UIT en AAN.

De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

## Permanente verlichting

### 1) Permanente verlichting inschakelen:

Schakelaar 2 x UIT en AAN. De lamp wordt 4 uur lang op permanente verlichting gezet (rode LED achter de lens is aan). Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus (rode LED uit).

### 2) Permanente verlichting uitschakelen:

Schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

## Reikwijdte-instelling/afstelling ①

Bij een montagehoogte van 2,5 m bedraagt de maximale reikwijdte van de sensor 8 m. Afhankelijk van de behoefte kan het registratiebereik optimaal worden ingesteld. Het meegeleverde afdekplaatje dient voor het afdekken van een willekeurig aantal lenssegmenten resp. voor het individueel verkorten van de reikwijdte.

Op deze manier worden foutieve schakelingen door bijv. auto's, voetgangers etc. uitgesloten of risicoplekken doelgericht bewaakt. Het afdekplaatje kan langs de inkepingen verticaal en horizontaal worden afgebroken of doorgesneden. Daarna wordt het eenvoudig op de sensorlens gestoken.

## Technische gegevens

Afmetingen (H x Ø):	83 x 82 mm
Vermogen:	gloeï-/halogeenlampen 1000 W TL-lampen elektr. voorschakelapp. 750 W TL-lampen, ongecompenseerd 500 VA TL-lampen, seriegecompenseerd 900 VA halogeenlampen, laag voltage 1000 VA led < 2 W 16 W 2 W < led < 8 W 64 W led > 8 W 64 W capacitieve belasting 88 µF
Schakelvermogen:	50 – 240 V~ / 5 A
Stroomtoevoer:	230 – 240 V, 50 Hz
Registratiehoek:	360° met 180° openingshoek
Reikwijdte:	max. 8 m rondom
Sensor:	10 registratiebereiken, 720 schakelzones
Tijdsinstelling:	5 sec. – 20 min.
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Permanente verlichting:	instelbaar 4 uur
Bescherming (boven/onder):	IP 20
Temperatuurbereik:	-20 °C tot +50 °C

## Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Zonder spanning	■ Zekering defect, niet ingeschakeld ■ Kortsluiting	■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, kabel controleren met spanningstester ■ Aansluitingen controleren
Schakelt niet in	■ Bij daglicht, instelling van de schemerschakelaar staat op nachtstand ■ Gloeilamp defect ■ Netschakelaar UIT ■ Zekering defect ■ Registratiebereik niet gericht ingesteld	■ Opnieuw instellen ■ Gloeilampen vervangen ■ Inschakelen ■ Nieuwe zekering, evt. aansluiting controleren ■ Opnieuw afstellen
Schakelt niet uit	■ Permanente beweging in het registratiebereik ■ Aangesloten lamp bevindt zich in het registratiebereik en schakelt door temperatuurverandering ■ Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst	■ Bereik controleren en evt. opnieuw instellen resp. afdekken ■ Bereik veranderen resp. afdekken ■ Afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten >3m
Schakelt steeds AAN/UIT	■ Aangesloten lamp bevindt zich binnen het registratiebereik ■ Binnen het registratiebereik houden zich bewegende dieren op	■ Bereik veranderen resp. afdekken, afstand vergroten ■ Bereik veranderen resp. afdekken
Schakelt ongewenst aan	■ Wind beweegt bomen en struiken in het registratiebereik ■ Registratie van auto's op straat ■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen ■ Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst	■ Bereik veranderen resp. afdekken ■ Bereik veranderen resp. afdekken ■ Bereik veranderen, andere montageplek kiezen ■ Afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten >3m
LED knippert snel	■ Overbelastingsbeveiliging geactiveerd	■ Apparaat uitschakelen en na afkoelingsfase weer inschakelen

## Gebruik/onderhoud

De infrarood-sensor is ontwikkeld voor het automatisch schakelen van licht. Het apparaat is niet geschikt voor speciale inbraakalarminstallaties, omdat de hiervoor voorgeschreven sabotagebeveiliging ontbreekt. Weersinvloeden kunnen de functie van de bewegingsmelder beïnvloeden. Bij hevige windvlagen, sneeuw,

regen of hagel kan een foutieve schakeling voorkomen, omdat de plotselinge temperatuurverschillen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratieelms kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder reinigingsmiddel) worden schoongemaakt.

## Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

## Fabrieksgarantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

(Op onze website [www.vanspijk.nl](http://www.vanspijk.nl) vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk +31 499 551490.

**5 JAAR**  
FABRIEKS  
GARANTIE

### Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar Van Spijk Agenturen, De Schepers 402, 5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

## IT Istruzioni per il montaggio

### Gentili Clienti,

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando il nuovo sensore a raggi infrarossi STEINEL. Avete scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato ed imballato con la massima scrupolosità. Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di

montaggio. Solo un'installazione ed una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.

Vi auguriamo di essere pienamente soddisfatti del nuovo sensore a raggi infrarossi.

### Il principio

Il sensore da incasso per interni ed esterni ha le dimensioni di una lampadina. Di nuovo sviluppo e orientato senza compromessi alle esigenze di livello professionale: IS D 360, il sensore da incasso adatto a tutti i telai per incasso comunemente reperibili in commercio in quanto ha le dimensioni esterne di una lampadina. L'apparecchio è dotato di pirosonori che rilevano l'invisibile radiazione termica di

corpi in movimento (persone, animali, ecc.). La radiazione termica che viene in tal modo registrata viene convertita in elettricità provocando l'accensione di un'utenza collegata (per es. una lampada). In caso di presenza di ostacoli, come per es. muri o lastre di vetro, la radiazione termica non viene rilevata e pertanto non avviene nessuna accensione.



### Avvertenze sulla sicurezza

- In fase di montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.
- Per l'installazione del sensore da incasso si deve lavorare sull'allacciamento alla rete. Essa deve pertanto essere effettuata da un esperto

con rispetto delle prescrizioni d'installazione e delle condizioni di allacciamento vigenti nel relativo paese. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ONORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Utilizzate solo pezzi originali.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da persone specializzate.

### Descrizione apparecchio

#### IS D 360

- ① Telaio per incasso nel soffitto
- ② Protezione / Scarico della trazione
- ③ Modulo rete
- ④ Unità sensore

- ⑤ Calotta di copertura
- ⑥ Molla di fissaggio
- ⑦ Regolazione crepuscolare (2 - 2000 Lux)
- ⑧ Regolazione del periodo di accensione (5 sec. - 20 min.)

### Indicazioni per l'installazione

Il luogo di montaggio deve distare almeno 50 cm da un'altra lampada, in quanto l'irraggiamento termico proveniente da quest'ultima può provocare l'intervento del sistema.

S1, S2: Contatti di allacciamento per il funzionamento di apparecchi tra 50 V - 240 V-.

Nel tipo di allacciamento (1) si deve effettuare un cavallottamento (ponte di fili di ferro) da L a S1. **In tal modo la disinserzione potenziale viene eliminata.**

Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili.

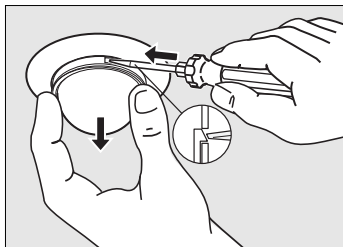
L = fase  
N = filo neutro  
PE = conduttore di protezione

## Funzioni

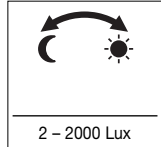
La regolazione delle funzioni può essere effettuata prima dell'applicazione dell'unità sensore. Se dopo l'applicazione dell'unità sensore desiderate modificare nuovamente le impostazioni, dovete dapprima premere il nasello con un cacciavite a punta piatta e rimuovere l'unità sensore (vedi figura).

Con tale operazione l'utenza passa automaticamente al funzionamento continuo. Nell'applicazione dell'unità sensore viene avviata ogni volta una fase di taratura della durata di ca. 45 secondi. Durante questo periodo il LED rosso lampeggia.

Su questo apparecchio vi sono a disposizione due possibilità d'impostazione:



### Regolazione crepuscolare (soglia d'intervento) ⑦

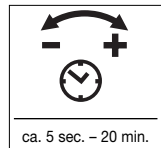


(Impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 2000 Lux)

La soglia d'intervento del segnalatore di movimento desiderata può essere impostata a regolazione continua da ca. 2 Lux a 2000 Lux. Vite di regolazione su ☀ significa funzionamento con luce diurna ca. 2000 Lux. Vite di regolazione su ☾ significa funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.

Nell'impostazione del segnalatore di movimento per il campo di rilevamento e per il test di funzionamento con luce diurna la vite di regolazione deve trovarsi su ☀.

### Regolazione del periodo di accensione (ritardo dello spegnimento) ⑧



(Impostazione da parte del costruttore: ca. 5 sec.)

La durata del periodo di illuminazione desiderata per la lampada allacciata può essere impostata a regolazione continua tra ca. 5 sec. e max. 20 min.

Vite di regolazione su - significa durata minima, ca. 5 sec., vite di regolazione su + significa durata massima, ca. 20 min. Nell'impostazione del segnalatore di movimento per il campo di rilevamento e per il test di funzionamento si consiglia di impostare la durata minima.

### Funzionamento con luce continua ⑩

Se viene montato un interruttore di rete nella linea di allacciamento alla rete, oltre alle semplici operazioni di accensione e spegnimento sono possibili anche le seguenti funzioni:

**Importante:** si consiglia di azionare ripetutamente l'interruttore premendolo rapidamente una volta dietro l'altra.

### Funzionamento del sensore

**1) Accendere la luce (se la lampada è in posizione OFF):**

Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada rimane accesa per il periodo impostato.

**2) Spegnere la luce (se la lampada è in posizione ON):**

Interruttore 1 x OFF e ON.

La lampada si spegne, ossia passa in esercizio sensore.

### Funzionamento a luce continua

**1) Accensione della luce continua:**

Interruttore 2 x OFF e ON. La lampada viene impostata per 4 ore su luce continua (il LED rosso si illumina dietro la lente). Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente in esercizio sensore (il LED rosso si spegne).

**2) Disattivazione della funzione luce continua:**

Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa in esercizio sensore.

### Impostazione del campo d'azione/Regolazione ⑪

Supponendo un'altezza di montaggio di 2,5 m il raggio d'azione massimo del sensore è di 8 m. A seconda delle necessità è possibile regolare il campo di rilevamento in modo ottimale. La calotta di copertura fornita in dotazione serve a coprire una quantità qualsiasi di segmenti di lente e pertanto ad accorciare individualmente il raggio d'azione.

In tal modo è possibile escludere interventi a sproposito a causa per .es. di auto, passanti, ecc. o controllare in modo mirato punti pericolosi. La calotta di copertura può venire separata lungo le scanalature divisorie predisposte in verticale e in orizzontale e venire applicata sulla lente del sensore.

### Dati tecnici

Dimensioni (A x Ø):	83 x 82 mm
Potenza:	Carico lampadine incandescenti / lampade alogene 1000 W Lampade fluorescenti ballast elettronici 750 W Lampade fluorescenti non compensato 500 VA Lampade fluorescenti compensato in serie 900 VA Lampade alogene a basso voltaggio 1000 W LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Carico capacitivo 88 µF
Carico:	50 - 240 V- / 5 A
Allacciamento alla rete:	230 - 240 V, 50 Hz
Angolo di rilevamento:	360° con angolo di apertura 180°
Raggio d'azione:	max. 8 m
Sistema sensore:	10 campi di rilevamento, 720 zone di commutazione
Regolazione tempo:	5 sec - 20 min
Regolazione crepuscolare:	2 - 2000 lux
Luce continua:	commutabile 4 ore
Grado di protezione (in alto/in basso):	IP 20
Campo di temperatura:	-20 °C a +50 °C

Disturbi di funzionamento		
Disturbo	Causa	Rimedi
Senza tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusibile guasto, non acceso</li> <li>■ corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nuovo fusibile, accendete l'interruttore, controllate la linea con un voltmetro</li> <li>■ controllate gli allacciamenti</li> </ul>
Non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nel funzionamento con luce diurna la regolazione di luce crepuscolare è impostata su funzionamento di notte</li> <li>■ lampadina guasta</li> <li>■ interruttore spento</li> <li>■ fusibile guasto</li> <li>■ campo di rilevamento non mirato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ effettuate una nuova impostazione</li> <li>■ sostituite le lampadine</li> <li>■ accendete</li> <li>■ sostituite il fusibile, controllate eventualmente l'allacciamento</li> <li>■ effettuate una nuova regolazione</li> </ul>
Non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ movimento continuo nel campo di rilevamento</li> <li>■ la lampada attivata si trova nel campo di rilevamento e si riaccende ogni volta che si verifica un cambiamento di temperatura</li> <li>■ dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controllate il campo ed eventualmente effettuate una nuova regolazione o applicate la copertura</li> <li>■ modificate o coprite il campo</li> <li>■ aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore &gt;3m</li> </ul>
L'apparecchio si accende e si spegne continuamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ la lampada allacciata si trova all'interno del campo di rilevamento</li> <li>■ vi sono animali che si muovono nel campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ modificate ossia coprite il campo, aumentate la distanza</li> <li>■ modificate ossia coprite il campo</li> </ul>
L'apparecchio si accende involontariamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ rilevamento della presenza di automobili sulla strada</li> <li>■ improvviso sbalzo di temperatura dovuto alle condizioni atmosferiche (vento, pioggia, neve) o ad aria di scarico proveniente da ventilatori, finestre aperte</li> <li>■ dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ modificate ossia coprite il campo</li> <li>■ modificate ossia coprite il campo</li> <li>■ modificate il campo, spostate il punto d'installazione</li> <li>■ aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore &gt;3m</li> </ul>
Il LED lampeggia rapidamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ protezione contro i sovraccarichi attivata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ spegnete l'apparecchio e riaccendetelo quando si è raffreddato</li> </ul>

## Funzionamento/Cura

Il sensore a raggi infrarossi è adatto all'accensione automatica della luce. L'apparecchio non è predisposto per speciali allarmi antifurto, in quanto manca la sicurezza contro il sabotaggio prescritta in tali casi. Le condizioni atmosferiche possono influenzare il funzionamento del segnalatore di movimento. In caso di forti raffiche di vento, neve, pioggia o gran-

dine si può verificare un intervento a sproposito, in quanto l'apparecchio non può riconoscere che gli improvvisi sbalzi di temperatura provocati da tali fenomeni non provengono da fonti di calore che esso ha il compito di rilevare. In caso la lente di rilevamento fosse sporca, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

## Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE: Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

## Garanzia del produttore

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web [www.steinel.it](http://www.steinel.it))

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero +39/02/96457231 dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

**5 ANNI**  
DI GARANZIA  
DEL PRODUTTORE

Rivendicazione  
Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, La si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia S.r.l., Largo Donegani 2, I-20121 Milano.** Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.



## ES Instrucciones de montaje

### Apreciado cliente:

Muchas gracias por la confianza que nos ha dispensado al comprar este nuevo sensor infrarrojo STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado. Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo.

Sólo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.

Le deseamos que disfrute durante mucho tiempo con su nuevo sensor infrarrojo.

### El concepto ⑨

Un sensor montado para interiores y exteriores en el tamaño de una bombilla. De nuevo desarrollo y orientado sin compromiso a las necesidades de los profesionales: IS D 360, el sensor que puede montarse en cualquier marco de montaje habitual gracias a que tiene las dimensiones externas de una bombilla. Este aparato va equipado con sensores piroeléctri-

cos que registran la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando un consumidor conectado (p. ej. una lámpara). Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

### ! Indicaciones de seguridad

- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Por tanto, debe realizarla

un especialista de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país. (p.ej.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- ¡Utilice sólo piezas de repuesto originales!
- ¡Las reparaciones deben ser realizadas sólo por empresas especializadas!

### Descripción del aparato

#### IS D 360

- ① Marco de montaje para techos
- ② Tapa / Descarga de tracción
- ③ Módulo de red
- ④ Unidad del sensor

- ⑤ Cubierta
- ⑥ Resorte de fijación
- ⑦ Regulación crepuscular (2 – 2000 Lux)
- ⑧ Temporización (5 seg. – 20 min.)

### Indicaciones de instalación

El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquiera lámpara debido a que la radiación térmica de la misma puede hacer que se active erróneamente el sensor.

S1, S2: Contactos de conexión para aparatos entre 50 V – 240 V~.

Con tipo de conexión (1) se ha de colocar un puente de hilo de L hacia S1  
**Con ello queda anulada la separación de potencial.**

El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:

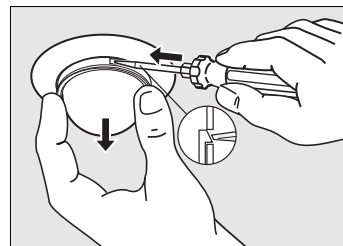
- L = Fase
- N = Conductor neutro
- PE = Toma de tierra (Ⓧ)

### Funciones

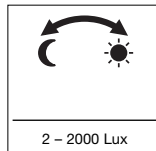
Las funciones pueden regularse antes de conectar la unidad del sensor. Para cambiar las regulaciones de la unidad del sensor después de conectarlo, accione primero la lengüeta de encastre con un destornillador de boca plana y extraiga la unidad del sensor (véase fig.).

En este proceso el receptor conmuta automáticamente al modo de funcionamiento permanente. Al conectar la unidad del sensor se iniciará una fase de medición de 45 segundos aproximadamente. Durante este periodo el LED rojo se enciende intermitentemente.

El aparato permite cambiar dos regulaciones:



### Regulación crepuscular (umbral de respuesta) ⑦

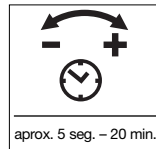


(regulación de fábrica: funcionamiento a la luz del día 2000 Lux)

El umbral de respuesta deseado del detector de movimiento puede regularse continuamente desde 2 Lux hasta 2000 Lux. El ajuste ☀ equivale a un funcionamiento a la luz del día de aprox. 2000 Lux, y el ajuste ☾ equivale a un funcionamiento crepuscular de aprox. 2 Lux.

Para la regulación del campo de detección del detector de movimiento y para la prueba de funcionamiento a la luz del día, el tornillo de ajuste debe hallarse en ☀.

### Temporización (retardo de desconexión) ⑧



(regulación de fábrica: aprox. 5 seg.)

El período de alumbrado deseado de la lámpara conectada puede regularse continuamente desde aprox. 5 seg. hasta 20 min. como máximo.

El ajuste - significa la duración mínima, aprox. 5 seg., y el ajuste + significa la duración máxima, aprox. 20 min.

Para la regulación del campo de detección y para la prueba de funcionamiento del detector de movimiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

### Función de alumbrado permanente ⑩

Si se monta un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y apagado puede disponerse de las siguientes funciones:

#### Importante:

La activación repetida del interruptor debe realizarse en una sucesión rápida.

## Funcionamiento de sensor

### 1) Conectar la luz (si la lámpara está en OFF):

Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara queda encendida durante el tiempo definido.

### 2) Desconectar la luz (si la lámpara está en ON):

Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

## Alumbrado permanente

### 1) Conectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON dos veces. La lámpara se enciende de modo permanente por un período de 4 horas (el LED rojo - detrás de la lente - se enciende). A continuación pasa de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor (el LED rojo se apaga).

### 2) Desconectar alumbrado permanente:

Pulse el interruptor OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

## Regulación del alcance / ajuste ①

Partiendo del supuesto de una altura de montaje de 2,5 m, el alcance de detección máximo del sensor es de 8 m. Según la necesidad se puede optimizar el campo de detección. La cubierta adjunta sirve para cubrir tantos segmentos individuales de lentes como se desee, o bien para acortar individualmente el

alcance de detección. De este modo se evitan conmutaciones de fallo debido p. ej. el paso de vehículos, transeúntes, etc. o para controlar de forma directa los puntos de riesgo. La cubierta puede cortarse por la división preranurada en sentido horizontal o vertical para colocarla sobre la lente del sensor.

## Datos técnicos

Dimensiones (alt x Ø):	83 x 82 mm
Potencia:	carga de bombilla incandescente/halógena 1000 W balastos electrónico lámparas fluorescentes 750 W lámparas fluorescentes no compensadas 500 VA lámparas fluorescentes compensadas en serie 900 VA lámparas halógenas bajo voltaje 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W carga capacitiva 88 µF
Potencia de ruptura:	50 – 240 V~ / 5 A
Tensión de alimentación:	230 – 240 V, 50 Hz
Ángulo de detección:	360° con ángulo de apertura de 180°
Alcance:	máx. 8 m de radio
Análisis sensorio:	10 campos de detección, 720 zonas de conmutación
Temporización:	5 seg. – 20 min.
Regulación crepuscular:	2 – 2000 Lux
Alumbrado permanente:	conmutable, 4 horas
Índice de protección (superior/inferior):	IP 20
Campos de temperatura :	-20 °C hasta +50 °C

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
No tiene tensión	■ Fusible defectuoso, interruptor en OFF ■ Cortocircuito	■ Cambiar fusible, poner interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión ■ Comprobar conexiones
No se enciende	■ En funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno ■ Bombilla defectuosa ■ Interruptor en OFF ■ Fusible defectuoso ■ Campo de detección sin regulación selectiva	■ Volver a ajustar ■ Cambiar bombilla ■ Conectar ■ Cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión ■ Volver a regulara
No se apaga	■ Movimiento permanente en el campo de detección ■ La lámpara conectada se halla en el campo de detección y se vuelve a conectar cuando cambia la temperatura ■ Wifi posicionado muy cerca del sensor	■ Controlar el campo de detección y dado el caso regular de nuevo o bien cubrir partes del sensor ■ Reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor ■ Aumentar distancia entre el wifi y el sensor >3m
Se enciende y apaga continuamente	■ La lámpara conectada se halla en el campo de detección ■ Animales en movimiento en el campo de detección	■ Reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor, aumentar distancia ■ Reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor
Se enciende inoportunamente	■ El viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección ■ Detección de automóviles en la calle ■ Cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas ■ Wifi posicionado muy cerca del sensor	■ Reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor ■ Reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor ■ Modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje ■ Aumentar distancia entre el wifi y el sensor >3m
El LED se enciende intermitentemente de forma rápida	■ Protección contra sobrecargas activada	■ Desconectar aparato, dejar enfriar y volver a conectar

## Funcionamiento/Cuidados

El sensor infrarrojo sirve para encender la luz automáticamente. No es apto para alarmas antirrobo especiales debido a que carece de la seguridad antisabotaje prescrita para las mismas. Las condiciones meteorológicas pueden afectar al funcionamiento del detector de movimientos. Fuertes ráfagas de viento, la nieve,

la lluvia y el granizo pueden provocar una activación, al no ser posible distinguirse entre cambios de temperatura repentinos y fuentes térmicas. El lente de detección puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucio.

## Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

## Garantía de fabricante

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico +34 93 772 28 49.

**5 AÑOS**  
DE GARANTÍA  
DE FABRICANTE

## Reclamación

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el ticket de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, SAET-94 S.L. - C/ Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona). Recomendamos, por eso, guardar bien el ticket de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

## PT Instruções de montagem

### Estimado cliente,

agracecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o seu novo sensor de infravermelhos da STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado. Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Só uma instalação e colocação em

funcionamento correctas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.

Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo sensor de infravermelhos.

### O princípio

O sensor encastrável para o interior e exterior com dimensões idênticas às duma lâmpada. Conceção nova e adaptação perfeita às necessidades dos utilizadores profissionais: IS D 360, o sensor encastrável que cabe em todos os frisos de instalação convencionais porque tem as mesmas dimensões exteriores duma lâmpada. O aparelho está equipado com sensores pirlétricos que detectam a

radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). A radiação térmica registada é transformada por via electrónica e liga um consumidor que esteja conectado (p. ex. um candeeiro). Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.



### Considerações em matéria de segurança

- Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um medidor de tensão.
- A instalação do sensor encastrável consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um profis-

sional segundo as respectivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (p. ex.: **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE/ÖNORM E8001-1, **CH**-SEV 1000)  
■ Use unicamente peças de reposição originais.  
■ Quaisquer reparações só devem ser realizadas por oficinas especializadas.

### Descrição do aparelho

#### IS D 360

- ① Friso de instalação no tecto
- ② Cobertura / descarga de tracção
- ③ Módulo alimentador de rede
- ④ Unidade sensórica

- ⑤ Pala
- ⑥ Mola de fixação
- ⑦ Regulação crepuscular (2 – 2000 lux)
- ⑧ Ajuste do tempo (5 seg. – 20 min.)

### Instruções de instalação

O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a activação errada do sensor.

S1, S2: contactos de ligação para trabalhar com aparelhos entre 50 V – 240 V-.

No caso do tipo de conexão (1) é preciso pontear com um arame de L para S1.

**Assim, é anulado o corte de potencial.**

O cabo proveniente da rede é formado por um cabo de 3 fios:

**L** = fase

**N** = condutor neutro

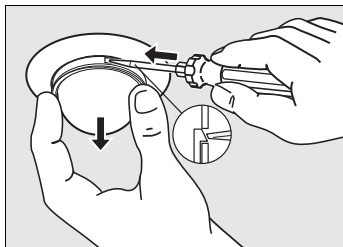
**PE** = condutor terra (Ⓜ)

## Funções

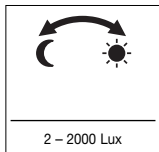
O ajuste das funções pode ser realizado antes de colocar a unidade sensórica. Se depois de colocar a unidade sensórica quiser modificar mais uma vez os ajustes, afaste primeiro a patilha de fixação com uma chave de fendas e retire a unidade sensórica (v. fig.).

O consumidor passa automaticamente para funcionamento permanente. Cada vez que se coloca a unidade sensórica, é iniciada uma fase de medição de referência de aprox. 45 segundos. Entretanto, o LED vermelho está intermitente.

Existem duas possibilidades de ajuste do aparelho:



### Regulação crepuscular (limiar de resposta) ⑦



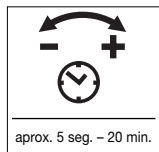
(Regulação de fábrica: regime diurno 2000 lux)

2 – 2000 Lux

O limiar de resposta desejado do detector de movimentos pode ser ajustado continuamente de aprox. 2 a 2000 lux. Estando o parafuso de ajuste em ☀: regime diurno de aprox. 2000 lux. Estando o parafuso de ajuste em ☾: regime noturno de aprox. 2 lux.

Para regular o detector de movimentos no que se refere à área de deteção e proceder ao teste de funcionamento à luz do dia, o parafuso de ajuste tem de estar em ☀.

### Ajuste do tempo (retardamento na desoperação) ⑧



(Regulação de fábrica: aprox. 5 seg.)

aprox. 5 seg. – 20 min.

A duração desejada da luz da lâmpada conectada pode ser ajustada progressivamente entre aprox. 5 seg. e, no máx., 20 min.

Parafuso em – significa tempo mais curto, aprox. 5 seg.; parafuso em + significa tempo mais longo, aprox. 20 min.

Ao realizar o ajuste do detector de movimentos no que se refere à área de deteção e ao teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

### Função de iluminação permanente ⑩

Se for montado um interruptor de corrente no cabo proveniente da rede, além das meras funções de ligar e desligar da lâmpada conectada, ainda são

possíveis as funções seguidamente enunciadas: **Importante:** A activação repetida do interruptor deve efectuar-se com intervalos mínimos

### Funcionamento do sensor

- 1) Ligar a luz (estando lâmpada DESLIGADA):** Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA. A lâmpada fica acesa durante o tempo predefinido.
- 2) Desligar a luz (estando a lâmpada LIGADA):** Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA. A lâmpada desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

### Funcionamento de luz permanente

- 1) Ligar a luz permanente:** Interruptor 2 vezes DESLIGA e LIGA. A lâmpada é ligada por 4 horas em modo de luz permanente (LED vermelho por detrás da lente acende). A seguir, passa automaticamente para o funcionamento de sensor (LED vermelho apaga)
- 2) Desligar a luz permanente:** Interruptor 1 vez DESLIGA e LIGA. A lâmpada desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

### Regulação do alcance / Ajuste ⑪

Assumindo uma altura de montagem de 2,5 m, o alcance máximo do sensor comporta 8 m. Consoante a necessidade, a área de deteção pode ser ajustada com precisão. A pala fornecida juntamente serve para cobrir o número de segmentos de lente necessários para reduzir o alcance conforme se

deseja. Deste modo, podem evitar-se activações erradas provocadas p. ex. por automóveis, pessoas a passar, etc. ou então monitorar pontos de perigo específicos. A pala pode ser separada pelas divisões pré-marcadas na vertical e na horizontal e depois colocada na lente do sensor.

### Dados técnicos

Dimensões (alt. x Ø):	83 x 82 mm
Potência:	Carga de lâmpada incandescente/halógeno 1000 W Lâmpadas fluorescentes, balastos eletrónicos 750 W Lâmpadas fluorescentes, descompensado 500 VA Lâmpadas fluorescentes, compensado em série 900 VA Lâmpadas de halógeno de baixa voltagem 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Carga capacitiva 88 µF
Potência:	50 – 240 V~ / 5 A
Ligação à rede:	230 – 240 V, 50 Hz
Ângulo de deteção:	360° com ângulo de abertura de 180°
Alcance:	máx. num raio de 8 m
Sistema sensórico:	10 áreas de deteção, 720 zonas de comutação
Ajuste do tempo:	5 seg. – 20 min.
Regulação crepuscular:	2 – 2000 Lux
Luz permanente:	comutável, 4 horas
Grau de protecção (cima/baixo):	IP 20
Margem de temperatura:	-20 °C até +50 °C

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Sem tensão	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível queimado, não ligado</li> <li>■ Curto-circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão</li> <li>■ Verificar as conexões</li> </ul>
Não liga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Em regime diurno, regulação crepuscular encontra-se em regime nocturno</li> <li>■ Lâmpada incandescente fundida</li> <li>■ Interruptor de rede DESLIGADO</li> <li>■ Fusível fundido</li> <li>■ Área de detecção ajustada incorrectamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Substituir lâmpadas incandescentes</li> <li>■ Ligar</li> <li>■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão</li> <li>■ Reajustar</li> </ul>
Não desliga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimento constante na área de detecção</li> <li>■ O candeeiro ligado está dentro da área de detecção e volta a ligar, devido a alteração térmica</li> <li>■ Dispositivo WiFi está posicionado muito perto do sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Examinar a área e eventualmente reajustar ou cobrir com pala</li> <li>■ Modificar a área ou cobrir com pala</li> <li>■ Aumente a distância entre o dispositivo WiFi e o sensor &gt;3m</li> </ul>
Está sempre a LIGAR/DESLIGAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ O candeeiro ligado está dentro da área de detecção</li> <li>■ Encontram-se animais em movimento dentro da área de detecção</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificar a área ou cobrir com pala, aumentar a distância</li> <li>■ Modificar a área ou cobrir com pala</li> </ul>
Liga inadvertidamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ O vento agita árvores e arbustos na área de detecção</li> <li>■ São detectados automóveis a passar na estrada</li> <li>■ Alteração térmica súbita devido a influências climáticas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas</li> <li>■ Dispositivo WiFi está posicionado muito perto do sensor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificar a área ou cobrir com pala</li> <li>■ Modificar a área ou cobrir com pala</li> <li>■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem</li> <li>■ Aumente a distância entre o dispositivo WiFi e o sensor &gt;3m</li> </ul>
LED pisca rapidamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Protecção de sobrecarga disparou</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Desligar o aparelho, deixar arrefecer e voltar a ligar</li> </ul>

## Funcionamento/conservação

O sensor de infravermelhos é adequado para a actuação automática de luzes. O aparelho não se adequa a sistemas de alarme anti-roubo especiais, uma vez que não está garantida a protecção contra sabotagem exigida por lei. As influências climáticas podem deteriorar o funcionamento do detector de movimentos. As rajadas fortes de vento, a neve,

a chuva e o granizo podem causar uma actuação errada, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente de detecção pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

## Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

## Garantia do fabricante

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Profissional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: +351 234 303 900.

**5 ANOS**  
GARANTIA  
DO FABRICANTE

## Reclamação

Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: F.Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F.Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em [www.ffonseca.com](http://www.ffonseca.com)

## SE Montageanvisning

### Bäste kund!

Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din IR-sensor från STEINEL. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg. Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar sensorn.

Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift.

Vi hoppas att du får stor nytta av din nya IR-sensor från STEINEL.

### Princip ⑨

IS D 360 är en nyutvecklad sensor för inbyggnad som passar tillsammans med alla täckramar för inbyggnads-spotar. Den är avsedd för inom- och utomhusbruk och har lika mått som en halogenljuskälla.

kyrpor i rörelse (människor, djur etc). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänds automatiskt an sluten belastning (t.ex. en lampa). Murar, fönsterrutor och liknande hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn varvid belysningen inte tänds.

IS D 360 är försedd med pyrosensorer, som känner av den osynliga värmestrålningen från

### ⚠ Säkerhetsanvisningar

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spanningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett

fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

- Använd endast original reservdelar
- Reparerar inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder

### Produktbeskrivning

#### IS D 360

- ① Täckram
- ② Täckbricka med dragavlastning
- ③ Nät-modul
- ④ Sensor-enhet

- ⑤ Täckska
- ⑥ Monteringsfjäder
- ⑦ Skymningsinställning (2 – 2000 lux)
- ⑧ Tidsinställning (5 sek. – 20 min.)

### Installation

Monteringsplatsen skall vara minst 50 cm från belysning eftersom värmestrålningen från belysningen kan orsaka felaktiga detekteringar av sensorn.

S1, S2: Plintar för anslutning av laster  
50 V ~ 240 V~.

Vid anslutning enligt exempel (1) måste man bygla mellan L och S1.

**Då är tändtråden inte längre potentialfri.**

Nätledningen består av en 2-3 ledarkabel:

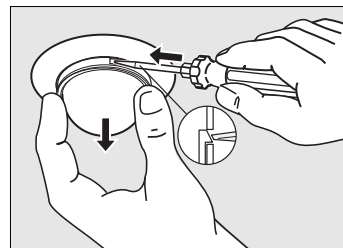
L = Fas  
N = Nollledare  
PE = Skyddsledare ⚡

### Funktioner

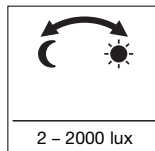
Inställning av funktioner kan göras genom att ta bort sensor-enheten. Genom att trycka in snäpplåset med en spårskruvmejsel, kan man enkelt ta bort sensor-enheten (se bild).

När sensor-enheten tas bort kommer anslutna externa laster (lampor) automatiskt att starta. Varje gång sensor-enheten tas bort startar också en ca 45 sek lång mätperiod.

Två olika inställningsmöjligheter finns till sensorn:



### Skymningsinställning (aktiveringströskel) ⑦

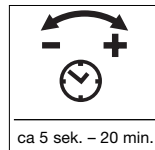


(Leveransinställning:  
drift i dagsljus 2000 lux)

Önskad aktiveringströskel för sensorn kan ställas in steglöst från ca. 2 lux till 2000 lux. Ställskruven på ☀ ändläge betyder dagsljusdrift ca 2000 Lux. Ställskruven på ☾ betyder skymningsdrift ca 2 Lux.

Vid inställning av bevakningsområdet och för funktionstest vid dagsljus måste ställskruven vara inställd på ☀.

### Tidsinställning (frånslagsfördröjning) ⑧



(Leveransinställning:  
ca 5 sek.)

Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 5 sek – max 20 min.

Ställskruven på – ger den kortaste tiden ca 5 sekunder och ställskruven på + ger den längsta tiden ca 20 minuter. Vid inställning av bevakningsområdet och för funktionstest är det lämpligast att den kortaste tiden är inställd.

### Permanent ljus ⑩

Om man kopplar en brytare på nätkabeln innan sensorn så är nedan beskrivna funktioner möjliga.

**Viktigt:** Tändningar och släckningar måste ske snabbt efter varandra.

## Sensordrift

### 1. Tända ljuset (när ljuset är släckt)

Tryck 1 x AV/PÅ.

Ljuset lyser enligt den inställda tidsinställningen.

### 2. Släcka ljuset (när ljuset är tätt)

Tryck 1 x AV/PÅ.

Anslutna lampor övergår till sensordrift.

## Permanent ljus

### 1. Tända ljuset

Tryck 2 x AV/PÅ. De anslutna lamporna lyser i 4 timmar med fast sken (röd LED lyser under linsen). Därefter återgår sensorn automatiskt till sensordrift. (röd LED släckt).

### 2. Släcka ljuset

Tryck 1 x AV/PÅ. Anslutna lampor övergår till sensordrift.

## Inställning / justering av räckvidd

Vid den rekommenderade montagehöjden på 2,5 m uppnås en maximal räckvidd på cirka 8 meter. Bevakningsområdet kan optimalt ställas in efter önskemål. Med hjälp av de medföljande täckplattorna kan önskat antal linsegment avskämmas för att individuellt förkorta räckvidden. Därmed undviks feldekte-

teringar som orsakas av t ex bilar, människor som passerar på en väg eller andra utsatta områden. Täckplattorna kan brytas av eller klippas till med en sax längs de spårade indelningarna i lodräta eller vågräta och därefter placeras på sensorlinsen.

## Tekniska data

Mått (H x Ø):	83 x 82 mm
Belastning:	Glöd-/halogenlamplast 1000 W Lysrör elektr. förkoppl.don 750 W Lysrör okompenserade 500 VA Lysrör seriekompenserade 900 VA Lågvolt-halogenlampor 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Kapacitiv belastning 88 µF
Belastning:	50 – 240 V ~ / 5A
Spänning:	230 – 240 V, 50 Hz
Bevakningsvinkel:	360° med öppningsvinkel 180°
Räckvidd:	max. 8 m runtom
Sensorik:	10 bevakningsnivåer, 720 kopplingszoner
Tidsinställning:	5 sek – 20 min
Skymningsinställning:	2 – 2000 Lux
Permanent ljus:	4 timmar genom manövrering av nätbrytare
Skyddsklass:	IP 20
Temperaturområde:	-20° C till + 50° C

## Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorn utan spänning	■ Defekt säkring, sensorn ej inkopplad, avbrott i kabel ■ Kortslutning	■ Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningar
Sensorn tändes inte	■ Skymningsnivån felinställd ■ Ljuskällor trasiga ■ Strömbrytaren frånslagen ■ Defekt säkring ■ Bevakningsområdet felinställt	■ Ändra inställning ■ Byt ljuskälla ■ Slå till strömbrytaren ■ Byt säkring, ev. kontrollera anslutningar ■ Ändra bevakningsområdet
Sensorn släcker inte	■ Ständig rörelse i bevakningsområdet ■ Inkopplade lampor befinner sig i bevakningsområdet och orsakar ny inkoppling genom temperaturinverkan ■ WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn	■ Kontrollera bevakningsområdet ■ Ändra inställning eller skärma av med täckplattor ■ Förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor >3m
Kopplar ständigt till och från	■ Inkopplade belysningar och vakt befinner sig i bevakningsområdet ■ Djur rör sig i området	■ Ändra områdesinställningen eller avskärma, öka avståndet mellan vakt och belysning ■ Ändra områdesinställningen eller skärma av
Ger oönskade inkopplingar	■ Rörelser från träd eller andra växter i området ■ Påverkan från bilar på gatan ■ Plötsliga temperaturförändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppna fönster ■ WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn	■ Avskärma området med täckplattor ■ Avskärma området med täckplattor ■ Ändra områdesinställningen eller flytta sensorn ■ Förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor >3m
LED-lampan blinkar snabbt	■ Överbelastningskyddet har löst ut	■ Minska belastningen eller använd kontaktor

## Drift/Skötself

Sensorn är avsedd för automatisk inkoppling av belysning. Apparaten är inte avsedd för professionella tjuvarlarm, eftersom den inte uppfyller de krav som ställs mot överkan och sabotage. Väderleksförhållandena kan påverka rörelsevaktens funktion. Kraftiga vindbyar, snöfall,

regn- och hagelskurar kan orsaka feldetektering, eftersom de plötsliga temperaturskillnaderna inte kan skiljas från normala värmekällor. Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

## Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

## Tillverkargaranti

Som köpare har du rätt till gällande garanti-rättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensor-produkt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

### Reklamation

Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00.** Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retur-sändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. [www.khs.se](http://www.khs.se)

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00.**

**5 ÅRS  
TILLVERKAR  
GARANTI**

## DK Monteringsvejledning

### Kære kunde,

tak for den tillid De har vist os ved at købe den infrarøde sensor fra STEINEL. De har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu. Læs venligst monteringsvejledningen, før De monterer sensorlampen. Korrekt installation

og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker Dem god fornøjelse med Deres nye infrarøde sensor.

### Princippet

Monteringsensoren til inde og ude med målene fra en pære. Nyudviklet og kompromisløs beregnet til fagfolk: IS D 360, monteringsensoren, der passer til alle gängse monteringsrammer, fordi den har de samme ydre mål som en pære. Apparatet er udstyret med pyrosensorer, der opfanger usynlig varmeudstråling

fra objekter, der bevæger sig (mennesker, dyr etc.). Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og den tilsluttede forbruger (f.eks. en lampe) tændes. Ved forhindrengsdringer som f.eks. mure eller glasruder, registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tændes.



### Sikkerhedsanvisninger

- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen og kontrollér med en spændings-tester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af monteringsensoren er der tale om arbejde med netspænding.

Det bør derfor udføres af en fagmand iht. de gældende regler. (f.eks.: **DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000**)  
■ Anvend kun originale reservedele.  
■ Reparationer må kun gennemføres på autoriserede værksteder.

### Beskrivelse

#### IS D 360

- ① Loftsmonteringsramme
- ② Skærm / trækaflastning
- ③ Netmodul
- ④ Sensorenhed

- ⑤ Blændestykke
- ⑥ Fikseringsfjeder
- ⑦ Skumringsindstilling (2 – 2000 lux)
- ⑧ Tidsindstilling (5 sek. – 20 min.)

### Installationsanvisninger

Monteringsstedet bør have en afstand på mindst 50 cm til andre lyskilder, da varmeudstrålingen kan medføre aktivering af systemet.

S1, S2: Tilslutningskontakter til drift af apparater mellem 50 V – 240 V~.


Ved tilslutningstype (1) skal der sættes en kortslutningstråd fra L til S1.

**Dermed er potentialdilekillelsen ophevet.**

Netledningen består af et 3-leder kabel:

**L** = Fase

**N** = Neutralleder

**PE** = Beskyttelsesleder 

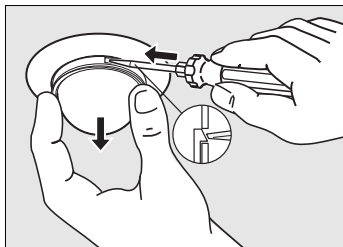


## Funktioner

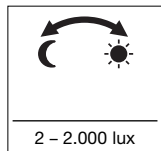
Funktionsindstillingen kan foretages, før sensor-enheden monteres. Hvis indstillingerne skal ændres igen efter montering af sensorenheden, trykkes låsemekanismen ind med en kærvskruetrækker, og sensorenheden afmonteres (se fig.).

Derved skifter forbrugeren automatisk om til permanent belysning. Ved montering af sensor-enheden startes der hver gang en ca. 45 sekunders målefase. Den røde LED blinker i dette tidsrum.

Der er to indstillingsmuligheder til rådighed på apparatet:



### Skumringsindstilling (reaktionsværdi) ⑦

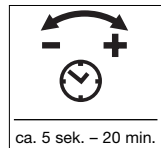


(Fabriksindstilling:  
dagsmodus 2.000 lux)

Den ønskede reaktionsværdi for sensoren kan indstilles trinløst fra ca. 2 lux til 2.000 lux. Justeringsskruen på ☀ betyder dagsmodus ca. 2000 lux. Justeringsskruen på ☾ betyder skumringsmodus ca. 2 lux.

Ved indstilling af sensorens føleområde og ved funktionstest i dagslys skal justeringsskruen stå på ☀.

### Tidsindstilling (frakoblingsforsinkelse) ⑧



(Fabriksindstilling:  
ca. 5 sek.)

Den ønskede brændetid for den tilsluttede lampe kan indstilles trinløst fra ca. 5 sek. til maks. 20 min.

Justeringsskruen på - betyder korteste tid ca. 5 sek., justeringsskruen på + betyder længste tid, ca. 20 min.

Ved indstilling af sensorens føleområde og til funktionstesten, anbefales den korteste tidsindstilling.

### Permanent belysning ⑩

Hvis en tænd-/slukkontakt monteres i netledningen, er følgende funktioner mulige foruden tænd og sluk:

**Vigtigt:** Hvis kontakten skal aktiveres flere gange, bør dette ske hurtigt efter hinanden.

### Sensorstyring

- 1) Tænd for lyset (når lampen er slukket):**  
Kontakt 1 x FRA og TIL.  
Lampen forbliver tændt i den indstillede periode.
- 2) Sluk for lyset (når lampen er tændt):**  
Kontakt 1 x FRA og TIL.  
Lampen slukker eller går over til sensorstyring.

### Permanent belysning

- 1) Tænd for permanent belysning:**  
Kontakt 2 x FRA og TIL. Lampen indstilles på permanent belysning  
i 4 timer (den røde LED lyser bag linsen). Derefter går den automatisk over til sensorstyring (den røde LED er slukket).
- 2) Sluk for permanent belysning:**  
Kontakt 1 x FRA og TIL. Lampen slukker eller går over til sensorstyring.

### Rækkeviddeindstilling/justering ⑪

Ved en forventet monteringshøjde på 2,5 m udgør sensorens maksimale rækkevidde 8 m. Overvågningsområdet kan indstilles optimalt alt efter behov. Med det vedlagte blændestykke kan der afdækkes linsesegmenter efter behov, eller rækkevidden kan reduceres individuelt.

Dermed kan fejlkobling på grund af f.eks. biler, forbipasserende etc. udelukkes eller farezoner kan overvåges målrettet. Blændestykket kan af-rives langs de lodrette og vandrette perforeringer og sættes på sensorlinsen.

### Tekniske data

Mål (H x Ø):	83 x 82 mm
Effekt:	Gløde-/halogenpærebelastning 1000 W Lysstofrør elektr. forkobl.enh. 750 W Lysstofrør ukompenseret 500 VA Lysstofrør seriekompenseret 900 VA Lavspændingshalogenpærer 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Kapacitiv belastning 88 µF
Effekt:	50 - 240 V~ / 5 A
Nettilslutning:	230 - 240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel:	360° med 180° åbningsvinkel
Rækkevidde:	maks. 8 m 360°
Sensarik:	10 overvågningsområde, 720 koblingsområder
Tidsindstilling:	5 sek. - 20 min.
Skumringsindstilling:	2 - 2.000 lux
Permanent lys kan aktiveres:	4 timer
Kapslingsklasse (oppe/nede):	IP 20
Temperaturområde:	-20 °C til +50 °C

Driftsforstyrrelser		
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Mangler strøm	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sikringen er defekt, ikke tilkoblet</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Udskift sikringen, tænd for tænd-/slukkontakten, kontroller ledningen med spændingstester</li> <li>■ Kontroller tilslutningerne</li> </ul>
Tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ved brug i dagslys, skumringsindstillingen er indstillet på natmodus</li> <li>■ Pæren er defekt</li> <li>■ Tænd- og slukkontakten er slukket</li> <li>■ Sikringen er defekt</li> <li>■ Overvågningsområdet er ikke målrettet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Indstil på ny</li> <li>■ Udskift elpærer</li> <li>■ Tænd</li> <li>■ Udskift sikringen, kontroller evt. tilslutningen</li> <li>■ Juster på ny</li> </ul>
Slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet</li> <li>■ Tilkoblet lampe er i overvågningsområdet og tændes på ny pga. temperaturforandringer</li> <li>■ WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontroller og juster evt. området eller tildæk det</li> <li>■ Ændr/tildæk området</li> <li>■ Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren &gt;3m</li> </ul>
Tænder/slukker hele tiden	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilkoblet lampe i overvågningsområdet</li> <li>■ Dyr i overvågningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ændr/tildæk området, og afstanden</li> <li>■ Ændr/tildæk området</li> </ul>
Tænder uønsket	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig</li> <li>■ Registrering af biler på vej</li> <li>■ Pludselige temperaturforandringer pga. vejret (vind, regn og sne) eller luft fra ventilatorer og åbne vinduer</li> <li>■ WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ændr/tildæk området</li> <li>■ Ændr/tildæk området</li> <li>■ Ændr området, flyt monteringssted</li> <li>■ Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren &gt;3m</li> </ul>
LED blinker hurtigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Overbelastningsbeskyttelse aktiveret</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sluk apparatet og tilkobl igen efter afkøling</li> </ul>

## Drift/vedligeholdelse

Den infrarøde sensor er velegnet til automatisk til- og frakobling af lys. Apparatet er ikke egnet til særlige tyverialarmer, da den forskrevne s-botagesikring mangler. Vejret kan påvirke sensorens funktion. Stærk vind, sne, regn, hagl

kan medføre fejlaktivering, idet pludselige temperatursvingninger ikke kan adskilles fra varmekilder. Linsen kan ved tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

## Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

## Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside [www.roliba.dk](http://www.roliba.dk)

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. (+45) 6593 0357.

**5 ÅRS  
PRODUCENT  
GARANTI**

### Fremsættelse af krav

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler Roliba A/S, Reklamationsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

## FI Asennusohje

### Arvoisa asiakas,

olet ostanut STEINEL-infrapunatunnistimen. Kiitämme osoittamastasi luottamuksesta. Olet hankkinut arvokkaan laatu tuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti. Tutustu ennen tunnistimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen

asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.

Toivottamme sinulle paljon iloa uuden infrapunatunnistimesi parissa.

### Toimintaperiaate ⑨

IS D 360 on ammattikäyttöön suunniteltu, sisä- ja ulkokäyttöön tarkoitettu tunnistin, joka sopii useimpiin halkaisijaltaan 51 mm uppohalogeenien runkoihin. Laite on varustettu pyrosähköisillä tunnistimilla, jotka havaitsevat liikuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän näkyvämmän lämpösäteilyn.

Rekisteröity lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin liitetty laite (esim. valaisin) kytkettyy päälle automaattisesti. Erilaiset esteet (esim. seinä, lasiruudut) estävät lämpösäteilyn tunnistuksen, eikä valo syty.

### ! Turvaohjeet

- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava ammattimiehen suoritettavaksi. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
- Vain ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

### Laitteen osat

#### IS D 360

- ① Katon asennuskehys
  - ② Suojus / vedon poisto
  - ③ Verkkomoduli
  - ④ Tunnistinyksikkö
- ⑤ Linssin suojus
  - ⑥ Kiinnitysrousu
  - ⑦ Hämäryysasteen asetus (2–2000 luksia)
  - ⑧ KytKentäajan asetus (5 s – 20 min)

### Asennusta koskevat ohjeet

Valaisimen kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä toisista valaisimista, sillä lämpösäteily voi johtaa valon kytkeytymiseen.

S1, S2: Liitäntäkoskettimet laitteiden käytölle 50 V – 240 V-.

Liitäntätavassa (1) L:n ja S1:n väliin on asennettava hyppyjohdin.

### Potentiaalierotus on näin poistettu.

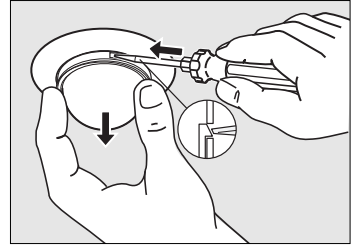
Verkkojohtona käytetään 3-napaista kaapelia:  
L = vaihe  
N = nollajohdin  
PE = maajohdin

### Toiminta

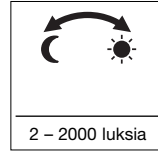
Toiminta voidaan tarkistaa, ennen kuin tunnistin-yksikkö laitetaan paikoilleen. Jos haluat muuttaa asetuksia tunnistinyksikön asennuksen jälkeen, on sinun ensin painettava lukitsinta ristipääruuvimeissillä ja otettava tunnistinyksikkö pois (ks. kuva.).

Sähkölaite muuttuu tällöin automaattisesti jatkuvaa käyttöön. Kun tunnistinyksikkö asetetaan paikoilleen, käynnistyy joka kerta n. 45 sekuntia kestävä mittausvaihe. Punainen LED vilkkuu tämän ajan.

Käytettävissä on kaksi asetusmahdollisuutta:



### Hämäräkytkimen säätö (kytkeytymiskynnys) ⑦

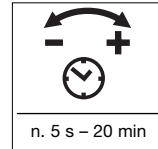


(Tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 2000 luksia)

Liiketunnistimen haluttu kytkeytymiskynnys voidaan säätää portaattomasti n. 2 luksin – 2000 luksin välille. Kun säätöruuvi käännetään asentoon ☀, tunnistin on asetettu n. 2000 luksin päiväkäyttöön. Kun säätöruuvi käännetään asentoon ☾, tunnistin on asetettu n. 2 luksin yökäyttöön.

Säätöruuvien oltaessa asennossa ☀, kun liiketunnistimen toiminta-alue säädetään ja toimintatestausta suoritetaan päivänvalossa.

### KytKentäajan asetus ⑧



(Tehtaalla suoritettu asetus: n. 5 s)

Liitetyn valaisimen haluttu kytkentäaika voidaan asettaa portaattomasti n. 5 sekunnin ja enint. 20 minuutin välille.

Säätöruuvi asennossa – merkitsee lyhyintä n. 5 s aikaa, säätöruuvi asennossa + merkitsee pisintä n. 20 min aikaa. Liiketunnistimen kytkentäaika kannattaa asettaa pienimmäksi mahdolliseksi toiminta-alueen asettamisen ja toiminnan testauksen ajaksi.

### Jatkuva valaistus ⑩

Jos verkkojohtoon asennetaan katkaisin, seuraavat toiminnot ovat mahdollisia valon kytkennän ja sammuttamisen lisäksi:

**Tärkeää:** Kun katkaisinta painetaan useamman kerran, tulisi painallusten seurata toisiaan nopeasti.

## Tunnistinkäyttö

### 1) Valon syyttäminen

#### (kun valaisin POIS PÄÄLTÄ):

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valo palaa asetetun ajan verran

### 2) Valon sammuttaminen

#### (kun valaisin PÄÄLLÄ):

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE.

Valo sammuu ja valaisin siirtyy tunnistinkäyttöön.

## Jatkuva valaistus

### 1) Jatkuvan valaistuksen kytkeminen:

Katkaisin 2 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisimen valo asetetaan palamaan 4 tunnin ajaksi (punainen LED palaa linssin takana). Sen jälkeen se siirtyy automaattisesti takaisin tunnistinkäyttöön (punainen LED sammuu)

### 2) Jatkuvan valaistuksen sammuttaminen:

Katkaisin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valo sammuu ja valaisin siirtyy tunnistinkäyttöön.

## Toiminta-alueen rajaus/säästö ①

Kun tunnistin asennetaan 2,5 metrin korkeuteen, sen suurin mahdollinen toimintaetäisyys on 8 m. Toiminta-alue voidaan tarvittaessa rajata tarkemmin. Tunnistimen mukana toimitetulla linssin suojuksella voidaan peittää haluttu määrä linssin lohkoja / lyhentää toimintaetäisyyttä yk-

silöllisesti. Näin voidaan estää esim. autojen tai ohikulkijoiden aiheuttamat virhekytkennät tai rajata tietyt vaara-alueet täsmällisesti. Linssin suojus voidaan irrottaa pystyuria tai vaakauria pitkin ja pistää tunnistimen linssiin.

## Tekniset tiedot

Mitat (K x Ø):	83 x 82 mm
Teho:	Hehku-/halogeenilampun kuorma 1000 W Loistelamput, elektr. liitäntälaitteet 750 W Loistelamput, kompensoimaton 500 VA Loistelamput, sarjakompensoitu 900 VA Pienjännitehalogeenilamput 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Kapasitiivinen kuorma 88 µF
Kytkenäteho:	50 – 240 V~ / 5 A
Verkkoliitäntä:	230 – 240 V, 50 Hz
Tunnistimen toimintakulma:	360°, 180° aukkokuulma
Toimintaetäisyys:	enint. 8 m joka puolelle
Tunnistintekniikka:	10 toiminta-aluetta, 720 kytkentävyöhykettä
Kytkenäajan asetus:	5 s – 20 min
Hämäräkytkimen säätö:	2 – 2000 luksia
Jatkuva valaistus:	kytkettävissä 4 tunniksi
Suojausluokka (ylh./alh.):	IP 20
Lämpötila-alue:	-20 °C ... +50 °C

## Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Ei ole jännitettä	■ viallinen sulake, ei kytketty päälle ■ oikosulku	■ uusi sulake, kytke verkkokatkaisin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella ■ tarkista liitännät
Valo ei syty	■ päiväkäytössä hämäläkytkin asetettu yökäyttöön ■ viallinen valonlähde ■ verkkokytkin pois päältä ■ viallinen sulake ■ toiminta-aluetta ei suunnattu oikein	■ säädä uudelleen ■ vaihda valonlähde ■ kytke verkkokytkin päälle ■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa ■ säädä alue uudelleen
Valo ei sammuu	■ jatkuva liikehdintä toiminta-alueella ■ kytketty valaisin sijaitsee toiminta-alueella ja kytketty lämpötilan muutoksen takia uudelleen ■ WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta	■ tarkista alue ja säädä tarvittaessa uudelleen tai peitä osa linssistä ■ muuta aluetta tai peitä osa linssistä ■ suurena WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä >3m
Valo syttyy ja sammuu jatkuvasti	■ kytketty valaisin on toiminta-alueella ■ toiminta-alueella liikkuu eläimiä	■ muuta aluetta tai säädä linssin suojusten avulla, lisää etäisyyttä ■ muuta aluetta tai säädä linssin suojusten avulla
Valo syttyy ei-toivotusti	■ tuuli liikuttaa puita ja pensaita toiminta-alueella ■ tiellä liikkuu autoja ■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletinten poistoilman tai avoimien olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset ■ WLAN-laite sijoitettu hyvin lähelle tunnistinta	■ muuta aluetta tai säädä linssin suojusten avulla ■ muuta aluetta tai säädä linssin suojusten avulla ■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa ■ suurena WLAN-laitteen ja tunnistimen välistä etäisyyttä >3m
LED vilkkuu nopeasti	■ ylikuormitusuoja aktivoitu	■ kytke laite pois päältä ja kytke takaisin päälle sen jäähtyttyä

## Käyttö/hoito

Infrapunatunnistin soveltuu valon automaattiseen kytkentään. Laite ei sovellu käytettäväksi murtohälytyslaitteistoissa, koska siitä puuttuu määräysten mukainen sabotaasisuojaus. Säätöolosuhteet voivat vaikuttaa tunnistimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-,

vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virhetointoja, koska tunnistin ei erota säässä tapahtuvia äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla rievulla (älä käytä puhdistusaineita).

## Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita: Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

## Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omissa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuoteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakennenosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuuta-pauksessa löytyy kotisivuiltamme [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

**5** VUODEN  
VALMISTAJAN  
TAKUU

## Vaatimuksen esittäminen

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostosittien (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostosittien huolellista säilyttämistä aina takuuaian päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

## NO Monteringsanvisning

### Kjære kunde.

Takk for tilliten du viser oss ved ditt kjøp av din nye STEINEL-infrarødssensor. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøye.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer sensoren. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjonen og igangsetting utføres korrekt.

Vi håper du vil ha mye glede av din nye infrarødssensor.

### Virkemåte

Sensor til montering inne eller ute, på størrelse med et lyselement. Nyutviklet og rettet mot profesjonelle formål: IS D 360, sensoren til innmontering, passer i alle vanlige rammer fordi den har de samme ytre mål som et lyselement har. Apparatet er utstyrt med pyro-sensorer som registrerer den usynlige varmeutstrålingen fra mennesker, dyr etc. som beveger seg. Den-

ne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner et tilkoplet apparat (f.eks. en lampe).

Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på.

### Sikkerhetsmerknader

- Under montering må tilkopplingsledningen være koplet fra strømmettet. Kontroller om spenningen er borte med en spennings-tester.
- Under installering av sensorlampen kommer man i berøring med strømmettet. Lampen skal derfor installeres av en fagperson i

henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkopplings-krav (f.eks.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).  
■ Bruk kun originaldeler  
■ Reparasjoner skal kun utføres på et fagverksted.

## Apparatbeskrivelse

### IS D 360

- ① Ramme til innmontering i tak
- ② Deksel / strekkavlastning
- ③ Netmodul
- ④ Sensorenhet

- ⑤ Deksel
- ⑥ Festefjær
- ⑦ Skumringsinnstilling (2 – 2000 Lux)
- ⑧ Tidsinnstilling (5 sek. – 20 min.)

## Informasjon vedr. installasjon


Sensoren bør monteres minst 50 cm fra en annen lampe, ettersom varmeutstråling fra lampen kan føre til at sensorsystemet reagerer.

S1, S2: Kopplingskontakter for bruk av apparater mellom 50 V – 240 V-.

Nettledningen består av en 3-ledet kabel:

**L** = fase

**N** = fase

**PE** = jordledning 

Ved tilkoblingsmåte (1) må det settes en ledningsbro fra L til S1.

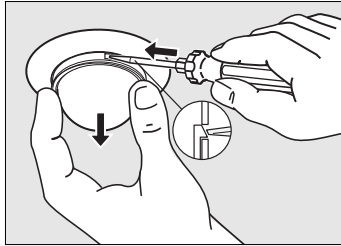
**Derved oppheves potensialdelingen.**

## Funksjoner

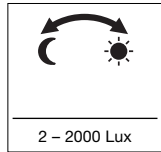
Funksjonene kan innstilles før sensorenheten settes på. Skal innstillingen endres etter at sensorenheten er satt på, må du trykke inn knasten med en flat skrutrekker og deretter ta av sensorenheten (se ill.).

Lampen slår seg nå om til permanent drift. Hver gang sensorenheten settes på igjen, startes en innmålingsfase på ca. 45 sekunder. Den røde LED-lampen blinker hele denne tiden.

Apparatet har to innstillingsmuligheter:



## Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå) ⑦



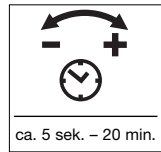
(Forinnstilling: dagslydrift 2000 Lux)

2 – 2000 Lux

Ønsket reaksjonsnivå for bevegelsesmelderen kan innstilles trinnløst fra ca. 2 Lux til 2000 Lux. Innstillingsskruen på ☀ betyr dagslydrift, ca. 2000 Lux. Innstillingsskruen på ☾ betyr skumringsdrift, ca. 2 Lux.

Under innstilling av bevegelsesmelderens dekningsområde og for funksjonstest i dagslys må innstillingsskruen stå på ☀.

## Tidsinnstilling ⑧



(Forinnstilling: ca. 5 sek.)

ca. 5 sek. – 20 min.

Ønsket belysningstid for tilkoplede lampe kan innstilles trinnløst fra ca. 5 sek. til maks. 20 min.

Innstillingsskruen på – betyr kortest mulig tid, ca. 5 sek., innstillingsskruen på + betyr lengst mulig tid, ca. 20 min. Under innstilling av bevegelsesmelderens dekningsområde og for funksjonstest anbefales det å stille inn kortest mulig tid.

## Permanent lys ⑩

Dersom det monteres en nettbryter på forsyningsledningen, har man følgende funksjoner i tillegg til enkel av- og påkopling:

**OBS:** Trykk raskt på bryteren flere ganger.

## Sensordrift:

### 1) Tenne lys (når lampen er AV):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen er tent over det tidsrom som er innstilt.

### 2) Slukke lys (når lampen er PÅ):

Bryter 1 x AV og PÅ.

Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

## Permanent lys

### 1) Tenne permanent lys:

Bryter 2 x AV og PÅ. Lampen stilles på 4 timers permanent lys (rød LED lyser bak linsen). Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen (rød LED slukkes).

### 2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

## Rekkeviddeinnstilling/justering ⑪

Ved en antatt monteringshøyde på 2,5 meter har sensoren en maksimal rekkevidde på 8 m. Dekningsområdet kan innstilles optimalt etter behov. Bruk de vedlagte dekkplatene til å dekke til så mange linsesegmenter som ønsket hhv. å forkorte rekkevidden individuelt.

På denne måten kan feilkoplinger på grunn av f.eks. forbijørende biler, personer etc. utelukkes, eller spesielle risikoområder overvåkes målrettet. Dekkplatene kan bryttes loddrett og vannrett fra hverandre langs rillene og festes på sensorlinse.

## Tekniske data

Mål (H x Ø):	83 x 82 mm
Effekt:	Lyspære-/halogenlampelast 1000 W Lysrør elektronisk ballast 750 W Lysrør ukompensert 500 VA Lysrør seriekompensert 900 VA Lavvolt halogenpærer 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Kapazitiv belastning 88 µF
Effekt:	50 – 240 V~ / 5 A
Spenning:	230 – 240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel:	360° med 180° åpningsvinkel
Rekkevidde:	maks. 8 m helt rundt
Sensorikk:	10 dekningsområder, 720 koplingssoner
Tidsinnstilling:	5 sek. – 20 min.
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 Lux
Permanent lys:	kan koples på i 4 timer
Beskyttelsesklasse (oppe/nede):	IP 20
Temperaturområde:	-20 °C til +50 °C

## Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Uten spenning	<ul style="list-style-type: none"><li>■ sikring defekt, ikke slått på</li><li>■ kortslutning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ny sikring, slå på nettbryter, kontroller ledningen med en spenningstester</li><li>■ kontroller kablingene</li></ul>
Slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ved dagslys, skumringsinnstillingen står på nattdrift</li><li>■ lyspære defekt</li><li>■ nettbryter AV</li><li>■ sikring defekt</li><li>■ dekningsområdet ikke målrettet innstilt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ still inn på nytt</li><li>■ skift ut lyspæren</li><li>■ slå på</li><li>■ ny sikring, kontroller evt. kablingene</li><li>■ juster på nytt</li></ul>
slår seg ikke av	<ul style="list-style-type: none"><li>■ permanente bevegelser i dekningsområdet</li><li>■ den tente lampen befinner seg i dekningsområdet og tennes stadig pga. temperaturforandringer</li><li>■ den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ kontroller området og juster det evt. på nytt eller dekk til linsen</li><li>■ forandre området eller dekk til linsen</li><li>■ øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren &gt;3m</li></ul>
Slår seg stadig PÅ/AV	<ul style="list-style-type: none"><li>■ det er en tent lampe i registreringsområdet</li><li>■ dyr beveger seg i dekningsområdet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ forandre området eller dekk til, øk avstanden</li><li>■ forandre området eller dekk til linsen</li></ul>
Slår seg på når den ikke skal	<ul style="list-style-type: none"><li>■ vinden beveger trær og busker i dekningsområdet</li><li>■ biler på veien registreres</li><li>■ plutselige temperaturforandringer på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer</li><li>■ den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ juster området eller dekk til linsen</li><li>■ juster området eller dekk til linsen</li><li>■ forandre området, monter sensoren et annet sted</li><li>■ øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren &gt;3m</li></ul>
LED blinker fort	<ul style="list-style-type: none"><li>■ overlastvernet er aktivert</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ slå av apparatet og slå det på igjen når det er avkjølt</li></ul>

## Drift/vedlikehold

Infrarødsensoren egner seg til automatisk tenning av lys. Den egner seg ikke for spesielle innbruksalmanlegg fordi den ikke har den nødvendige sabotasjesikkerhet. Vær og vind kan påvirke bevegelsesmelderens funksjon. Sterke vindkast, snø, regn og hagl kan føre til

at sensoren aktiveres, fordi den ikke kan skille mellom plutselige temperaturforandringer og varmekilder. Skulle registreringslinser bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

## Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

## Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

### Garantikrav

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: Vilan AS – Olaf Helsets vei 5, 0694 Oslo, Norge. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utlopt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, [www.vilan.no](http://www.vilan.no)

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på +47 22 72 50 00.

**5 ÅRS  
PRODUSENT  
GARANTI**

## GR Οδηγίες εγκατάστασης

### Αξιότιμη Πελάτη,

ας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας Αισθητήρα Υπερύθρων της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μεγάλη προσοχή. Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες

### Η αρχή λειτουργίας

Ο αισθητήρας ενσωμάτωσης για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους σε διαστάσεις ενός φωτιστικού μέσου. Νέος σχεδιασμός χωρίς συμβιβασμούς για απόλυτη ικανοποίηση και των πλέον απαιτητικών: Αισθητήρας ενσωμάτωσης IS D 360, ο οποίος προσαρμόζεται σε όλα τα πλαίσια εγκατάστασης που προσφέρονται στο εμπόριο, διότι έχει τις εξωτερικές διαστάσεις του φωτιστικού μέσου. Η συσκευή διαθέτει πυρο-αισθητήρες, οι οποίοι

### Υποδείξεις ασφαλείας

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήρα ενσωμάτωσης πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται

### Περιγραφή συσκευής

#### IS D 360

- Πλαίσιο εγκατάστασης οροφής
- Κάλυμμα / ανακουφιστικό καταπόνησης
- Δομοστοιχείο δικτύου
- Μονάδα αισθητήρα

### Υποδείξεις εγκατάστασης

Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα, διότι η ακτινοβολία θερμότητας ενδέχεται να προκαλέσει ενεργοποίηση του συστήματος.

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:

εγκατάστασης. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές.

Επιθυμία μας είναι να χαρείτε τις λειτουργίες του νέου σας Αισθητήρα Υπερύθρων.

ανιχνεύουν την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων, κ.λπ.). Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί έτσι αυτόματα έναν συνδεδεμένο καταναλωτή ενέργειας (π.χ. έναν λαμπτήρα). Μέσα από εμπόδια, όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία, και συνεπώς δεν επιτυγχάνεται ενεργοποίηση.

από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. (π.χ.: **DE-VDE 0100**, **AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1**, **CH-SEV 1000**)

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

- Μάσκα κάλυψης
- Ελατήριο συγκράτησης
- Ρύθμιση φωτός (2 – 2000 Lux)
- Ρύθμιση χρόνου (5 δευτ. – 20 λεπ.)

**L** = Φάση  
**N** = Ουδέτερος αγωγός  
**PE** = Αγωγός γείωσης

S1, S2: Επαφές σύνδεσης για λειτουργία συσκευών 50 V – 240 V-.

Στον τρόπο σύνδεσης (1) πρέπει να τοποθετηθεί συρματινή γέφυρα από το L προς το S1.

**Εται καταργείται ο διαχωρισμός δυναμικού.**

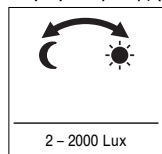
## Λειτουργίες

Η ρύθμιση λειτουργίας μπορεί να γίνει πριν από την προσαρμογή της μονάδας του αισθητήρα. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να τροποποιήσετε εκ νέου τις ρυθμίσεις μετά την προσαρμογή της μονάδας του αισθητήρα, πρέπει να πατήσετε πρώτα την ασφαλιστική μύτη με ένα καταρτίδι και να αφαιρέσετε τη μονάδα του αισθητήρα (βλ. εικ.).

Κατά την ενέργεια αυτή ο καταναλωτής ενέργειας περνάει αυτόματα σε λειτουργία διαρκείας. Κατά την προσαρμογή της μονάδας του αισθητήρα ξεκινάει κάθε φορά φάση μέτρησης διαρκείας περ. 45 δευτερολέπτων. Η κόκκινη φωτόδιοδος LED αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια αυτή.

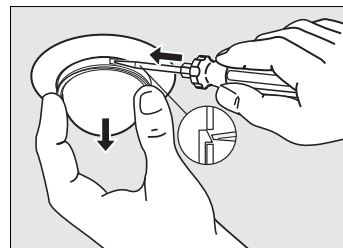
Η συσκευή διαθέτει δύο δυνατότητες ρύθμισης :

### Ρύθμιση φωτός (όριο ευαισθησίας)



(Ρύθμιση εργοστασίου:  
Λειτουργία φωτός  
ημέρας 2000 Lux)

2 – 2000 Lux



Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του ανιχνευτή κινήσεων μπορεί να ρυθμιστεί συνεχώς από περ. 2 Lux έως 2000 Lux. Ρυθμιστική βίδα στη θέση ☀ σημαίνει λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux. Ρυθμιστική βίδα στη θέση ☾ σημαίνει λειτουργία φωτός περ. 2 Lux.

Κατά τη ρύθμιση του ανιχνευτή κινήσεων για την περιοχή κάλυψης και το τεστ λειτουργίας σε φως ημερας πρέπει η ρυθμιστική βίδα να είναι στη θέση ☀.

### Ρύθμιση χρόνου (καθυστερήση απενεργοποίησης)



(Ρύθμιση εργοστασίου:  
περ. 5 δευτ.)

περ. 5 δευτ. – 20 λεπ.

Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του συνδεδεμένου λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί συνεχώς από περ. 5 δευτ. έως το ανώτερο 20 λεπτά.

Ρυθμιστική βίδα στη θέση – σημαίνει μικρότερο χρόνο περ. 5 δευτ., ρυθμιστική βίδα στη θέση + σημαίνει μεγαλύτερο χρόνο περ. 20 λεπτά. Κατά τη ρύθμιση του ανιχνευτή κινήσεων για την περιοχή κάλυψης και το τεστ λειτουργίας προτείνεται η ρύθμιση του μικρότερου χρόνου.

## Λειτουργία φωτός διαρκείας

Σε περίπτωση σύνδεσης διακόπτη δικτύου στον αγωγό τροφοδοσίας, είναι εφικτές εκτός από την απλή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση οι ακόλουθες λειτουργίες:

**Προσοχή!** Η επανειλημμένη δραστηριοποίηση του διακόπτη θα πρέπει να γίνεται γρήγορα και αλληπάλληλα.



## Λειτουργία αισθητήρα

### 1) Αναμνα φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΚΤΟΣ):

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Λαμπτήρας παραμένει αναμμένος για τη ρυθμισμένη διάρκεια.

### 2) Σβήσιμο φωτός (εάν Λαμπτήρας ΕΝΤΟΣ):

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ.

Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

## Λειτουργία φωτός διαρκείας

### 1) Αναμνα συνεχούς φωτισμού:

Διακόπτης 2 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας ρυθμίζεται για

4 ώρες σε φως διαρκείας (κόκκινη φωτοδίοδος LED πίσω από φακό ανάβει). Κατόπιν ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα πάλι στη λειτουργία αισθητήρα (κόκκινη φωτοδίοδος LED σβήνει).

### 2) Σβήσιμο φωτός διαρκείας:

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

εμποδίζονται εσφαλμένες ενεργοποιήσεις π.χ. μέσω οχημάτων ή πεζών κ.λπ. ή ελέγχονται με ακρίβεια επικίνδυνα σημεία. Η μάσκα κάλυψης μπορεί να διαχωριστεί κατά μήκος της διάτρησης σε κάθετη και οριζόντια κατεύθυνση και να εισαχθεί στο φακό του αισθητήρα.

## Ρύθμιση εμβέλειας/ευθυγράμμιση ①

Με δεδομένο ύψος εγκατάστασης 2,5 m η μέγιστη εμβέλεια του αισθητήρα ανέρχεται σε 8 m. Ανάλογα με τις ανάγκες είναι εφικτή η βέλτιστη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης. Η συνημμένη μάσκα κάλυψης εξυπηρετεί στην κάλυψη επιθυμητού αριθμού στοιχείων φακού ή στην εξατομικευμένη μείωση της εμβέλειας. Με τον τρόπο αυτό

## Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (Υ x Ο):	83 x 82 mm
Ισχύς:	Φορτίο λαμπτήρα πυράκτωσης/αλογόνου 1000 W Λαμπτήρες φθορισμού στραγγαλιστικό πηνίο 750 W Λαμπτήρες φθορισμού χωρίς αντιστάθμιση 500 VA Λαμπτήρες φθορισμού σειριακή αντιστάθμιση 900 VA Λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Χωρητικό φορτίο 88 μF
Ισχύς φορτίου:	50 – 240 V~ / 5 A
Δίκτυο τροφοδοσίας:	230 – 240 V, 50 Hz
Γωνία κάλυψης:	360° με 180° γωνία ανοίγματος
Εμβέλεια:	μέγ. 8 m περιμετρικά
Σύστημα αισθητήρα:	10 περιοχές κάλυψης, 720 ζώνες ματαγωγής
Ρύθμιση χρόνου:	5 δευτ. – 20 λεπ.
Ρύθμιση λικόφωτος:	2 – 2000 Lux
Φως διαρκείας:	ενεργοποίηση 4 ώρες
Κατηγορία προστασίας (πάνω/κάτω):	IP 20
Όρια θερμοκρασίας:	-20 °C έως +50 °C

## Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Αιτία	Βοήθεια
Χωρίς τάση	■ Ασφάλεια ελαττωματική, δεν ενεργοποιήθηκε ■ Βραχυκύκλωμα	■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης ■ Έλεγχος συνδέσεων
Δεν ενεργοποιείται	■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση λικόφωτος είναι σε λειτουργία νύχτας ■ Ελαττωματικός λαμπτήρας ■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ασφάλεια ελαττωματική ■ Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί με ακρίβεια	■ Νέα ρύθμιση ■ Αντικατάσταση λαμπτήρα πυράκτωσης ■ Ενεργοποίηση ■ Νέα ασφάλεια, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης ■ Νέα ευθυγράμμιση
Δεν απενεργοποιείται	■ Διαρκής κίνηση εντός της περιοχής κάλυψης ■ Συνδεδεμένος λαμπτήρας βρίσκεται εντός περιοχής κάλυψης και ενεργοποιεί εκ νέου εξαιτίας μεταβολών θερμοκρασίας ■ Η ασύρματη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα	■ Έλεγχος περιοχής και εν ανάγκη νέα ευθυγράμμιση, ή κάλυψη με μάσκα ■ Αλλαγή περιοχής ή κάλυψη με μάσκα ■ Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της ασύρματης συσκευής και του αισθητήρα >3m
Διαρκώς ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ	■ Συνδεδεμένος λαμπτήρας βρίσκεται εντός περιοχής κάλυψης ■ Ζώα κινούνται στην περιοχή κάλυψης	■ Αλλαγή ή κάλυψη περιοχής, αύξηση απόστασης ■ Αλλαγή ή κάλυψη περιοχής
Ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	■ Αέρας κουνάει δέντρα και θάμνους στην περιοχή κάλυψης ■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο ■ Ξαφνικές μεταβολές θερμοκρασίας λόγω καιρικών συνθηκών (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από ανεμιστήρες ή ανοιχτά παράθυρα ■ Η ασύρματη συσκευή είναι τοποθετημένη πολύ κοντά στον αισθητήρα	■ Αλλαγή ή κάλυψη περιοχής ■ Αλλαγή ή κάλυψη περιοχής ■ Τροποποίηση περιοχής, μετατόπιση σημείου εγκατάστασης ■ Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της ασύρματης συσκευής και του αισθητήρα >3m
Φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει γρήγορα	■ Προστασία υπερφόρτωσης ενεργοποιήθηκε	■ Απενεργοποίηση συσκευής και επανενεργοποίηση αφού κρυώσει

## Λειτουργία/συντήρηση

Ο Αισθητήρας Υπερθέρμων είναι κατάλληλος για το αυτόματο άναμμα φωτός. Για ειδικά αντιδιαρρηκτικά συστήματα συναγερμού η συσκευή είναι ακατάλληλη, διότι δεν διαθέτει την προδιαγεγραμμένη ασφάλεια έναντι σαμποτάζ. Οι καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ανιχνευτή της κίνησης. Όταν επικρατούν ισχυροί άνεμοι,

χιόνι, βροχή, χαλάζι, ενδίδεται να παρουσταστούν εσφαλμένες λειτουργίες, διότι οι από-τομες διακυμάνσεις θερμοκρασίας δεν μπορούν να ξεχωριστούν από πηγές θερμότητας. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με υπό πινάκι (χωρίς απορρυπαντικό).

## Απόσυραξη

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

## Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης ασφαλισμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξιώσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

**5 E T H**  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ  
ΕΓΓΥΗΣΗ

## Προβολή αξιώσεων

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονο σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας **ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνής & Υίοι σε / Αριστοφανούς 8 Αθήνα 10554**. Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

## TR Montaj Kılavuzu

### Sayın Müşterimiz,

STEINEL Kızılötesi sensörünü satın alarak firmamız ürünlerine göstermiş olduğunuz güvenden dolayı teşekkür ederiz. İtina ile üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış bu ürünümüz yüksek kaliteyi bir cihaz satın almış bulunmaktasınız.

Tesisat işleminde önce lütfen bu Montaj Talimatını okuyun. Tesisat ve işletmeye alınmanın ancak talimatlara göre yapılması durumunda uzun ömürlü, güvenilir ve arızasız bir işletme sağlanır.

Kızılötesi sensör ile iyi çalışmalar dileriz.

### Prensip

Bir lamba ölçülerinde dış ve iç mekanlar için uygun olan gömme sensör. Profesyonellerin talepleri doğrultusunda, hiç bir konuda taviz verilmemiş yeni geliştirilmiş bir ürün: IS D 360 ürünün dış ölçüleri aynı bir lambanın dış ölçüleri gibi olduğundan bütün sıradan çerçeveleri uyur. Cihaz içinde bulunan piro sensörü hareket eden vücutların (örneğin insan, hayvan,

vs.) yaydığı görünmez ısıyı algılar. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve bağlı olan tüketiciyi (örneğin lamba) çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulunduğu ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir.

### Güvenlik Bilgileri

- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloya gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Sensörün tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle

sözkonusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır. (örn.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000) ■ Sadece orijinal yedek parça kullanın. ■ Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.

### Cihaz Açıklaması

#### IS D 360

- ① Tavan gömme çerçeve
- ② Kapak / Çekme yükü azaltması
- ③ Şebeke modülü
- ④ Sensör ünitesi
- ⑤ Kapak blendajı
- ⑥ Sabitleme yayı
- ⑦ Alaca karanlık ayarı (2 – 2000 Lux)
- ⑧ Zaman ayarı (5 sn. – 20 dak.)

### Tesisat Uyarıları

Lamba tarafından yayılan ısının sistemin devreye girmesine sebep olacağından montaj yeri mevcut bir lambadan en az 50 cm uzakta olmalıdır.

S1, S2: 50 V – 240 V~ aralığında çalışan cihazlar için bağlantı kontaktları.

Elektrik kablosu 3 telli kablodan oluşur:

- L = Faz
- N = Nötr iletken
- PE = Toprak hattı

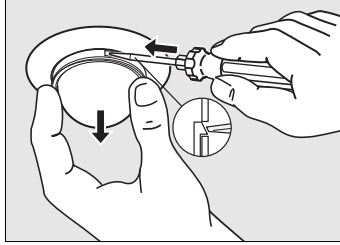
Bağlantı türü (1) de L'den S1'e bir tel köprü çekilecektir. **Böylece potansiyel ayırımı ortadan kaldırılır.**

## Fonksiyonlar

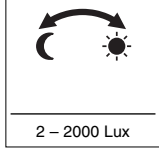
Fonksiyon ayarı sensör ünitesini takmadan önce yapılabilir. Sensör ünitesini takmadan önce ayarları değiştirmek istediğinizde, önce sabitleme tırmağını düz tomavida ile açmanız ve sensör ünitesini çıkarmanız gereklidir (bkz. Şekil).

Bu durumda şalter otomatik olarak sürekli işletme moduna geçer. Sensör ünitesi takılırken her defasında yakl. 45 saniyelik bir ölçüm safhası başlatılır. Bu süre içinde kırmızı LED lambası yanıp söner.

Cihaz üzerinde iki değişik ayar olanağı bulunur:



## Alaca Karanlık Ayarı (devreye girme sınırı) ⑦



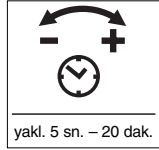
(Fabrika çıkış ayarı:  
Gündüz ışık işletmesi  
2000 Lux)

2 – 2000 Lux

Hareket sensörünün istenilen devreye girme sınırı kadememiz olarak yaklaşık 2 Lux ile 2000 Lux arasında ayarlanabilir. Ayar civatasının ☀ konumunda olması gündüz işletmesinin ayarlanmış olduğunu gösterir yakl. 2000 Lux. Ayar civatasının ☾ konumunda olması alaca karanlık işletmesinin ayarlanmış olduğunu gösterir yakl. 2 Lux.

Kapsama alanının ayarlanması ve gündüz ışığı fonksiyon testi için ayar civatası ☀ konumunda olmalıdır.

## Zaman Ayarı (Kapatma gecikmesi) ⑧



(Fabrika çıkış ayarı:  
yakl 5 sn.)

yakl. 5 sn. – 20 dak.

Bağlı olan lambanın istenilen yanma süresi, kadememiz olarak yaklaşık 5 saniye ile max. 20 dakika arasında ayarlanabilir.

Ayar civatasının – konumunda olması en kısa yanma süresi olan yakl. 5 saniye, ve ayar civatasının + konumunda olması ise en uzun yanma süresi olan azami 20 dakikayı gösterir. Kapsama alanının ayarlanması ve fonksiyon testi için en kısa yanma süresinin ayarlanmasını tavsiye ederiz.

## Sürekli Işık Fonksiyonu ⑩

Şebekeye bir şalter bağlandığında basit Açma ve Kapatma fonksiyonları ile birlikte şu fonksiyonlar da mümkündür:

**Önemli:** Şaltlere arka arkaya birden fazla kez basma çok hızlı yapılmalıdır.

## Sensör İşletmesi

### 1) Işığı açma (lamba KAPALI olduğunda):

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba, ayarlanan süre boyunca yanar.

### 2) Işığı kapatma (lamba AÇIK olduğunda):

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

## Sürekli Işık İşletmesi

### 1) Sürekli ışığı açma:

Şalter 2 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba 4 saat boyunca sürekli ışık işletmesine ayarlanır (merceğin arkasındaki kırmızı LED lambası yanar). Bu süre dolduktan sonra otomatik olarak tekrar sensör işletmesine geçer (kırmızı LED lambası söner).

### 2) Sürekli ışığı kapatma:

Şalter 1 x KAPALI ve AÇIK pozisyona getirilecek. Lamba kapatılır veya sensör işletme moduna geçer.

## Erişim Mesafesi Ayarı/Ayarlama ⑪

Montaj yüksekliği 2,5 m olarak kabul edildiğinde sensörün azami erişim mesafesi 8 metredir. Kapsama alanı gerekliliğe göre mükemmel durumda ayarlanabilir. Cihaz ile birlikte gönderilmiş olan kapaklar birden fazla mercek seksiyonunun kapatılmasını ve böylece erişim mesafesinin gerekliliğe göre kısıtılmasına yarar. Bu şekilde

örneğin otomobil, yayalar vs. gibi objelerin meydana getirdiği hatalı kumandalama ortadan kaldırılır veya tehlike bölümleri tam istenildiği gibi denetlenebilir. Kapak blendajı, olukları açılmış bölmeler boyuna dik ve yatay kısımdan ayrılabilir veya makas ile kesilerek sensör merceğine takılabilir.

## Teknik Özellikler

Boyutlar (H x Ø):	83 x 82 mm
Güç:	Akkor/halojen ampul yükü 1000 W Floresan ampuller EVG 750 W Floresan ampuller, dengersiz 500 VA Floresan ampuller, seri dengeli 900 VA Alçak voltaj halojen ampuller 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Kapasitif yüklemeye 88 µF
Kumanda gücü:	50 – 240 V~ / 5 A
Elektrik bağlantısı:	230 – 240 V, 50 Hz
Kapsama açısı:	360°, 180° açma açısı ile
Erişim mesafesi:	çepçevre max. 8 m
Sensorik:	10 Kapsama alanları, 720 kumanda seksiyonu
Zaman ayarı:	5 sn. – 20 dak.
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 Lux
Sürekli ışık:	kumandalanabilir 4 Saat
Koruma türü (üst/alt):	IP 20
Sıcaklık aralığı:	-20 °C ile +50 °C

## İşletme Arızaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Gerilim beslemesi yok	■ Sigorta arızalı, lamba şalterine basılmadı ■ Kısa devre	■ Yeni sigorta takın, şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile Kabloyu kontrol edin
Cihaz devreye girmiyor	■ Gündüz işletme moduna ayarlanmıştır, alaca karanlık uyarı gece işletme modundadır ■ Ampul arızalı ■ Elektrik şalteri KAPALI ■ Sigorta arızalı  ■ Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı	■ Yeniden ayarlayın  ■ Ampülü değiştirin ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın, gerektiğinde bağlantıları kontrol edin ■ yeniden ayarlayın
Kapanmıyor	■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur  ■ Devreye alınan lamba kapsama alanı içindedir ve sıcaklık değişikliği nedeniyle yeniden yanıyor ■ WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış	■ Alanı kontrol edin ve yeniden ayarlayın veya üzerini kapatın ■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın  ■ WLAN cihazı ile sensör arasındaki mesafeyi artırın >3m
Daima AÇIP/KAPANIYOR	■ Bağlı olan lamba kapsama alanı içinde bulunuyor  ■ Kapsama alanı dahilinde hayvanlar hareket etmektedir	■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini örtün, mesafeyi büyültün ■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini örtün
Cihaz istenmeden devreye giriyor	■ Rüzgar, kapsama alanı içindeki ağaç ve çalılıkları hareket ettiriyor ■ Yoldan geçen otomobillerin algılanması ■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle ani sıcaklık değişimi veya vantilatör, açık olan pencerelerden hava akımı geliyor ■ WLAN cihazı, sensöre çok yakın konumlandırılmış	■ Bölümleri kapaklar ile kapsama alanı dışında bırakın  ■ Bölümleri kapaklar ile kapsama alanı dışında bırakın ■ Kapsama alanını değiştirin, cihazı başka yere monte edin  ■ WLAN cihazı ile sensör arasındaki mesafeyi artırın >3m
LED hızlı yanıp sönüyor	■ Aşırı yük koruması devreye girdi	■ Cihazı kapatın ve soğuduktan sonra tekrar çalıştırın

## Çalıştırma/Bakım

Kızılötesi sensör ışığın otomatik olarak yanmasını sağlar. Öngörülen sabotaj emniyeti bu cihazda bulunmadığından cihaz, özel hırsızlık alarm sistemleri için uygun değildir. Kötü hava şartları hareket algılayıcısının fonksiyonunu etkileyebilir. Kuvvetli rüzgar, kar, yağmur, dolu

durumları ani sıcaklık değişimi oluşturduğundan ve cihazın bu durumu ısı kaynağından ayırıp edememesi lambanın hatalı olarak devreye girmesine sebep olabilir. Kapsama merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme madesi kullanılmadan) silinerek temizlenebilir.

## Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

## Üretici garantisi

Alicı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

**Garanti haklarından faydalanma**  
Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rfat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeye ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz: [www.saosteknoloji.com.tr](http://www.saosteknoloji.com.tr)

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı +90 212 220 09 20 ulaşabilirsiniz.

**5 Y I L**  
**ÜRETİCİ**  
**GARANTİSİ**

## HU Szerelési utasítás

### Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit új, STEINEL infravörös érzékelőjének megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk. Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt használati útmutatót.

Csak a szakszerű felszerelés és üzembehelyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést.

Kívánjuk, hogy új infravörös mozgásérzékelőjének használatában örömet leljen.

### Működési elv

Izzó méretű, beépíthető érzékelő, belső és külső használatra. Újjonnan kifejlesztett berendezés amelyet kompromisszumok nélkül, a profil igényeinek megfelelően alakítottunk ki: IS D 360, a beépíthető érzékelő, amely minden szokásos beépítőkeretbe illeszkedik, mivel külső méretei megegyeznek egy világítótestével. A berendezés két pyro-szenzorral rendelkezik, melyek a mozgó testek (emberek, állatok, stb.) által

kibocsátott, láthatatlan hőszugárzást érzékeli. A berendezés a felfogott hőszugárzást elektronikus jellel alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót (pl. egy világítótestet). Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hőszugárzás nem érzékelhető, ezért a fényszóró sem kapcsolódik be.

### Biztonsági előírások

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A beépíthető érzékelő felszerelések hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munká-

kat ezért szakember által, az adott ország szerelési és csatlakoztatási előírásainak megfelelően kell végrehajtani. (pl.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Csak eredeti alkatrészeket használjon!
- Javítást csak szakszerviz végezhet.

### Készülékismertetés

#### IS D 360

- ① Mennyezeti beépítőkeret
- ② Borítás / kábelrögzítés
- ③ Hálózati modul
- ④ Érzékelő egység

- ⑤ Takaróbetét
- ⑥ Rögzítőrugó
- ⑦ Alkonykapcsoló-beállítás (2 – 2000 Lux)
- ⑧ Időbeállítás (5 mp. – 20 perc)

### Felszerelési utasítások

A lámpát más fényforrásoktól legalább 50 cm-re kell felszerelni, mert azok hőszugárzása téves jelzést okozhat.

A hálózati kábel háromeres vezeték:

L = fázis

N = nulla

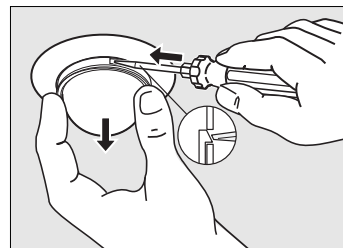
PE = védőföldelés

### Funkciók

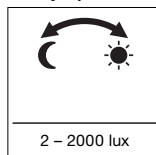
A funkcióbeállítást az érzékelő egység felhelyezése előtt lehet elvégezni. Ha az érzékelő egység felhelyezése után ismét változtatni kíván a beállításokon, először oldania kell a rögzítő-erort egy lapos csavarhúzóval, majd ismét ki kell vennie az érzékelő egységet (ld. az ábrán).

Eközben a fogyasztó automatikusan folyamatos világításra kapcsol. Az érzékelő egység felhelyezésekor minden alkalommal egy kb. 45 másodperces beállítási fázis kezdődik. A piros LED ez alatt villog.

A berendezésen két beállítási lehetőség áll rendelkezésére:



#### Alkonykapcsoló-beállítás (érzékenységi küszöb) ⑦

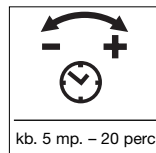


(gyári beállítás:  
nappali üzem,  
2000 Lux)

A mozgásérzékelő kívánt érzékenysége fokozatmentesen állítható kb. 2 lux-tól 2000 lux-ig. A ☀ jellel állított beállítócsavar nappali üzemet jelent kb. 2000 Luxnál. A beállítócsavar ☾-ra állítva alkony-üzem módot jelent kb. 2 Luxnál.

A mozgásérzékelő érzékelési tartományának beállításához és a működés ellenőrzéséhez nappali fényben a beállítócsavar a jobb oldali állásban kell legyen ☀.

#### Időbeállítás (kikapcsolás-késleltetés) ⑧



(gyári beállítás:  
kb. 5 mp.)

A csatlakoztatott lámpa világítási ideje fokozatmentesen kb. 5 mp-től max. 20 percre állítható.

A beállítócsavar a -- -ra állítva a legrövidebb, kb. 5 mp-es időt jelenti. A beállítócsavar a + -ra állítva a leghosszabb, kb. 20 perces időt jelenti.

A mozgásérzékelő érzékelési tartományának beállításához és a működés ellenőrzéséhez a legrövidebb időbeállítást javasoljuk.

S1, S2: Csatlakozók a berendezés üzemeltetéséhez 50 V – 240 V- között.

Az (1) típusú bekötés esetén egy vezeték-hidat kell kialakítani az L-től az S1 kapocsig. **Ezáltal megszüntetjük a feszültség-szétválasztást.**

## Folyamatos világítási funkció ⑩

Ha hálózati vezetékbe kapcsolót iktat, az egyszerű be- és kikapcsoláson kívül a következő funkciók válnak lehetségessé:

### Érzékelő üzemmód

#### 1) Világítást bekapcsolni

(ha a lámpa KI van kapcsolva):

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni.

A lámpa a kívánt időre bekapcsolva marad.

#### 2) Világítást kikapcsolni

(ha a lámpa BE van kapcsolva):

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni.

A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

**Fontos:** A kapcsoló többszöri működtetése gyors egymásutánban kell történnjen!

### Folyamatos világítás

#### 1) Állandó világítás bekapcsolása:

A kapcsolót 2 x KI és BE kapcsolni. A lámpa 4 órára folyamatos üzembe kapcsol (a piros LED a lencse mögött világít). Ezután automatikusan ismét érzékelős üzemre kapcsol (a piros LED elalszik)

#### 2) Állandó világítás kikapcsolása:

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni. A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

## Hatótávolság beállítás/finombeállítás ⑪

2,5m-es elméleti szerelési magasság esetén a szenzor maximális érzékelési tartománya 8 m. Kívánságra az érzékelési tartomány optimalizálható. A mellékelt takaróbetét szolgál arra, hogy a lencse kívánt számú szegmensét letakarhassa, ill. a hatótávolságot egyéni igényei szerint

lerövidíthesse. Ezáltal pl. az autók, gyalogosok által kiváltott téves riasztások kizárhatók, vagy veszélyes területek céltzottan megfigyelhetők. A takaróbetét a bemélyített hornyok mentén függőleges és vízszintes irányban szétválasztható, és az érzékelő lencséjére felhelyezhető.

## Műszaki adatok

Méreték (M x Ø):	83 x 82 mm	
Teljesítmény:	Izzó-/ halogénlámpa terhelés	1000 W
	Elektronikus előtét fénycsövek	750 W
	Kompenzálatlan fénycsövek	500 VA
	Sorosan kompenzált fénycsövek	900 VA
	Kisfeszültségű halogénlámpák	1000 VA
	LED < 2 W	16 W
	2 W < LED < 8 W	64 W
	LED > 8 W	64 W
	Kapacitív terhelés	88 µF
Kapcsolási teljesítmény:	50 – 240 V~ / 5 A	
Hálózati csatlakozás:	230 – 240 V, 50 Hz	
Érzékelési szög:	360°, 180°-os nyitási szöggel	
Hatótávolság:	max. 8 m, körben	
Érzékelők:	10 érzékelési tartomány, 720 kapcsolási zóna	
Időtartam-beállítás:	5 mp. – 20 perc.	
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 – 2000 lux	
Folyamatos világítás:	kapcsolható, 4 óra.	
A védelem fajtája (felül/alul):	IP 20	
Hőmérséklet-tartomány:	- 10° C-tól +50° C-ig	

## Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
Nem kap áramot	<ul style="list-style-type: none"><li>■ a biztosíték hibás, nincs bekapcsolva</li><li>■ rövidzárlat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ helyezzen be új biztosítékot, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a vezetékét feszültségmérővel csatlakozókat ellenőrizni</li></ul>
Nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"><li>■ nappali üzemnél, az akonykapcsoló éjszakai állásban van</li><li>■ az izzólámpa kiégett</li><li>■ a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li><li>■ a biztosíték meghibásodott</li><li>■ az érzékelési tartomány nincs céltzottan beállítva</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ újra beállítani</li><li>■ cserélje ki az izzót</li><li>■ bekapcsolni</li><li>■ új biztosíték, esetleg a csatlakozót ellenőrizni</li><li>■ újra beállítani</li></ul>
Nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"><li>■ folyamatos mozgás az érzékelési tartományban</li><li>■ a kapcsolt fényforrás az érzékelési tartományban található, és újra bekapcsol a hőmérséklet-változás miatt</li><li>■ helyezze a WLAN készüléket nagyon közel az érzékelőhöz</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ ellenőrizze az érzékelési tartományt és szükség esetén állítsa be újra ill. takarja ki</li><li>■ állítsa be újra ill. takarja ki az érzékelési tartományt</li><li>■ növelje a WLAN készülék és az érzékelő közötti távolságot &gt;3m</li></ul>
Állandóan KI/BE kapcsol	<ul style="list-style-type: none"><li>■ a kapcsolt fényforrás az érzékelési tartományban található</li><li>■ állapotok mozognak az érzékelési tartományban</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ állítsa át ill. takarja ki az érzékelési tartományt, helyezze távolabb</li><li>■ állítsa át ill. takarja ki az érzékelési tartományt</li></ul>
Nem a kívántknak megfelelően kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"><li>■ a szél fákat és bokrokat mozgat az érzékelési tartományban</li><li>■ az utcán haladó autókat érzékeli</li><li>■ hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt</li><li>■ helyezze a WLAN készüléket nagyon közel az érzékelőhöz</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ állítsa át ill. takarja ki az érzékelési tartományt</li><li>■ a tartományt módosítani, más felszerelési helyet választani</li><li>■ növelje a WLAN készülék és az érzékelő közötti távolságot &gt;3m</li></ul>
A LED gyorsan villog	<ul style="list-style-type: none"><li>■ a túlterhelésvédelem aktiválódott</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ berendezést kikapcsolni, majd annak kihűlése után újra bekapcsolni</li></ul>

## Üzemeltetés/ápolás

Az infravörös mozgásérzékelő fényforrás automatikus kapcsolására alkalmas. Speciális riasztóberendezésekben való használatra a berendezés nem alkalmas, mert az ezek esetében előírt szabotázsvedelemmel nem rendelkezik. A mozgásérzékelő működését az időjárás körülmények befolyásolhatják.

Erős szellőkések, hősés, eső, jégeső esetén téves kapcsolás történhet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nevedes ruhával (tisztítószér nélkül) tisztítható meg.

## Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-országok esetében:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

## Gyári garancia

Önök, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeren működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

A jótállás érvényesítéséről a [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) honlapunkon kap tájékoztatást.

Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a +36/1/3193064 szervízvonal számán.

**5 ÉV**  
GYÁRTÓI  
GARANCIA

### Jótállási igények érvényesítése

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a **DINOCOOP Kft, Radványi u. 24, H-1118 Budapest** címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségeikért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

## CZ Montážní návod

### Vážení zákazníci,

děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením svého nového infračerveného senzoru značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí. Před instalací se, prosím, seznáme s tímto

montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novým infračerveným senzorem naprosto spokojen.

### Princip činnosti

Vestavný senzor do vnitřních a venkovních prostor o velikosti žárovky. Nově vyvinutý a nekompromisně zaměřený na profesionální požadavky: IS D 360, vestavný senzor, který je vhodný do všech standardních montážních rámu, protože má vnější rozměry stejné jako žárovky. Přístroj je vybaven pyroelektrickými senzory, které zaznamenávají neviditelné tepelné

záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převedeno na signál způsobující zapnutí připojeného spotřebiče (např. osvětlení). Poněvadž tepelné záření neprochází překážkami, jako např. zdmi nebo skleněnými tabulemi, nedochází v těchto případech k jeho zaznamenání a tedy ani k zapnutí.



### Bezpečnostní pokyny

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci vestavného senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být

provedena odborníkem podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (např.: **DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000**)

- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy mohou provádět jen odborné servisy.

### Popis přístroje

#### IS D 360

- ① Stropní montážní rám
- ② Kryt / odlehčení od tahu
- ③ Síťový modul
- ④ Senzorová jednotka

- ⑤ Krycí clona
- ⑥ Upevňovací pružina
- ⑦ Soumrakové nastavení (2 – 2000 lx)
- ⑧ Časové nastavení (5 s – 20 min.)

### Pokyny k instalaci

Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od jiného svítidla, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému.

S1, S2: Připojovací kontakty pro provoz přístroje mezi 50 V – 240 V-.

K připojení k elektrické síti použijte třípólový kabel.

- L** = fázový vodič
- N** = neutrální vodič
- PE** = ochranný vodič

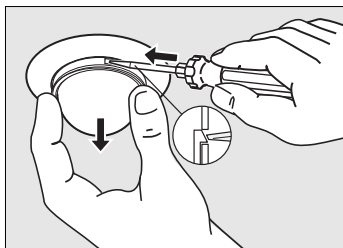
U druhu připojení (1) použijte drátový můstek od L k S1.  
**Tím bude odstraněno rozdělení napětí.**

## Funkce

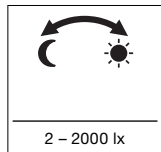
Před nasazením sensorové jednotky nastavte funkci. Chcete-li po nasazení sensorové jednotky změnit nastavení, musíte nejdříve šroubovákem s drážkou stisknout zaskacovací výstupek a sejmout sensorovou jednotku (viz obr.).

Přitom se spotřebič automaticky přepne na trvalý provoz. Při nasazování sensorové jednotky se vždy spustí fáze měření trvající asi 45 vteřin. Během této doby bliká červená LED.

Na přístroji jsou k dispozici dvě možnosti nastavení:



### Soumrakové nastavení (práh citlivosti) ⑦

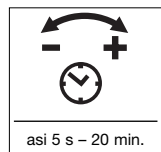


(nastavení z výroby: provoz za denního světla 2000 lx)

Požadovaný práh citlivosti hlásiče pohybu je možno plynule nastavit v rozmezí od asi 2 lx do 2000 lx. Regulační šroub v poloze ☀ znamená provoz za denního světla, asi 2000 lx. Regulační šroub v poloze ☾ znamená soumrakový provoz, asi 2 lx.

Při nastavování oblasti záchytu hlásiče pohybu a při provádění jeho funkční zkoušky za denního světla musí být regulační šroub v poloze ☀.

### Časové nastavení (zpoždění vypnutí) ⑧



(nastavení z výroby: asi 5 s)

Požadovanou dobu, po kterou má být připojené svítidlo zapnuto, je možno nastavit plynule v rozmezí od asi 5 s do max. 20 min.

Regulační šroub v poloze - znamená nejkratší dobu, tedy asi 5 s, regulační šroub v poloze + znamená nejdelší dobu, tedy asi 20 min. Při nastavování oblasti záchytu hlásiče pohybu a při provádění jeho funkční zkoušky se doporučuje použít nastavení nejkratší doby.

## Funkce trvalého osvětlení ⑩

Je-li v přívodním síťovém vedení zařazen síťový vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání možné i následující funkce:

**Důležité:** Opakované zapínání a vypínání vypínače by mělo následovat rychle za sebou.

## Senzorový provoz

- 1) Zapnutí světla (je-li svítidlo vypnuté):** Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Lampa zůstane po nastavenou dobu zapnutá.
- 2) Vypnutí světla (je-li svítidlo zapnuto):** Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Svítidlo zhasne popř. přejde do sensorového provozu.

## Provoz trvalého osvětlení

- 1) Zapnutí trvalého osvětlení:** Vypínač 2 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Lampa se na 4 hodiny přepne na trvalý provoz (červená světelná dioda za čočkou svítí). Poté opět automaticky přejde do sensorového provozu (červená světelná dioda zhasne).
- 2) Vypnutí trvalého osvětlení:** Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Svítidlo zhasne popř. přejde do sensorového provozu.

## Nastavení / seřízení dosahu ⑪

Při předpokládané montážní výšce 2,5 m činí maximální dosah senzoru 8 m. Nastavení oblasti záchytu lze optimálně přizpůsobit konkrétní potřebě. Příložená krycí clona slouží k zakrytí libovolného počtu segmentů čočky a případně i k individuálnímu zkrácení dosahu. Tím se zajistí

vyloučení chybných zapnutí, např. v důsledku průjezdu automobilů, pohybu kolemjdoucích atd., případně cílené sledování nebezpečných míst. Krycí clona může být ve svislicích a horizontálních oddělena podél dělicích prvků s drážkami a nasazena na čočku senzoru.

## Technická data

Rozměry (v x Ø):	83 x 82 mm		
Výkon:	Zatížení žárovky/halogenové žárovky	1000 W	
	Zařízení elektronická předřadná zařízení	750 W	
	Zařízení nekompenzované	500 VA	
	Zařízení sériově kompenzované	900 VA	
	Nízkonapětové halogenové žárovky	1000 VA	
	LED < 2 W	16 W	
	2 W < LED < 8 W	64 W	
	LED > 8 W	64 W	
	Kapacitní zatížení	88 µF	
Spínaný výkon:	50 – 240 V~ / 5 A		
Připojení k síti:	230 – 240 V, 50 Hz		
Úhel záchytu:	360° s otvorovým úhlem 180°		
Dosah:	max. 8 m kolem dokola		
Senzorika:	10 oblastí záchytu, 720 spínacích zón		
Časové nastavení:	5 s – 20 min		
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx		
Trvalé osvětlení:	spínatelné 4 hod.		
Druh krytí (nahore/dole):	IP 20		
Teplotní rozmezí:	-20 °C až +50 °C		



## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj je bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vadná pojistka, přístroj není zapnutý</li> <li>■ Zkrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ Zkontrolovat připojení</li> </ul>
Přístroj nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu</li> <li>■ Vadná žárovka</li> <li>■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO</li> <li>■ Vadná pojistka</li> <li>■ Oblast záchytu není přesně nastavena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Znovu nastavit</li> <li>■ Vyměnit žárovky</li> <li>■ Zapnout</li> <li>■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ Znovu seřadit</li> </ul>
Přístroj nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> <li>■ Spínané svítidlo se nachází v oblasti záchytu a znovu spíná při změně teploty</li> <li>■ Zařízení WLAN umístít velmi blízko senzoru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat oblast přiřazené znovu seřadit, popř. zakrýt</li> <li>■ Změnit rozsah popř. zakrýt</li> <li>■ Zvětšit vzdálenost mezi zařízením WLAN a senzorem &gt;3m</li> </ul>
Přístroj stále střídavě zapíná a vypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spínané svítidlo se nachází v oblasti záchytu</li> <li>■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část, zvětšit vzdálenost</li> <li>■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> </ul>
Přístroj zapíná v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu</li> <li>■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici</li> <li>■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken</li> <li>■ Zařízení WLAN umístít velmi blízko senzoru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> <li>■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> <li>■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže</li> <li>■ Zvětšit vzdálenost mezi zařízením WLAN a senzorem &gt;3m</li> </ul>
LED rychle bliká	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktivní jištění proti přetížení</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přístroj vypnout a po ochlazení zase zapnout</li> </ul>

## Provoz/ošetřování

Infračervený senzor je vhodný k automatickému zapínání osvětlení. Přístroj není vhodný pro speciální poplašné soustavy proti vloupání, protože není vybaven příslušným předepsaným zabezpečením proti sabotáži. Funkci hlásiče pohybu mohou ovlivňovat povětrnostní podmínky.

Při silných porывech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od účinku skutečných zdrojů tepla. Snímač čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

## Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odevzeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přísluší zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5 letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

### Uplatňování záruky

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplacen s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce [www.steinel.cz](http://www.steinel.cz)

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku +420 485 253 271.

**5 LETÁ  
ZÁRUKA  
VÝROBCE**

## SK Návod na montáž

### Vážený zákazník,

ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám kúpou Vášho nového infračerveného senzora STEINEL prejavili. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s maximálnou starostlivosťou. Pred inštaláciou sa, prosím, oboznámte s týmto návodom na montáž. Pretože len správna inšta-

lácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú spoľahlivosť a bezporuchovú prevádzku.

Prajeme Vám veľa potešenia z Vášho nového infračerveného senzora.

### Princíp

Senzor na zabudovanie do interiéru a exteriéru s rozmermi svetelného zdroja. Novo vyvinutý a bezkompromisne orientovaný na profesionálne potreby: Senzor na zabudovanie IS D 360, ktorý je vhodný pre všetky bežne dostupné montážne rámy, pretože má vonkajšie rozmery svetelného zdroja. Prístroj je vybavený pyrosenzormi,

ktoré snímajú neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľuďi, zvierat, atď.). Takto zachytené tepelné žiarenie sa elektronicke prevádza a zapína sa pripojený spotrebič (napr. svietidlo). Cez prekážky, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza teda ani k spinianiu.

### Bezpečnostné predpisy

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzora na zabudovanie ide o prácu na elektrickom napätí. Musí ju preto vykonať osoba s príslušnou elektrotechnic-

kou kvalifikáciou v súlade s národnými inštaláčnymi predpismi a pripájacími podmienkami. (napr.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Používajte len originálne náhradné dielce.
- Opravy môžu vykonávať len autorizované servisy.

### Popis prístroja

#### IS D 360

- 1 Stropný montážny rámik
- 2 Kryt / odľahčenie ťahu
- 3 Sieťový modul
- 4 Senzorová jednotka

- 5 Krytka
- 6 Fixačná pružina
- 7 Nastavenie súmraku (2 – 2000 lux)
- 8 Nastavenie času (5 sek. – 20 min.)

### Pokyny pre inštaláciu

Miesto montáže by malo byť vzdialené minimálne 50 cm od iného svietidla, keďže tepelné žiarenie môže spôsobiť spustenie systému.

S1, S2: Pripájacie kontakty pre prevádzku zariadení v rozmedzí 50V – 240V.-.

Pri spôsobe pripojenia (1) je potrebné L a S1 spojiť drôteným mostíkom.

**Týmto sa zruší oddelenie potenciálov.**

Sieťový prívod pozostáva z jedného 3-žilového kábla:

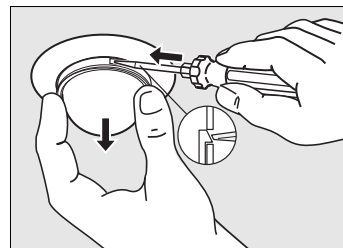
- L = fáza
- N = nulový vodič
- PE = ochranný vodič

### Funkcie

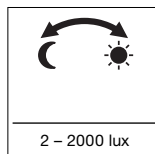
Nastavenie funkcií je možné uskutočniť pred nasadením senzorevej jednotky. V prípade, že budete chcieť nastavenia po nasadení senzorevej jednotky opäť zmeniť, musíte najprv plochým skrutkovačom stlačiť západku a sňať senzorevú jednotku (pozri obr.).

Prítom sa spotrebič automaticky prepne na trvalú prevádzku. Pri nasadení senzorevej jednotky sa zakaždým spustí cca 45 sekundová fáza zamieravania. Počas tejto doby svieti červená LED.

Na prístroji sú k dispozícii dve možnosti nastavenia :



#### Nastavenie súmraku (prah citlivosti) ⑦

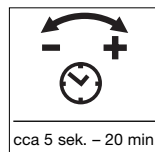


(nastavenie výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 2000 lux)

Požadovaný prah citlivosti hlásiča pohybu je možné plynulo nastaviť v rozsahu od cca 2 lux do 2000 Lux. Regulačná skrutka v polohe ☀ znamená prevádzku za denného svetla cca 2000 lux. Regulačná skrutka v polohe ☾ znamená prevádzku za súmraku cca 2 lux.

Pri nastavovaní hlásiča pohybu na oblasť snímania a pre test funkčnosti pri dennom svetle musí byť regulačná skrutka v polohe ☀.

#### Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) ⑧



(nastavenie výrobcu: cca 5 sek.)

Požadovanú dobu svietenia pripojeného svetidla je možné plynulo nastaviť v rozsahu od cca 5 sek. do max. 20 min.

Regulačná skrutka v polohe - znamená najkratší čas cca 5 sek., regulačná skrutka v polohe + znamená najdlhší čas, cca 20 min. Pri nastavovaní hlásiča pohybu na oblasť snímania a pre test funkčnosti odporúčame nastaviť najkratší čas.

### Funkcia nepretržitého svietenia ⑩

Ak sa na sieťový prívod nainštaluje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia možné nasledovné funkcie:

**Dôležité:** Viacnásobné stlačenie spínača by malo nasledovať rýchlo po sebe.

## Senzorový režim

### 1) Zapnutie svetla (ak je svietidlo VYPNUTÉ):

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svietidlo ostane počas nastavenej doby zapnuté.

### 2) Vypnutie svetla (ak je svietidlo ZAPNUTÉ):

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ.

Svietidlo sa vypne, resp. prejde do senzorového režimu.

## Režim nepretržitého svietenia

### 1) Zapnutie režimu nepretržitého svietenia:

Spínač 2 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetidlo sa na 4 hodiny nastaví na nepretržité svietenie (červená LED svieti za šošovkou). Následne sa automaticky znovu prepne do senzorového režimu (červená LED vypnutá).

### 2) Vypnutie režimu nepretržitého svietenia:

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svetidlo sa vypne, resp. prejde do senzorového režimu.

## Nastavenie dosahu / justáž <sup>①</sup>

Pri predpokladanej montážnej výške 2,5 m predstavuje maximálny dosah senzora 8 m. V závislosti od potreby je možné optimálne nastaviť oblasť snímania. Priložená krytka slúži na zakrytie ľubovoľného počtu šošovkových segmentov, resp. na individuálne skrátenie

dosahu. Tým sa vylúči chybné zapnutie spôsobené napr. okoloidúcimi autami alebo osobami a pod. alebo je možné cieľne monitorovať ohrozené miesta. Krytku je možné pozdĺž predznačeného ryhovania oddeliť vo zvislom a vodorovnom smere a nasadiť na šošovku senzora.

## Technické údaje

Rozmery (V x Ø):	83 x 82 mm	
Výkon:	zaťaženie halogénovej žiarovky	1000 W
	žiarivky s predrad. el. prístrojmi	750 W
	žiarivky nekompenzované	500 VA
	žiarivky so sériovou kompenzáciou	900 VA
	nízkovoltové halogénové žiarovky	1000 VA
	LED < 2 W	16 W
	2 W < LED < 8 W	64 W
	LED > 8 W	64 W
	kapacitné zaťaženie	88 µF
Spínací výkon:	50 – 240 V~ / 5 A	
Napätie	230 – 240 V, 50 Hz	
Uhol snímania:	360° s uhlom otvorenia 180°	
Dosah:	max. 8 m dookola	
Senzorika:	10 oblastí snímania, 720 spínacích zón	
Nastavenie času:	5 sek. – 20 min.	
Nastavenie súmraku:	2 – 2000 lux	
Nepretržité svetlo:	spínateľné 4 hod.	
Krytie (hore/dolu):	IP 20	
Teplotný rozsah:	-20 °C až +50 °C	

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Možnosť odstránenia
Chýba napätie	<ul style="list-style-type: none"><li>chybná poistka, senzor nie je zapnutý</li><li>skrat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>vymeniť poistku, skontrolovať kábel pomocou skúšačky napätia</li><li>skontrolovať pripojenie</li></ul>
Senzor nezapína	<ul style="list-style-type: none"><li>pri dennej prevádzke, nastavenie súmraku je nastavené na nočnú prevádzku</li><li>žiarovka je chybná</li><li>sieťový vypínač je vypnutý</li><li>poistka je chybná</li><li>oblasť snímania nie je cieľne nastavená</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>nanovo nastaviť</li><li>vymeniť žiarovku</li><li>zapnúť</li><li>vymeniť poistku, príp. skontrolovať pripojenie</li><li>nanovo vyjustovať</li></ul>
Senzor nevypína	<ul style="list-style-type: none"><li>nepretržitý pohyb v oblasti snímania</li><li>spínané svietidlo sa nachádza v oblasti snímania a spôsobuje v zmenu teploty nové zapnutie</li><li>WiFi prístroj umiestnený veľmi blízko senzora</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>skontrolovať oblasť snímania a príp. ju nanovo vyjustovať, resp. zakryť</li><li>zmeniť, resp. zakryť oblasť snímania</li><li>zväčšiť vzdialenosť medzi WiFi prístrojom a senzorom &gt;3m</li></ul>
Senzor vždy zapína/vypína	<ul style="list-style-type: none"><li>spínané svietidlo sa nachádza v oblasti snímania</li><li>v oblasti snímania sa pohybujú zvieratá</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>prestaviť, resp. zakryť oblasť snímania, zväčšiť vzdialenosť</li><li>prestaviť, resp. zakryť oblasť snímania</li></ul>
Senzor nežiaduco zapína	<ul style="list-style-type: none"><li>vietor pohybuje stromami a krikmi v oblasti snímania</li><li>dochádza k snímaniu út na ceste</li><li>náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo vzduchom prúdiacim z ventilátorov, otvorených okien</li><li>WiFi prístroj umiestnený veľmi blízko senzora</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>prestaviť, resp. zakryť oblasť snímania</li><li>prestaviť, resp. zakryť oblasť snímania</li><li>zmeniť oblasť snímania, preložiť miesto montáže</li><li>zväčšiť vzdialenosť medzi WiFi prístrojom a senzorom &gt;3m</li></ul>
LED rýchlo bliká	<ul style="list-style-type: none"><li>ochrana proti preťaženiu je aktivovaná</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>vypnúť prístroj a po vychladnutí znovu zapnúť</li></ul>

## Prevádzka/starostlivosť

Infračervený senzor je vhodný na automatické spínanie svetla. Pre špeciálne bezpečnostné systémy proti víamaniu prístroj nie je vhodný nakoľko chyba predpísaná bezpečnosť proti zneužitiu. Poveternostné vplyvy môžu ovplyvniť funkciu hlásiča pohybu. Pri silných nárazoch

vetra, snežení, dažďa, krupobití môže dôjsť k chybnému zapnutiu, pretože náhle teplotné výkyvy nedajú rozlíšiť od tepelných zdrojov. Snímaču sošovku je možné v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

## Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykliáciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykliáciu.

## Záruka výrobcu

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich pochrav.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke [www.neco.sk](http://www.neco.sk)

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: +421/42/4 45 67 10.

**5 ROKOV**  
**ZÁRUKA**  
**VÝROBCU**

### Uplatnenie záruky

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

## PL Instrukcja montażu. Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### Szanowny Nabywco!

z poniższą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa

Dziękujemy za okazane zaufanie i zakup nowego czujnika na podczerwień marki STEINEL. Wybrałście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością. Przed uruchomieniem prosimy zapoznać się

instalacją i uruchomienie urządzenia zapewnią długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowego czujnika na podczerwień.

### Zasada działania

Nowy czujnik dla profesjonalistów IS D 360 o wymiarach zewnętrznych żarówki, przeznaczony do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz budynków. Czujnik do wbudowania, pasujący do wszystkich dostępnych w handlu ramek montażowych. Urządzenie wyposażone jest w pirodetektory, które odbierają niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie

ciepłe przetwarzane jest przez układ elektroniczny, powodując włączenie podłączonego odbiornika energii (np.: lampy oświetleniowej). Przeshody, np.: mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje włączenie lampy.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji czujnika do wbudowania mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Powinien ją

wykonać specjalista, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (np.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

### Opis urządzenia

#### IS D 360

- ① Oprawka do montażu na suficie
- ② Osłona / linka odciążająca przewód
- ③ Moduł sieciowy
- ④ Moduł czujnika

- ⑤ Przesłona
- ⑥ Sprężyna ustalająca
- ⑦ Ustawianie prądu czułości zmierzchovej (2 – 2000 luksów)
- ⑧ Ustawianie czasu załączenia (5 s – 20 min.)

### Wskazówki instalacyjne

Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od następnej lampy oświetleniowej, ponieważ promieniowanie ciepłe może spowodować błędne działanie systemu.

S1, S2: Zaciśki podłączeniowe do pracy z urządzeniami zasilanymi napięciem 50V – 240V-.

Przy sposobie podłączania określonym jako (1) należy przelożyć zworkę drucianą z L do S1. **W ten sposób zlikwidowana jest separacja potencjału.**

Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

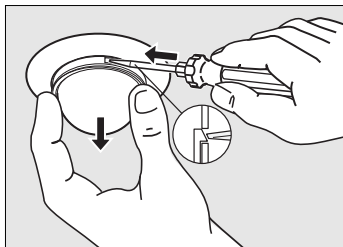
**L** = przewód fazowy  
**N** = przewód zerowy  
**PE** = przewód ochronny

## Funkcje

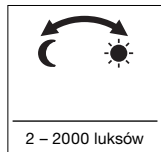
Funkcje można ustawić przed założeniem modułu czujnika. Jeżeli po założeniu modułu czujnika zajdzie konieczność zmiany ustawień, najpierw należy nacisnąć wypustkę zatrzasku wkrętakiem płaskim i wyjąć moduł czujnika (patrz rys.).

Odbiornik elektryczny przełącza się przy tym automatycznie na tryb stałego świecenia. Po założeniu modułu czujnika uruchamiana jest za każdym razem faza samoregulacji, trwająca ok. 45 s. W tym czasie miga czerwona dioda świecąca.

Czujnik można ustawić na dwa sposoby:



### Ustawianie progu czułości zmierzchowej ⑦



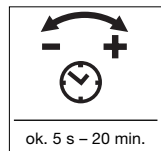
(ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym, 2000 luksów)

2 – 2000 luksów

Wymagany próg czułości czujnika ruchu można ustawić a płynnie na wartość od ok. 2 do 2000 luksów. Pokrętko regulacyjne ustawione na ☀️ oznacza pracę przy świetle dziennym - próg czułości ok. 2000 luksów. Pokrętko regulacyjne ustawione na 🌙 boznacza pracę o zmierzchu – próg czułości ok. 2 luksy.

Podczas ustawiania zasięgu czujnika ruchu i testu działania przy świetle dziennym pokrętko regulacyjne musi być ustawione na ☀️.

### Ustawianie czasu załączenia (opóźnienie wyłączenia) ⑧



(ustawienie fabryczne: ok. 5 s)

ok. 5 s – 20 min.

Wymagany czas świecenia podłączonej lampy można regulować płynnie w zakresie od ok. 5 s do maks. 20 min.

Pokrętko regulacyjne ustawione na – oznacza najkrótszy czas ok. 5 s., pokrętko regulacyjne ustawione na + oznacza najdłuższy czas ok. 20 min.

Podczas ustawiania zasięgu czujnika ruchu i testu funkcjonowania zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia.

### Funkcja stałego świecenia ⑩

Jeśli w przewodzie zasilającym jest zainstalowany wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania lampy można ustawić następujące funkcje:

**Ważne:** Kilkakrotnie naciskanie wyłącznika sieciowego należy wykonać raz za razem w krótkich odstępach.

#### Tryb pracy czujnika

##### 1) Włączanie światła

(gdy lampa jest wyłączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa będzie świecić w zaprogramowanym czasie.

##### 2) Wyłączanie światła

(gdy lampa jest włączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

#### Tryb stałego świecenia

##### 1) Włączanie stałego świecenia:

2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.

Lampa ustawiona jest na 4 godziny na tryb stałego świecenia (świeci czerwona dioda świecąca za soczewką). Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika (czerwona dioda gaśnie).

##### 2) Wyłączanie stałego świecenia:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Ustawianie zasięgu czujnika/regulacja ⑪

Przy montażu na zalecanej wysokości 2,5 m, zasięg czujnika wynosi maksymalnie 8 m. W zależności od potrzeb można optymalnie wyregulować zasięg czujnika. Przesłona wchodząca w skład wyposażenia służy do zastąpienia dowolnej ilości segmentów soczewki lub do indywidualnego skrócenia

zasięgu czujnika. W ten sposób eliminuje się czynniki mogące zakłócić prawidłowe działanie czujnika, np.: samochody lub przechodniów itp. bądź też wybiórco kontroluje pewne strefy. Przesłonę można rozdzielić wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych lub poziomych rowków i założyć na soczewkę czujnika.

### Dane techniczne

Wymiary (wys. x Ø):	83 x 82 mm
Moc:	Obciążenie żarówkami/lampami halogenowymi 1000 W Świetłówki EVG 750 W Świetłówki bez kompensacji 500 VA Świetłówki kompensowane szeregowo 900 VA Nisko voltowe lampy halogenowe 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Obciążenie pojemnościowe 88 µF
Moc przełączania:	50 – 240 V ~ / 5 A
Zasilanie napięciem:	230 – 240 V, 50 Hz
Kąt wykrywania czujnika:	360° z kątem rozwarcia 180°
Zasięg czujnika:	dookoła w promieniu maks. 8 m
Czujnik:	10 stref wykrywania, 720 poziomów przełączania
Ustawianie czasu załączenia:	5 s – 20 min.
Ustawianie progu czułości zmierzchowej:	2 – 2000 luksów
Światło stałe:	4 godz. z możliwością przełączania
Stopień ochrony (góra/dół):	IP 20
Zakres temperatur:	-20 °C do +50 °C

Usterki		
Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak napięcia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>■ sprawdzić podłączenia elektryczne</li> </ul>
Nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości dla nocnego trybu pracy</li> <li>■ uszkodzona żarówka</li> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ uszkodzony bezpiecznik</li> <li>■ niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić na nowo</li> <li>■ wymienić żarówkę</li> <li>■ włączyć</li> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenia elektryczne</li> <li>■ wyregulować na nowo</li> </ul>
Nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza</li> <li>■ podłączona lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika i włącza się stale na skutek zmiany temperatury urządzenia WLAN</li> <li>■ urządzenie WLAN umieszczone bardzo blisko czujnika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolować obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić na nowo lub zasłonić przesłonami</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami</li> <li>■ zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem WLAN a czujnikiem &gt;3m</li> </ul>
Stale włącza się i wyłącza	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ podłączona lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ w obszarze wykrywania poruszają się zwierzęta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami, zwiększyć odstęp od czujnika</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami</li> </ul>
Włącza się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>■ gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> <li>■ urządzenie WLAN umieszczone bardzo blisko czujnika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić przesłonami</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu</li> <li>■ zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem WLAN a czujnikiem &gt;3m</li> </ul>
Świecąca dioda szybko miga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uaktywnione zabezpieczenie przeciążeniowe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wyłączyć urządzenie i gdy wystygnie ponownie włączyć</li> </ul>

## Eksplatacja/konserwacja

Czujnik na podczerwień nadaje się do automatycznego włączania oświetlenia. Urządzenie nie nadaje się do specjalnych instalacji anty-włamaniowych, gdyż nie posiada zabezpieczenia antysabotażowego, przewidzianego przepisami. Czynniki atmosferyczne mogą mieć wpływ na działanie czujnika ruchu. Silne

wiatry, śnieg, deszcz, grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, gdyż nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

## Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

## Gwarancja producenta

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rekojmi. O ile prawa te obowiązują w Państwa kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL. Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych, a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.

### Dochodzenie roszczeń

Gwarancja jest ważna jedynie kompletnie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z rekojmi/niezgodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu. Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przesłać do

Gwaranta wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

**5 L A T**  
GWARANCJA  
PRODUCENTA

## RO Instrucțiuni de montare

### Mult stimat client,

vă mulțumim pentru încrederea care ne-ați acordat-o ocazia cumpărării noului dumneavoastră senzor cu infraroșu STEINEL. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă.

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de

montaj. Aceasta deoarece numai o instalare și o punere în funcțiune corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără defecțiuni.

Vă dorim să vă bucurați din plin de noul dumneavoastră senzor cu infraroșu.

### Principiul de funcționare ①

Senzor încorporabil pentru interior și exterior de dimensiunea unui corp de iluminat. Cu concepție nouă și fără compromisuri pentru uz profesional: IS D 360, senzorul încorporabil, care are loc în toate carcasașele disponibile în comerț, deoarece are dimensiunile de gabarit ale corpului de iluminat. Aparatul este dotat cu senzori termici, care detectează radiația termică a

corpurilor în mișcare (persoane, animale, etc.). Această radiație termică se transpune într-un semnal electronic și declanșează alimentarea unui consumator conectat (de ex. a unui corp de iluminat). Nu are loc o recunoaștere a radiației termice prin obstacole, ca de ex. prin pereți sau prin sticla de la geam, astfel încât nu are loc nici declanșarea.

### ⚠ Indicații de siguranță

- La efectuarea lucrărilor de montaj, cablul electric care urmează a fi conectat nu trebuie să se afle sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul și se verifică absența tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- La instalarea senzorului încorporabil se lucrează asupra unui circuit sub tensiune. Această lucrare trebuie efectuată numai de către personal calificat

conform prevederilor și condițiilor specifice țării unde se realizează lucrarea. (de ex.: **DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000**)

- A se folosi doar componente originale.
- Efectuarea reparațiilor este permisă doar în ateliere de specialitate.

### Descrierea dispozitivului

#### IS D 360

- ① ramă de montaj în plafon
- ② capac / protecție la smulgere
- ③ modul de rețea
- ④ unitate cu senzor

- ⑤ obturator
- ⑥ arc de fixare
- ⑦ reglarea de crepuscularitate (2 – 2000 Lux)
- ⑧ reglarea de timp (5 sec. – 20 min.)

### Instrucțiuni de instalare

Locul de montare trebuie să fie la o distanță minimă de 50 cm față de un alt corp de iluminat, având în vedere faptul că radiația termică poate conduce la acționarea sistemului.

Circuitul de alimentare este format dintr-un cablu cu 3 fire:

**L** = fază

**N** = nul

**PE** = cablu de protecție ⊥

S1, S2: contacte de conectare pentru aparate care funcționează la tensiuni între 50 V – 240 V-.

La modul (1) de conectare trebuie pusă o punte din sârmă de la L la S1.

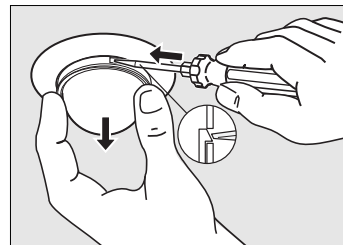
**Prin aceasta dispăre separarea de potențial.**

### Funcții

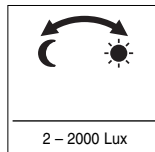
Reglajul de funcționare poate fi efectuat înainte de montarea pe poziție a unității cu senzor. Dacă doriți să modificați în continuare reglajele unității cu senzor după ce ați montat-o, trebuie să eliberați cu o șurubelniță îngustă pragul de blocare și să scoateți unitatea cu senzor (a se vedea figura).

Cu această ocazie consumatorul este comutat automat pe funcționare continuă. La remontarea unității cu senzor pornește de fiecare dată o etapă de calibrare de circa 45 de secunde. În acest timp clipește un LED roșu.

Aparatul dispune de două modalități de reglare:



### Reglarea de crepuscularitate (pragul de declanșare) ⑦

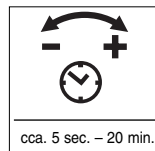


(setare din fabricație: funcționare la lumina zilei 2000 Lux)

Pragul de declanșare dorit al senzorului de mișcare poate fi reglat continuu de la cca. 2 Lux până la 2000 Lux. Dacă șurubul de reglaj e poziționat pe ☀ înseamnă că e pe modul de lucru de zi la cca. 2000 Lux. Dacă șurubul de reglaj e poziționat pe ☾ înseamnă că e pe modul de lucru de amurg la cca. 2 Lux.

La reglajul senzorului de mișcare pentru aria de cuprindere și pentru testul de funcționare la lumina zilei șurubul de reglaj trebuie să fie pe ☀.

### Reglajul de timp (întârzierea la stingere) ⑧



(setare din fabricație: cca. 5 Sec.)

Durata dorită de iluminare a lămpii conectate poate fi reglată continuu de la cca. 5 secunde până la max. 20 minute.

șurubul de reglaj pe – corespunde cu timpul cel mai scurt de cca. 5 sec., șurubul de reglaj pe + corespunde cu timpul cel mai lung de cca. 20 min. La reglajul senzorului de mișcare pentru aria de cuprindere și pentru testul de funcționare se recomandă reglajul cel mai scurt al timpului.

### Funcționare permanentă ⑩

Dacă se montează în circuit și un întrerupător de la rețea, pe lângă funcțiile simple de conectare și de conectare mai sunt disponibile și următoarele funcții:

**Important:** Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie să aibă loc la intervale rapide.

## Regim de funcționare senzorial

### 1) Activarea luminii (în cazul în care corpul de iluminat este DEZACTIVAT):

Înterupătorul 1 x OPRIT și PORNIT.

Lumina rămâne activată pentru intervalul de timp selectat.

### 2) Stingerea luminii (când lampa este aprinsă):

Înterupătorul 1 x OPRIT și PORNIT.

Corpul de iluminat se stinge respectiv trece în regimul senzorial.

## Funcționare permanentă

### 1) Activarea iluminatului continuu:

Înterupătorul 2 x OPRIT și PORNIT. Corpul de iluminat este reglat să ilumineze timp de 4 ore permanent (LEDul roșu de după lentilă este aprins). Ulterior revine automat în regimul de operare senzorial (LEDul roșu dezactivat).

### 2) Dezactivarea iluminatului continuu:

Înterupătorul 1 x OPRIT și PORNIT. Corpul de iluminat se stinge respectiv trece în regimul senzorial.

## Stabilirea razei de acțiune / Reglaj

Considerând o înălțime de montaj de 2,5 m, raza maximă de acțiune a senzorului este de 8 m. După necesități aria de cuprindere poate fi reglată în mod optim. Obturatorul alăturat permite acoperirea oricărui număr de segmente, respectiv scurtarea diferențiată a razei de acțiune. Astfel se pot evita acționări eronate

de ex. de la mașini, trecători, etc. sau se pot supraveghea selectiv zone de pericol. Obturatorul poate fi decupat diferențiat pe linii horizontale și verticale de-a lungul șanțurilor practice și se poate amplasa pe lentila senzorului.

## Caracteristici tehnice

Dimensiuni (Î x Ø):	83 x 82 mm
Putere:	Sarcină bec/lampă cu halogen 1000 W Lămpi cu tub fluorescent, balast electronic 750 W Lămpi cu tub fluorescent, necompensate 500 VA Lămpi cu tub fluorescent, compensate în șir 900 VA Lămpi cu halogen, cu voltaj mic 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Sarcină capacitivă 88 µF
Tensiunea comutată:	50 – 240 V- / 5 A
Racordul de rețea:	230 – 240 V, 50 Hz
Unghi de cuprindere:	360° unghi de cuprindere de 180°
Rază de acțiune:	max. 8 m circular
Sistem de senzori:	10 arii de cuprindere, 720 segmente de lentilă active
Reglajul de timp:	5 sec. – 20 min.
Reglarea de crepuscularitate:	2 – 2000 Lux
Iluminat continuu:	4 ore
Clasa de protecție (sus/jos):	IP 20
Domeniu de temperatură:	-20 °C până la +50 °C

## Perturbări în funcționare

Deranjamentul	Cauza	Remedierea
Lipsă tensiune	■ siguranță defectă, necuplată ■ scurt circuit	■ înlocuiți siguranța, cuplați întrerupătorul, verificați circuitul cu un testor de tensiune ■ verificați conexiunile
Nu se activează	■ funcționarea de zi, reglajul de crepuscularitate e pus pe noapte ■ bec defect ■ întrerupător de la rețea OPRIT ■ siguranța e defectă ■ aria de cuprindere nu este orientată	■ reglați din nou ■ schimbați becul ■ cuplați ■ înlocuiți siguranța, eventual verificați conexiunea ■ reglați din nou
Nu se decuplează	■ mișcare continuă în aria de cuprindere ■ corpul de iluminat comandat de senzor se află în aria de cuprindere și declanșează o nouă comutare datorită variației de temperatură ■ dispozitivul WLAN poziționat foarte aproape de senzor	■ controlați aria și eventual reglați din nou, respectiv acoperiți corespunzător ■ modificați respectiv acoperiți aria ■ măriți distanța dintre dispozitivul WLAN și senzor >3m
ACTIVARE / DEZACTIVARE continuă	■ corpul de iluminat comandat de senzor se află în aria de cuprindere ■ prin aria de cuprindere trec animale	■ modificați resp. acoperiți aria, măriți distanța ■ modificați respectiv acoperiți aria
Se activează accidental	■ vântul mișcă pomii și tufișurile din aria de cuprindere ■ șesizarea mașinilor de pe stradă ■ modificare bruscă a temperaturii datorită intemperțiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau a aerului evacuat de ventilatoare sau prin ferestre deschise ■ dispozitivul WLAN poziționat foarte aproape de senzor	■ modificați respectiv acoperiți aria ■ modificați respectiv acoperiți aria ■ modificați aria, schimbați locul de montaj ■ măriți distanța dintre dispozitivul WLAN și senzor >3m
LEDul clipește rapid	■ s-a activat protecția la suprasarcină	■ opriți aparatul și reporniți-l după ce s-a răcit



## Funcționarea / Îngrijirea

Senzorul cu infraroșu se pretează pentru aprinderea automată a luminii. Acest aparat nu este adecvat pentru instalații anti-efracție speciale, deoarece în acest scop protecția antisabotaj necesară lipsește. Influențele datorate condițiilor atmosferice pot afecta funcționarea senzorului de mișcare. În cazul unor

rafale puternice de vânt, al zăpezii, ploii, grindinii se poate înregistra o declanșare accidentală ca urmare a faptului că variațiile bruște de temperatură nu pot fi diferențiate față de sursele de căldură. În caz de murdărire, lentila de înregistrare poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

## Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## Garanția de producător

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

### Solicitarea garanției

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa STEINEL Distribuții SRL; 505400 Rasnov, jud. Brașov; Str. Campului, nr.1; FSR Hala Scularie Birourile 4-7. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la +40(0)268 - 530000.

**5 ANI**  
GARANȚIA  
PRODUCĂTORULUI

## SI Navodila za montažo

### Cenjena stranka,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu vašega novega infrardečega senzorja STEINEL. Odločili ste se za izjemno kakovosten izdelek, ki je bil izdelan, testiran in pakiran z veliko skrbnostjo. Pred inštalacijo si, prosimo, preberite ta navodila za montažo. Le primerna inštalacija in uporaba

namreč zagotavljata dolgotrajno, zanesljivo in nemoteno delovanje.

Želimo vam veliko veselja pri uporabi vašega novega infrardečega senzorja.

### Princip delovanja ⑤

Vgradni senzor za notranjost in zunanost z dimenzijami stenske luči. Na novo razvit senzor, ki je namenjen za profesionalne potrebe: IS D 360, vgradni senzor, ki se prilega v vse standardne vgradne okvirje, saj ima zunanje dimenzije stenske luči. Naprava je opremljena s piro-senzorji, ki zaznavajo nevidno toplotno

sevanje premikajočih se teles (ljudi, živali itd.). Tako prestreženo toplotno sevanje je elektronsko pretvorjeno in na napravo priključen porabnik (npr. svetilka) se vklopi. Toplotno sevanje ni znano, kadar so napoti ovire, kot so npr. zidovi in stekla, v takem primeru tudi ne more priti do vklopa svetila.



### Varnostni napotki

- Med montažo električna napeljava naprave ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite kot ter z indikatorjem napetosti preverite, ali naprava ni pod napetostjo.
- Inštalacija vgradnega senzorja pomeni delo na omrežni napetosti. Inštalacijo mora zato izvesti

strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi inštalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve. (npr.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le strokovne delavnice.

### Opis naprave

#### IS D 360

- ① stropni vgradni okvir
- ② pokrov / natezno razbremenilo
- ③ omrežni modul
- ④ senzorska enota

- ⑤ zastiralo
- ⑥ pritrdilna vzmet
- ⑦ nastavitev osvetljenosti (2 – 2000 luksov)
- ⑧ nastavitev časa (5 sek. – 20 min.)

### Navodila za inštalacijo

Mesto montaže mora biti od drugih svetil oddaljeno vsaj 50 cm, ker lahko sproščanje toplote iz svetila sproži sistem.

S1, S2: Priključni kontakti za poganjanje naprav med 50V – 240V~.

Omrežna napeljava je sestavljena iz 3-žilnega kabla:

- L = Faza
- N = Nevtralni vodnik
- PE = Zaščitni vodnik (Ⓛ)

Pri vrsti priključka (1) postavite žični mostiček z L na S1.

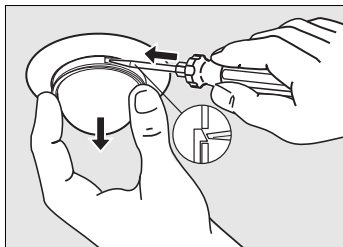
**S tem preprečite potencialno pretrganje.**

## Funkcije

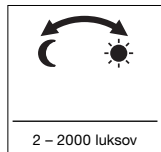
Nastavitev funkcij lahko izvedete pred namestitvijo senzorske enote. Če želite po namestitvi senzorske enote nastavitev spremeniti, morate najprej izvijačem za zarezne vijake sprostiti zasločni nastavek in senzorsko enoto sneti (gl. sl.).

Pri tem se porabnik preklopi na trajno osvetlitev. Ob namestitvi senzorske enote se vsakic zažena faza merjenja, ki traja pribl. 45 sekund. Ta čas rdeča LED utripa.

Naprava ima dve možni nastavitvi:



### Nastavitev osvetljenosti (vklopni prag) ⑦

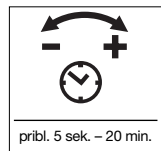


(tovarniška nastavev: obratovanje pri dnevni svetlobi 2000 luksov)

Želen vklopni prag javljalnika gibanja lahko nastavite brezstopenjsko od 2 luksov do 2000 luksov. Nastavitveni vijak v položaju ☀ pomeni obratovanje ob dnevni svetlobi pri pribl. 2000 luksih. Nastavitveni vijak v položaju ☾ pomeni obratovanje ob mraku pri pribl. 2 luksih.

Pri nastavljanju območja zaznavanja in preverjanju delovanja javljalnika gibanja ob dnevni svetlobi mora biti nastavitveni vijak v položaju ☀.

### Nastavitev časa (zakasnitev izklopa) ⑧



(tovarniška nastavev: pribl. 5 sek.)

Želena trajanje svetlenja priključene svetilke lahko brezstopenjsko nastavite od pribl. 5 sek. do maks. 20 min.

Nastavitveni vijak v položaju - pomeni najkrajši čas pribl. 5 sek., nastavitveni vijak v položaju + pomeni najdaljši čas, pribl. 20 min. Pri nastavljanju območja zaznavanja in preverjanju delovanja javljalnika gibanja ob dnevni svetlobi priporočamo, da nastavite najkrajši čas.

### Funkcija trajne osvetlitve ⑩

Če je v omrežno napeljavo vgrajeno omrežno stikalo, so poleg enostavnega vklopa/izklopa možne še naslednje funkcije:

**Pomembno:** Večkratno pritiskanje na stikalo naj poteka v hitrem zaporedju.

### Senzorsko delovanje

#### 1) Vklapljanje luči (kadar je svetilka IZKL.):

Stikalo 1 x IZKL. in VKL.

Svetilka je vklopljena za nastavljeni čas.

#### 2) Izklapljanje luči (kadar je svetilka VKL.):

Stikalo 1 x IZKL. in VKL.

Svetilo se izklopi oz. preklopi v senzorsko delovanje.

### Obratovanje s trajno osvetlitvijo

#### 1) Vklapljanje trajne osvetlitve:

Stikalo 2 x IZKL. in VKL. Svetilo je za 4 ure nastavljeno na trajno osvetlitev (rdeča LED za lečo sveti). Na koncu se avtomatsko preklopi nazaj v senzorsko delovanje (rdeča LED ugasne).

#### 2) Izklapljanje trajne osvetlitve:

Stikalo 1 x IZKL. in VKL. Svetilo se izklopi oz. preklopi v senzorsko delovanje.

### Nastavitev dosega / naravnavanje ⑪

Pri montažni višini 2,5 m znaša maksimalni doseg senzorja 8 m. Območje zaznavanja lahko nastavite glede na potrebe. S priloženimi zastirali lahko zakrijete poljubno število segmentov leče oz. skrajšate posamezne dosege. S tem

boste preprečili nepravilne vklope n. pr. zaradi avtomobilov, pešcev itd., ali pa ciljano nadzorovali tvegana mesta. Zastirala lahko ločite vzdolž vnaprej preluknjanih robov v navpični in vodoravni smeri in jih namestite na lečo senzorja.

### Tehnični podatki

Dimenzije (V x Ø):	83 x 82 mm
Moč:	Obremenitev žarnice/halogenke 1000 W Neonske svetilke EVG-ji 750 W Neonske svetilke nekompenzirane 500 VA Neonske svetilke zaporedno kompenzirane 900 VA Nizkovoltna halogenske svetilke 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Kapacitivna obremenitev 88 µF
Vklopna moč:	50 – 240 V- / 5 A
Omrežni priključek:	230 – 240 V, 50 Hz
Kot zaznavanja:	360° z izstopnim kotom 180°
Doseg:	maks. 8 m v vse smeri
Senzorika:	10 območij zaznavanja, 720 vklopnih območij
Nastavitev časa:	5 sek. – 20 min.
Nastavitev osvetljenosti:	2 – 2000 luksov
Trajna osvetlitev:	možnost vklapljanja na 4 ure
Vrsta zaščite (zgoraj/spodaj):	IP 20
Temperaturno območje:	-20 °C do +50 °C

## Motnje pri delovanju

Motnja	Vzrok	Ukrep
Brez napetosti	<ul style="list-style-type: none"><li>varovalka pokvarjena, ni vklopljen</li><li>kratek stik</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>nova varovalka, vklopite omrežno stikalo, preverite napeljavo z indikatorjem napetosti</li><li>preverite priključke</li></ul>
Se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"><li>pri dnevni uporabi, nastavitve osvetljenosti je nastavljena na nočno delovanje</li><li>okvarjena žarnica</li><li>omrežno stikalo IZKL.</li><li>varovalka pokvarjena</li><li>območje zaznavanja ni pravilno nastavljeno</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>na novo nastavite</li><li>zamenjajte žarnice</li><li>vklopite</li><li>nova varovalka, po potrebi preverite priključek</li><li>na novo nastavite</li></ul>
Se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"><li>trajno gibanje v območju zaznavanja</li><li>v območju zaznavanja se nahaja vklopljena svetilka in zaradi spremembe temperature neprestano vklaplja senzor</li><li>WLAN naprava je pozicionirana zelo blizu senzorja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>preverite območje ter po potrebi na novo nastavite, oz. zakrijte</li><li>spremenite oz. zakrijte območje</li><li>povečajte razdaljo med WLAN napravo in senzorjem &gt;3m</li></ul>
Se vedno VKLOPI/IZKLOPI	<ul style="list-style-type: none"><li>v območju zaznavanja se nahajajo vklopljene luči</li><li>v območju zaznavanja se nahajajo živali</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>spremenite oz. zakrijte območje, povečajte oddaljenost</li><li>prestavite oz. zakrijte območje</li></ul>
Se vklopi brez razloga	<ul style="list-style-type: none"><li>veter premika drevesa in grmovje v območju zaznavanja</li><li>zaznavanje avtomobilov na cesti</li><li>nenadne temperature spremembe zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali izpuha iz ventilatorjev, odprtih oken</li><li>WLAN naprava je pozicionirana zelo blizu senzorja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>prestavite oz. zakrijte območje</li><li>prestavite oz. zakrijte območje</li><li>spremenite območje, zamenjajte mesto montaže</li><li>povečajte razdaljo med WLAN napravo in senzorjem &gt;3m</li></ul>
LED hitro utripa	<ul style="list-style-type: none"><li>preobremenitveno varovalo je aktivirano</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>napravo izklopite ter jo, potem ko je ohlajena, zopet vklopite</li></ul>

## Uporaba/vzdrževanje

Senzor je primeren za avtomatsko vklopjanje luči. Senzor ni primeren za posebne protivlomme naprave, ker nima za to predpisane zaščite pred sabotažo. Vremenski pogoji lahko vplivajo na delovanje senzorja. Ob močnih sunkih vetra, snegu, dežju, toči lahko pride do

nezaželenih vklopov, ker naprava ne loči med nenadnimi nihanjem temperature ter viri toplote. Senzorsko lečo lahko, kadar je le-ta umazana, očistite z vlažno krpo (brez čistilnih sredstev).

## Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

## Garancija proizvajalca

Kot kupcu so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

(Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani [www.veleprodaja-ep.si](http://www.veleprodaja-ep.si) / [www.steinel.de](http://www.steinel.de))

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa 040 856-555 / 059 365-750 (-751 / -752).

**5 LETNA**  
PROIZVAJALCA  
GARANCIJA

## Uveljavljanje

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: VP ELEKTRO-PROJEKT D.O.O., SREDNJE BITNJE 70, 4209 ŽABNICA. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

## HR Upute za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom Vašeg novog STEINEL infracrvenog senzora. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran s velikom pažnjom. Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja

upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašim novim infracrvenim senzorom.

### Princip ⑨

Montažni senzor za unutrašnji i vanjski prostor u dimenzijama rasvjetnog tijela. Novorazvijen proizvod, bez kompromisa usmjeren na profesionalne interese: IS D 360, montažni senzor koji se može montirati u sve standardne montažne okvire jer ima vanjske dimenzije rasvjetnog tijela. Uređaj je opremljen pirosenziorima koji registriiraju nevidljivo toplinsko zračenje

tijela koja se pred njima kreću (ljudi, životinje itd.). Ovo registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara u el. energiju i uključuje priključen potrošač (npr. svjetiljku). Zbog prepreka, kao što je npr. zid ili staklo, senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome nema ni uključivanja.

### ⚠ Sigurnosne upute

- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije montažnog senzora radi se s mrežnim naponom. Zbog toga treba raditi

stručno i u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (npr.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Koristite smo originalne rezervne dijelove.
- Popravci se smiju obavljati samo u stručnim radionicama.

### Opis uređaja

#### IS D 360

- ① Stropni montažni okvir
- ② Poklopac/ vlačno rasterećenje
- ③ Mrežni modul
- ④ Senzorska jedinica

- ⑤ Pokrovni zaslon
- ⑥ Opruga za fiksiranje
- ⑦ Podešavanje svjetlosnog praga (2 – 2000 luksa)
- ⑧ Podešavanje vremena (5 sek. – 20 min.)

### Upute za instalaciju

Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od drugog svjetla jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava.

Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela:

- L** = faza
- N** = neutralni vodič
- PE** = zaštitni vodič ⊥

S1, S2: Priključni kontakti za pogon uređaja između 50 V – 240 V~.

Kod vrste priključka (1) treba uspostaviti žičani most od L prema S1.

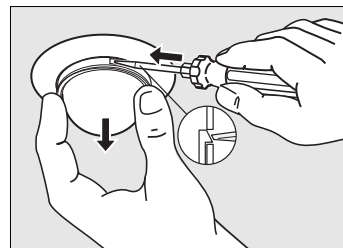
**Na taj način je prekinuto rastavljanje potencijala.**

### Funkcije

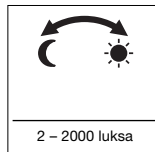
Podešavanje funkcija možete provesti prije stavljanja senzorske jedinice. Želite li nakon stavljanja senzorske jedinice iznova promijeniti podešavanje, morate deblokirati kukuću pomoću križnog izvijača i izvaditi senzorsku jedinicu (v. sl.).

Pri tome se svjetlo automatski uključuje na stalni pogon. Prilikom stavljanja senzorske jedinice svaki put se pokreće faza ispitivanja u trajanju od oko 45 sekundi. U tom razdoblju svijetli crvena LED-dioda.

Na uređaju su na raspolaganju dvije mogućnosti podešavanja:



### Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja) ⑦



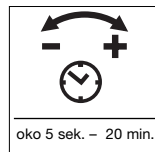
(tvornički podešeno: danje svjetlo 2000 luksa)

2 – 2000 luksa

Željeni prag aktiviranja dojavnika pokreta može se podesiti kontinuirano od oko 2 do 2000 luksa. Korekcijski vijak postavljen na ☀ znači danje svjetlo od oko 2000 luksa. Korekcijski vijak na ☾ znači zatamnjenje od oko 2 luksa.

Kod podešavanja dojavnika pokreta za područje detekcije i za testiranje funkcija kod danjeg svjetla korekcijski vijak mora biti na ☀.

### Podešavanje vremena (kašnjenje isključivanja) ⑧



(tvornički podešeno: oko 5 sek.)

oko 5 sek. – 20 min.

Željeno trajanje svjetla priključene svjetiljke može se kontinuirano podesiti na oko 5 sek. do maks. 20 min.

Korekcijski vijak na – znači najkraće vrijeme oko 5 sek., korekcijski vijak na + znači najduže vrijeme, oko 20 min. Kod podešavanja dojavnika pokreta za područje detekcije i za testiranje funkcija preporučuje se podesiti najkraće vrijeme.

### Funkcija stalnog svjetla ⑩

Montira li se mrežna sklopka u vod, osim jedinstavne funkcije uključivanja i isključivanja moguće su i sljedeće funkcije:

**Važno:** Treba više puta uzastopce brzo pritisnuti sklopku.

## Pogon senzora

### 1) Uključite svjetlo

(ako je svjetlo ISKLJUČENO):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo ostaje uključeno tijekom podešenog vremena.

### 2) Isključite svjetlo

(ako je svjetlo UKLJUČENO):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo se gasi odnosno prelazi u pogon senzora.

## Pogon stalnog svjetla

### 1) Uključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetiljka je postavljena na 4 sata stalnog svjetla (svjetli crvena LED-dioda iza leće). Zatim ponovno automatski prelazi u pogon senzora (crvena LED-dioda se isključuje).

### 2) Isključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo se gasi odnosno prelazi u pogon senzora.

pogrešna uključivanja npr. zbog prolaska automobila, prolaznika itd. i ciljano se nadziru mjesta opasnosti. Pokrovni zaslon može se odvojiti duž podjela označenih utorima u okomitom i vodoravnom položaju i može se nataknuti na senzorsku leću.

## Podešavanje dometa/justiranje ①

Na visini montaže od 2,5 m maksimalni domet senzora iznosi 8m. Po potrebi se područje detekcije može optimalno podesiti. Priložen pokrovni zaslon služi za prekrivanje segmenata leće po volji, odnosno za individualno skrivanje dometa. Na taj način izbjegavaju se

## Tehnički podaci

Dimenzije (V x Ø):	83 x 82 mm
Snaga:	potrošnja svjetiljki sa žarnom niti / halogenih svjetiljki 1000 W fluorescentne svjetiljke EPN-e 750 W fluorescentne svjetiljke nekompenzirano 500 VA fluorescentne svjetiljke serijski kompenzirano 900 VA niskonaponske halogene svjetiljke 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W kapacitivno opterećenje 88 µF
Uklonpna snaga:	50 – 240 V- / 5 A
Mrežni priključak:	230 – 240 V, 50 Hz
Kut detekcije:	Kut otvora 360° sa 180°
Dimenzije:	maks. 8 m ukoliko
Senzorika:	10 područja detekcije, 720 zona uključivanja
Podešavanje vremena:	5 sek. – 20 min.
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa
Stalno svjetlo:	uklopivo 4 sata.
Vrsta zaštite (gore/dolje):	IP 20
Temperaturno područje:	-20 °C do +50 °C

## Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Bez napona	<ul style="list-style-type: none"><li>neispravan osigurač, nije uključen</li><li>kratki spoj</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>novi osigurač, uključite mrežnu sklopku, provjerite vod pomoću ispitivača napona</li><li>provjerite priključke</li></ul>
Ne uključuje se	<ul style="list-style-type: none"><li>kod daljnje svjetla, podešavanje svjetlosnog praga nalazi se u noćnom režimu rada</li><li>neispravna žarulja</li><li>mrežna sklopka ISKLJUČENA</li><li>osigurač neispravan</li><li>područje detekcije nije ciljano</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>podesite iznova</li><li>zamijenite žarulje</li><li>uključite</li><li>stavite novi osigurač, event. provjerite priključak</li><li>iznova justirajte</li></ul>
Ne isključuje se	<ul style="list-style-type: none"><li>stalno pokretanje u području detekcije</li><li>uključena svjetiljka nalazi se u području detekcije i iznova se uključuje zbog promjena temperature</li><li>WLAN uređaj smješten vrlo blizu senzora</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>kontrolirajte područje i event. iznova justirajte odn. prekrijte područje</li><li>promijenite odnosno prekrijte područje</li><li>povećati razmak između WLAN uređaja i senzora &gt;3m</li></ul>
Uvijek se UKLJUČUJE / ISKLJUČUJE	<ul style="list-style-type: none"><li>uključena svjetiljka nalazi se u području detekcije</li><li>životinje se kreću u području detekcije</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>premjestite odnosno prekrijte područje, povećajte razmak</li><li>premjestite odnosno prekrijte područje</li></ul>
Neželjeno se uključuje	<ul style="list-style-type: none"><li>vjetar njiše drveća i grmlje u području detekcije</li><li>detektiranje automobila na ulici</li><li>iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora</li><li>WLAN uređaj smješten vrlo blizu senzora</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>premjestite odn. prekrijte područje</li><li>premjestite odn. prekrijte područje</li><li>promijenite područje, premjestite mjesto montaže</li><li>povećati razmak između WLAN uređaja i senzora &gt;3m</li></ul>
LED-dioda brzo žmirka	<ul style="list-style-type: none"><li>aktivirana zaštita od preopterećenja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>isključite uređaj i nakon hlađenja ponovno ga uključite</li></ul>

## Pogon/njega

Infracrveni senzor namijenjen je za automatsko uključivanje svjetla. Ovaj uređaj nije prikladan za specijalne alarmne uređaje protiv krađe jer nema za to propisanu sigurnost od sabotaze. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje dojavnika pokreta. Kod jakog vjetra,

snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja jer se ne mogu razlikovati nagla kolebanja temperature izvora topline. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

## Jamstvo proizvođača

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva na besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni telefonski broj +385 (1) 388 66 77 ili 388 02 47 u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: [daljinsko-upravljanje@inet.hr](mailto:daljinsko-upravljanje@inet.hr).

**5** GODINA  
PROIZVOĐAČA  
JAMSTVA

## Zahtjevanje jamstvenog prava

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijave. Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedriča Smetane 10, HR-10000 Zagreb. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtjevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici [www.daljinsko-upravljanje.hr](http://www.daljinsko-upravljanje.hr)

## EE Paigaldusjuhend

### Väga austatud klient!

Täname Teid Teie usalduse eest, mida Te meile osutasite, ostes Teile uue STEINEL infrapunanduri. Te otsustasite kõrgeväärtusliku kvaliteettoote kasuks, mis on valmistatud, katsetatud ja pakitud suurima hoolega. Palun tutvuge enne seadme paigaldamist selle

paigaldusjuhendiga. Ainult asjakohase paigalduse ja kasutuselevõtuga tagatakse seadme pikaajaline, usaldusväärne ja häireteta töö.

Soovime Teile meeldivat infrapunanduri kasutamist.

### Põhimõtte

Valgusallika mõõtmega sisseehitatav andur sise- ja välisruumidele. Uudsel arendatud ja kompromissideta loodud professionaalsetele vajadustele: IS D 360, sisseehitatav andur, mis sobib tänu oma valgusallika välismõõtmetele vastavale suurusele kõikidesse saadavalolevatesse paigaldusraamidesse. Seade on varustatud püro-anduritega, mis registreerivad liikuvate kehade (inimeste, loomade jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sellisel viisil registreeritud soojuskiirguse muundatakse elektrooniliselt ning ühendatud voolutarbija (nt valgusti) lülitatakse sisse. Takistused nagu nt müürid või klaasplaadid ei lase soojuskiirgust läbi ning takistavad sisselülitumist.

vate kehade (inimeste, loomade jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sellisel viisil registreeritud soojuskiirguse muundatakse elektrooniliselt ning ühendatud voolutarbija (nt valgusti) lülitatakse sisse. Takistused nagu nt müürid või klaasplaadid ei lase soojuskiirgust läbi ning takistavad sisselülitumist.

### Ohutusjuhised

- Montaaži juures peab lülitada elektrijuhe olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetestri abil, et juhe oleks pingevaba.
- Sisseehitatava anduri paigaldamisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele ja ühendamistingimustele. (näiteks: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Kasutage ainult originaalvaruosid.
- Parandusi seadme juures tohivad ette võtta ainult selleks spetsialiseerunud töökojad.

### Seadme kirjeldus

#### IS D 360

- ① Lae paigaldusraam
- ② Kate / tõmbetõkik
- ③ Võrgumoodul
- ④ Andur

- ⑤ Katik
- ⑥ Kinnitusklamber
- ⑦ Hämarusnivoo regulaator (2 – 2000 lux)
- ⑧ Aja regulaator (5 sek. – 20 min.)

### Paigaldusjuhised

Paigalduskoht peaks asuma teisest valgustist vähemalt 50 cm kaugusel, et vältida süsteemi sisselülitumist soojuskiirguse läbi.

Võrgujuhe koosneb 3-soonelisest kaablist:

L = faas  
N = neutraaljuht  
PE = kaitsejuht

S1, S2: Ühenduskontaktid 50 V – 240 V-lülitusvõimsusega seadmete kasutamiseks.

Ühenduse liigi (1) puhul juhitakse traadist elektrijuht punktist L punkti S1.

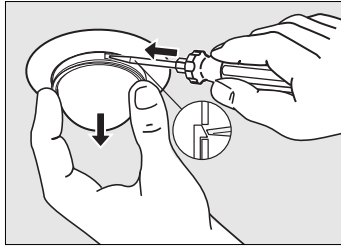
**Sellega katkestatakse elektriline isolatsioon.**

## Funktsioonid

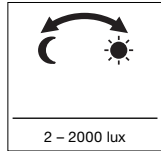
Funktsioone võib seadistada enne anduri paigaldamist. Kui soovite seadistusi peale anduri paigaldamist uuesti muuta, peate Te kõigepealt lamedaotsalise kruvikeeraja abil avama fikseerimishaakuri ja anduri välja võtma (vt joonist).

Seejuures lülitub tarbija automaatselt katkemata töö funktsioonile. Peale anduri taaspaigaldamist käivitub alati automaatselt umb. 45-sekundiline mõõtetfaas. Punane LED vilgub selle aja kestel.

Seadme juures on võimalik valida kahe erineva seadistuse vahel:



### Hämarusnivoo regulaator (reaktsiooni lävi) ⑦

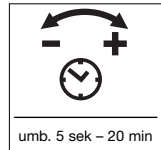


(Tehaseseadistus:  
Päevavalgusrežiim  
2000 lux)

Liikumisanduri reaktsiooni läve on võimalik soovikohaselt astmeteta reguleerida umb. 2 lux kuni 2000 lux. Reguleerimisnupp ☀ peal tähendab tööd päevavalguses, umb. 2000 lux. Reguleerimisnupp ☾ peal tähendab tööd hämaruses, umb. 2 lux.

Liikumisanduri jälgitava ala reguleerimiseks ja tööfunktsioonide kontrolliks päevavalguses peab reguleerimisnupp olema ☀ peal.

### Aja regulaator (väljalülitamise viivitus) ⑧



(Tehaseseadistus:  
umb. 5 sek.)

Ühendatud lambi sisselülitusaega on võimalik soovikohaselt astmeteta reguleerida umb. 5 sekundit kuni maks. 20 minutini.

Reguleerimisnupp - peal tähendab lühimat aega, umb. 5 sek. Reguleerimisnupp + peal tähendab pikimat aega, umb. 20 min. Liikumisanduri jälgitava ala reguleerimiseks ja tööfunktsioonide kontrolliks on soovitatav valida lühim aeg.

## Pideva valgustuse funktsioon ⑩

Kui võrgujuhtmesse monteerida võrgulüüti, on lihtsalt sisse- ja väljalülitamise kõrval võimalikud järgnevad funktsioonid:

**Tähtis!** Lüüti mitmekordne vajutamine peab toimuma kiiresti.

## Andurirežiim

### 1) Valguse sisselülitamine (kui valgusti on VÄLJA lülitatud):

Lüüti 1 x VÄLJA ja SISSE.

Valgusti on sisse lülitatud kogu sisestatud aja kestusel.

### 2) Valguse väljalülitamine (kui valgusti on SISSE lülitatud):

Lüüti 1 x VÄLJA ja SISSE.

Valgusti lülitub välja või ümber andurirežiimi.

## Pideva valgustuse funktsioon

### 1) Pideva valgustuse sisselülitamine:

Lüüti 2 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitatakse 4 tunnise pideva valgustuse režiimi (lääste taga asuv punane LED põleb). Seejärel lülitub see automaatselt uuesti ümber andurirežiimi (punane LED on välja lülitatud).

### 2) Pideva valgustuse väljalülitamine:

Lüüti 1 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitub välja või ümber andurirežiimi.

## Mõõtepiirkonna reguleerimine/kohaldamine ⑪

Eeldatava 2,5-meetrise paigalduskõrguse korral ulatub anduri maksimaalne mõõtepiirkond kuni 8 meetrini. Vastavalt vajadusele on võimalik jälgitavat ala optimaalselt reguleerida. Kaasasoleva katiku abil on võimalik ükskõik kui palju läätsesegmente kinni katta või mõõtepiirkonda indi-

viduaalselt vähendada. See võimaldab valelülituste ärahoidmist nt autode, moodakajate vms tõttu või ohtlike kohtade sihilikku valvet. Katikut võib murda piki ettevalmistatud vertikaalseid ja horisontaalseid sooni ning anduri läätsele peale panna.

## Tehnilised andmed

Mootmed (K x Ø):	83 x 82 mm
Võimsus:	Hõög-/halogeenlampide koormus 1000 W Luminofoortorud EVG 750 W Kompenseerimata luminofoorlambid 500 VA Jadakompensatsiooniga luminofoorlambid 900 VA Madalpinge-halogeenlambid 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Mahtuvuslik koormus 88 µF

Lülitusvõimsus:	50 – 240 V~ / 5 A
Võrguühendus:	230 – 240 V, 50 Hz
Haardenuurk:	360°, avanemisnurgaga 180°
Mõõtepiirkond:	maks. 8 m ümberringi
Sensorika:	10 jälgitavat ala, 720 lülitavat ala
Ajaregulaator:	umb. 5 sek – 20 min
Hämarusnivoo regulaator:	2 – 2000 lux
Pidev valgustus:	lülitatav 4 tundi
Kaitseliik (all/üleval):	IP 20
Temperatuurivahemik:	-20 °C kuni +50 °C

## Häired seadme töös

Rike	Põhjus	Abi
Pinge puudub	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud</li> <li>■ lühis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uus kaitse, lülitage võrgulüli sisse; kontrollige juhett pingestri abil</li> <li>■ kontrollige ühendusi</li> </ul>
Seade ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ päevarežiimil, hämaruse regulaator on öörežiimil</li> <li>■ elektripirn on defektne</li> <li>■ võrgulüli on VÄLJA lülitatud</li> <li>■ kaitse defektne</li> <li>■ jälgitav ala pole sihipäraselt kohaldatud</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ reguleerige uuesti</li> <li>■ vahetage elektripirn</li> <li>■ lülitage sisse</li> <li>■ uus kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust</li> <li>■ kohaldage ala uuesti</li> </ul>
Seade ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pidev liikumine jälgitaval alal</li> <li>■ valgusti asub jälgitaval alal ja lülitub uuesti sisse temperatuurimuutuse tagajärjel</li> <li>■ Wifi seade on sensorile väga lähedal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrollige ala ja kohaldage see vajaduse korral uuesti või katke kinni</li> <li>■ muutke ala ümber või katke kinni</li> <li>■ suurendage vahemaad wifi seadme ja sensori vahel &gt;3m</li> </ul>
Seade lülitub pidevalt SISSE /VÄLJA	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lülitatud valgusti asub jälgitaval alal</li> <li>■ loomad liiguvad jälgitaval alal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kohaldage ala uuesti või katke kinni, suurendage vahemaad</li> <li>■ kohaldage ala uuesti või katke kinni</li> </ul>
Seade lülitub soovimatult sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuul liigutab puid ja pöösaid jälgitaval alal</li> <li>■ seade registreerib autosid tänaval</li> <li>■ järsk temperatuurimuudatus ilmastiku (tuule, vihma, lume), ventilaatorite heitõhu või avatud akende tõttu</li> <li>■ Wifi seade on sensorile väga lähedal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kohaldage ala uuesti või katke kinni</li> <li>■ kohaldage ala uuesti või katke kinni</li> <li>■ muutke ala, monteerige seade teise kohta</li> <li>■ suurendage vahemaad wifi seadme ja sensori vahel &gt;3m</li> </ul>
LED vilgub kiirelt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ülepinge kaitse aktiivne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lülitage seade välja ja peale selle mahajahtumist uuesti sisse</li> </ul>

## Kasutus/hooldus

Infrapuna-andur sobib kasutamiseks valguse automaatsel lülitamisel. Seade ei sobi kasutamiseks spetsiaalsetes sissemurdmisvastastes alarmseadmetes, sest tal puudub selleks nõutav sabotaažikaitse. Ilmastikutingimused võivad mõjutada liikumisanduri tööd. Tugevate tuulepu-

hangute, lume, vihma ja rahe korral võib esineda ekstsikts sisselülitumisi, sest äkiliste temperatuurimuutuste ja soojusallikate eristamine ei ole võimalik. Anduri määratud läatete on võimalik puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

## Utliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed kogu-da eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

## Tootja garantii

Ostjana omate müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui Teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname Teie STEINELI Professional sensoritootele laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

## Kaebuste esitamine

Kui soovite tootega seonduvalt reklamatsiooni esitada, siis palun saatke see kompleksena ja tasutud tarnega koos originaal-ostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstuse tee 10, 61715, Tõrvandi**. Me soovitame Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hooldikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude ja riskide eest.

Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt [www.fortronic.ee](http://www.fortronic.ee) või [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00-17.00 vahemikus teeninduse numbril **+372 7 475 208** helistada.

**5 AASTAT**  
TOOTJA  
GARANTIID



## LT Montavimo instrukcija

### Gerb. Kliente,

dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote šį STEINEL infraraudonųjų spindulių sensorių. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai pri

jungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų.

Linkime malonių akimirų naudojantis savo naujuoju infraraudonųjų spindulių sensoriumi.

### Principas ①

Įmontuojamas lemputės dydžio sensorius, skirtas naudoti viduje ir lauke. Naujas gaminybės kompromisą tiks naudoti ir profesionaliai. IS D 360 įmontuojamas sensorius tiks montuoti į bet kurį pirktinį korpusą, nes jo išorės matmenys yra lemputės dydžio. Prietaise įmontuoti pirojutikliai, fiksuojantys nematomą judančių

kūnų (žmonių, gyvūnų ir t.t.) skleidžiamą šilumą. Ši užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie įjungia prijungtą vartotoją (pvz., švietuvą). Kliūtybės, sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia.

### ⚠ Saugumo nurodymai

- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įmontuojamas sensorius jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistas, vadovaudamasis šalyje galiojančiomis

- instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (pvz.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.

### Prietaiso aprašymas

#### IS D 360

- ① Montavimo prie lubų korpusas
- ② Dangtelis / laido įtempimo reguliatorius
- ③ Tinklo modulis
- ④ Sensorius
- ⑤ Dengiamoji užsklanda

- ⑥ Fiksuojamoji spyruoklė
- ⑦ Prieblandos lygio nustatymas (2 – 2000 liuksų)
- ⑧ Švietimo trukmės nustatymas (5 sek. – 20 min.)

### Instaliavimo nurodymai

Montavimo vieta turėtų būti nutolusi nuo kito žibinto bent 50 cm, nes šio skleidžiama šiluma gali jungti pastarąjį.

Įvadą sudaro trijų laidų kabelis:

**L** = fazė

**N** = nulinis laidas

**PE** = žemimo laidas ⑨

S1, S2: Prijungimo kontaktų įtampa turi būti 50V – 240V~.

Jungiant pirmuoju būdu (1) L ir S1 reikia sujungti vieline juunge.

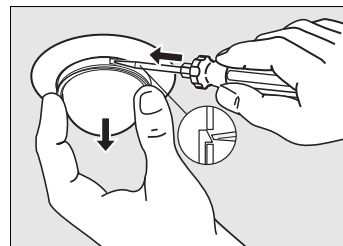
**Taip bus pašalintas potencialų atskyrimas.**

### Funkcijos

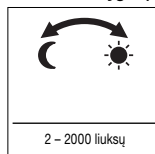
Funkcijas galima nustatyti prieš įmontuojant sensorių. Jeigu įmontavę sensorių norite pakeisti nustatymus, fiksatorių atlaisvinkite atsuktuvu ir išimkite sensorių (žr. pav.).

Vartotojas automatiškai persijungia į pastovaus švietimo režimą. Kiekvieną kartą įmontavus sensorių apie 45 sekundes trunka matavimo fazė. Tuo metu mirksi raudonas LED diodas.

Prietaise galima atlikti du nustatymus:



### Prieblandos lygio (suveikimo slenksčio nustatymas) ⑦

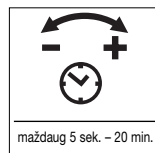


(Gamyklos nustatymas: „dienos“ režimas 2000 liuksų)

Pageidaujamą judesio sensoriaus suveikimo slenkstį galima nustatyti tolygiai nuo maždaug 2 iki 2000 liuksų. Nustatymo reguliatorius ties ☀ reiškia dienos šviesos režimą (apie 2000 liuksų). Nustatymo reguliatorius ties ☾ reiškia prieblandos režimą (apie 2 liuksai).

Nustatant judesio sensoriaus jautrumo zoną ir tikrinant funkcijas dienos metu nustatymo reguliatorius turi būti ties ☀.

### Švietimo trukmės nustatymas (išjungimo vėlinimas) ⑧



(Gamyklos nustatymas: apie 5 sek.)

Pageidaujamą švietimo trukmę galite tolygiai nustatyti nuo maždaug 5 sek. iki daugiausiai 20 min.

Nustatymo reguliatorius ties – reiškia trumpiausią laiką – maždaug 5 sek., nustatymo reguliatorius ties + reiškia ilgiausią laiką – maždaug 20 min. Nustatant judesio sensoriaus jautrumo zoną ir tikrinant funkcijas rekomenduojama nustatyti trumpiausią laiką.

### Pastovaus švietimo funkcija ⑩

Jeigu tinklo jungiklis įmontuojamas į tinklo išvadą, tuomet be įprastų įjungimo ir išjungimo funkcijų galimos dar ir šios funkcijos:

**Svarbu!** Jungiklių reikėtų jungti greitaisiais judesiais.

### Sensorinis režimas

#### 1) Įjungti šviesą (kai žibintas IŠJUNGTAS):

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI.

Lemputė šviečia nustatytą laiką tarpą.

#### 2) Išjungti šviesą (kai žibintas ĮJUNGTAS):

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI.

Šviestuvus išsijungia arba pereina į sensorinį režimą.

### Pastovaus švietimo režimas

#### 1) Pastovaus švietimo įjungimas:

Jungiklį 2 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Žibintas nustatomas 4 valandų pastovaus švietimo režimui (dega raudonas šviesos diodas (LED)). Po to jis automatiškai persijungia į sensorinį režimą (raudonas šviesos diodas (LED) išsijungia).

#### 2) Pastovaus švietimo išjungimas:

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Šviestuvus išsijungia arba pereina į sensorinį režimą.

### Jautrumo zonos nustatymas/reguliavimas ①

Maksimalus sensoriaus jautrumo zonos ilgis montuojant 2,5 m aukštyje yra 8 m. Esant porėkui jautrumo zoną galima nustatyti tiksliau. Pridedama dengiamąja užsklanda galima uždengti pagedaidamą linzės segmentų kiekį arba sutrumpinti jautrumo zonos ilgį pagal individualius poreikius. Taip išvengiama žibinto įsijungimo

nepageidajamu metu, pvz., dėl pravažiuojančių automobilių, praeivių ir t.t., arba tikslingai stebimos pavojingos vietos. Dengiamoji užsklanda atskiriama kerpanč lygiagrečiai arba statmenai pagal įlietas linijas ir uždedama ant sensoriaus linzės.

### Techniniai duomenys

Matmenys (A x Ø):	83 x 82 mm
Galija:	
Kaitrinės / halogeninės lempučių apkrova	1000 W
Liuminescencinės lempos elekt. paleid. įrenginiai (EVG)	750 W
Liuminescencinės lempos, nekompensuotos	500 VA
Liuminescencinės lempos, išilginė kompensacija	900 VA
Žemos įtampos halogeninės lempos	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Talpinė apkrova	88 µF
Jungimo galia:	50 – 240 V~ / 5 A
Prijungimas prie elektr. tinklo:	230 – 240 V, 50 Hz
Apimties kampas:	360° esant 180° atverties kampui
Jautrumo zonos ilgis:	maks. 8 m spinduliu
Sensorika:	10 jautrumo zonų, 720 segmentų
Švietimo trukmės nustatymas:	5 sek. – 20 min.
Šviesos stiprio nustatymas:	2 – 2000 liuksų
Pastovaus švietimo funkcija:	galima įjungti 4 val.
Apsaugos tipas (viršuje / apačioje):	IP 20
Temperatūros diapazonas:	-20°C iki +50°C

### Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Nėra elektros srovės	■ Perdeges saugiklis, prietaisais neįjungtas į tinklą	■ Reikia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą
	■ Trumpasis jungimas	■ Patikrinkite įvadą
Neįsijungia	■ Dienos metu prieblandos režimas nustatytas nakties režimu	■ Nustatykite iš naujo
	■ Perdegusi lempučių	■ Pakeiskite lemputes
	■ Tinklo jungiklis IŠJUNGTAS	■ Įjunkite
	■ Perdeges saugiklis	■ Reikia naujo saugiklio arba patikrinti prijungimą
	■ Jautrumo zona nustatyta netiksliai	■ Iš naujo sureguliuokite
Neišsijungia	■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys	■ Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia iš naujo ją nustatykite arba pakoreguokite užsklandomis
	■ Įjungtas šviestuvus yra jautrumo zonoje ir dėl temperatūros pokyčių vėl įsijungia	■ Pakeiskite jautrumo zoną arba pakoreguokite užsklandomis
	■ WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio	■ Padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio >3m
Nuolat įsijungia ir išsijungia	■ Įsijungęs šviestuvus yra jautrumo zonoje	■ Nustatykite kitą jautrumo zoną arba pakoreguokite užsklandomis, padidinkite atstumą
	■ Jautrumo zonoje juda gyvūnai	■ Nustatykite kitą jautrumo zoną arba pakoreguokite užsklandomis
Įsijungia nepageidajamu metu	■ Jautrumo zonoje vėjas lianguoja medžius ir krūmus	■ Nustatykite kitą jautrumo zoną arba pakoreguokite užsklandomis
	■ Užfiksuojami gatvė važiuojantys automobiliai	■ Nustatykite kitą jautrumo zoną arba pakoreguokite užsklandomis
	■ Staigus temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukieto oro judėjimo	■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą
	■ WLAN įrenginys yra labai arti jutiklio	■ Padidinkite atstumą tarp WLAN įrenginio ir jutiklio >3m
LED greitai mirksi	■ Suaktyvinta perkrovo apsauga	■ Prietaisą išjunkite ir jam atvėsus vėl įjunkite

## Naudojimas/priežiūra

Infraraudųjų spindulių sensorius skirtas automatiškai jungti šviesą. Specialioms signalizacijoms nuo įsilaužimo jis netinka, nes neturi tam reikalingos apsaugos nuo sugadinimo (sabotažo). Oro sąlygos gali įtakoti jėdės sensoriaus veikimą. Esant stipriems vėj

gūsiams, snigiant, lyjant, krušos metu prietaisai gali įsijungti nepageidajamu metu, nes staigiai temperatūros pokyčių neįmanoma atskirti nuo šilumos šaltinių. Užsiteršusias linzes nuvalyti drėgnu audeklu (nenaudoti jokių valiklių).

## Šalinimas

Elektrus prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektrus prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektrus ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektrus prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Gamintojo garantija

Kaip pirkejas, prirėikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrinami puikias sąvaybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui po aptarnavimo skyriaus būdinčiaja linija 8-37-408030.

**5 METŲ**  
GAMINTOJŲ  
GARANTIJA

## Galiojimas

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje [info@kvarcas.lt](mailto:info@kvarcas.lt).

## LV Norādes montāžai

### Cienītais klient,

paldies par uzticēšanos, iegādājoties jauno STEINEL infrasarkano sensoru. Jūs esiet izvēlējušies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kas ir ļoti rūpīgi izgatavots, pārbaudīts un iesaiņots. Pirms sensora instalēšanas lūdzam izlasīt šīs norādes montāžai. Jo vienīgi lietpratīga

montāža un pieslēgšana elektriskās strāvas tīklam nodrošina ilgū, drošu un nevainojamu darbību.

Mēs novēlām Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar jauno STEINEL infrasarkano sensoru.

### Darbības princips

Iekš un ārēlpās izmantojams iebūvējamais sensors ar gaismas avota izmēriem. Bez jēbkādiem kompromisiem profesionālām vajadzībām paredzēts jaunizgudrojums: IS D 360, iebūvējamais sensors, kas ir piemērots iebūvēšanai it visos nopērkamajos rāmjos, jo tam ir gaismas avota ārējie izmēri. Ierice ir aprīkota ar piroensoriem, kuri uztver kustošos ķermeņu (cilvēku, zvēru

u.c. tml.) neredzamo termisko starojumu. Šis, šādi uztvertais termiskais starojums tiek elektroniski pārveidots un automātiski ieslēdz kādu tam pieslēgto patērētāju (piem., gaismekli). Tā kā kavēkli, piem., mūra sienas vai stikla rūtis termisko starojumu uztvert neļauj, patērētājs netiek ieslēgts.



### Norādes drošībai

- Pirms ierices montēšanas ir jāpārtrauc strāvas padeve tai. Tādēļ vispirms elektrība ir jāizslēdz un ar sprieguma mērītāju jāpārbauda, ka sprieguma vadā vairs nav.
- Instalējot iebūvējamo sensoru, ir jāstrādā ar elektrotikla spriegumu. Tādēļ lietpratējam ir jāstrādā atbilstoši vietējo instalēšanas un

pieslēgšanas tehnisko noteikumu prasībām. (piem.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Jāizmanto vienīgi oriģinālas rezerves detaļas.
- Remontēt ierici drīkst vienīgi speciālās remontdarbnīcās.

### Ierices apraksts

#### IS D 360

- ① Griestos iebūvējamais rāmis
- ② Nosegs / Sprūds
- ③ Tikla modulis
- ④ Sensordetaļa

- ⑤ Nosegblende
- ⑥ Fiksējošā atspere
- ⑦ Krāsas sliekšņa ieregulēšana (2 – 2000 lux)
- ⑧ Laika ieregulēšana (5 sek. – 25 min)

### Norādes instalēšanai

Ierīcei ir jāatrodas vismaz 50 cm attālumā no kāda cita gaismekļa, jo tā termiskais starojums var izraisīt sistēmas kļūmainu ieslēgšanu.

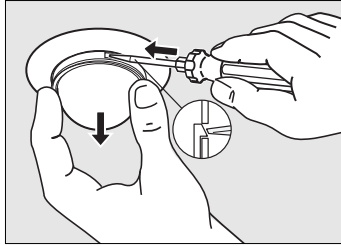
S1, S2: pieslēgkontakti ierīcu starp 50V – 240V- darbināšanai.

Strāvas pievadvadam ir jābūt 3dzislu kabelim:  
**L** = fāze;  
**N** = neitrālais vads;  
**PE** = aizsargvads

Izmantojot 1. veida pieslēgumu no L uz S1 ir jāizveido stieples tiltiņš.  
**Līdz ar to sprieguma atdalīšana ir atcelta.**

## Funkcijas

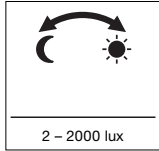
Funkcijas var ieregulēt pirms sensordetaļas uzspraušanas. Ja pēc sensordetaļas uzspraušanas vēlamā ieregulējumu atkal izmainīt, ar spraugrievu skrūvgriezi ir jānospiež sprostā mēlīte un sensordetaļa jāizņem (skat. 1.att.).



Pie tam pievienotais patērētājs automātiski pārslēdzas ilgstošam apgaismojumam. Ikreiz, uzspraužot sensordetaļu sāk darboties apm., 45 sekunžu iemērišanas fāze. Šajā laikā mirgo sarkanā diode.

Uz ierīces atrodas regulātoru divu lielumu ieregulēšanai:

### Krāsas sliekšņa ieregulēšana (reakcijas sliekšnis) ⑦

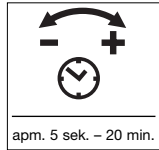


(Rūpnīcas ieregulējums: darbība dienasgaismā 2000 lux)

Kustību ziņotāja vēlamo reakcijas sliekšni bez starppakāpēm var ieregulēt robežas no apm., 2 līdz 2000 lux. Uz ☀ novietota regulēšanas skrūve nozīmē darbību dienasgaismā, apm., 2000 lux. Uz ☾ novietota regulēšanas skrūve nozīmē darbību naktī, apm., 2 lux.

Kustību ziņotāja uztveres zonas ieregulēšanai un funkciju pārbaudei dienasgaismā regulēšanas skrūvei ir jāatrodas uz ☀.

### Laika ieregulēšana (izslēgšanas aizture) ⑧



(Rūpnīcas ieregulējums: apm., 5 sek.).

Pievienotās lampas vēlamo degšanas ilgumu bez starppakāpēm var ieregulēt no apm., 5 sek. līdz maks. 20 min.

Ja ieregulēšanas skrūve atrodas uz "–", tas nozīmē degšanas laiku, apm., 5 sek. Ja skrūve atrodas uz "+", tas nozīmē garāko degšanas laiku, apm., 20 min.

Kustību ziņotāja uztveres zonas ieregulēšanai un funkciju pārbaudei ieteicams izvēlēties īsāko degšanas laiku.

### Ilgstošā apgaismojuma funkcija ⑩

Ja strāvas pievadvadā ir ierīkots tikla slēdzis, bez parastās IE un IZslēgšanas ir iespējamas vēl šādas funkcijas:

**Svarīgi:** vairākkārtējai slēdža darbināšanai ir jānotiek ātri vienai pēc otras.

### Sensora darbība:

#### 1) Apgaismojuma ieslēgšana

(ja gaismeklis ir IZSLĒGTS):

Slēdzis 1 x IZSL un IESL.

Gaismeklis paliek degam visu ieregulēto laiku.

#### 2) Apgaismojuma izslēgšana

(ja gaismeklis DEG):

Slēdzis 1 x IZSL un IESL.

Gaismeklis nodziest, resp., pāriet sensordarbības režīmā.

### Ilgstošais apgaismojums.

#### 1) Ilgstošā apgaismojuma ieslēgšana:

Slēdzis 2 x IZSL un IESL. Gaismeklis tiek ieslēgts 4 stundu ilgstošam apgaismoju mam (aiz lēcas deg sarkanā diode). Nobeidzot, gaismeklis automātiski pāriet atpakaļ sensordarbības režīmā (sarkanā diode nodziest).

#### 2) Ilgstošā apgaismojuma izslēgšana:

Slēdzis 1 x IZSL un IESL. Gaismeklis nodziest, resp., pāriet sensordarbības režīmā.

### Sniedzamības ieregulēšana / Justošana ⑪

Ja ierīce ir montēta 2,5 m augstumā, sensora maksimālā sniedzamība ir 8 m. Ja ir vajadzīgs, sniedzamību var optimāli pieregulēt. Klātipieliktās noseģčaulas ir paredzētas jebkura lēcas segmentu skaita noseģšanai, resp., sniedzamības individuālai pielāgošanai. Šādi var novērst

piem., apgaismojuma kļūmainu ieslēgšanos garāmbraucošo automašīnu vai garāmgājēju dēļ, kā arī mērķtiecīgi uzraudzīt apdraudētās vietas. Noseģčaulas var atdalīt pa jau iepriekš veiktiem ierobežojumiem gan vertikāli, gan horizontāli. Pēc tam tās lēcai ir vienkārši jāuzsprauž.

### Tehniskie dati

Gabarīti (A x Ø):	83 x 82 mm
Jauda:	Kvēlspuldžu/ halogēno spuldžu slodze 1000 W Dienasgaismas spuldzes EVG 750 W Nekompensētas dienasgaismas spuldzes 500 VA Rindās kompensētas dienasgaismas spuldzes 900 VA Zema sprieguma halogēnu lampas 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Kapacitatīva slodze 88 µF
Izslēgjauda:	50 – 240 V~ / 5 A
Elektrotikla spriegums:	230 – 240 V, 50 Hz
Uztveres leņķis:	360° ar 180° atvēruma leņķi
Sniedzamība:	maks. 8 m, perimetrāla
Sensorika:	10 uztveres zonas, 720 ieslēgzonas
Laika ieregulējums:	5 sek. – 20 min.
Krāsas sliekšņa ieregulējums:	2 – 2000 lux
Ilgstošais apgaismojums:	Ieslēdzams uz 4 stundām
Aizsardzības veids (augša/apakša):	IP 20
Temperatūras amplitūda:	-20 °C līdz +50 °C

## Darbības traucējumi

Kļūme	Cēlonis	Kļūmes novēršana
Sensoram netiek pievadīta strāva	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bojāts drošinātājs, sensors nav ieslēgts</li> <li>Īssavienojums</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jānomaina drošinātājs. Jāieslēdz tīkla slēdzis, strāvas pievadvads ir jāpārbauda ar sprieguma testerī Jāpārbauda pievienojumi</li> </ul>
Sensors neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Darbībai dienasgaismā krēslas sliekšnis ir ieregulēts darbam naktī</li> <li>Bojāta kvēlspuldze</li> <li>Tīkla slēdzis ir IZSLĒGTS</li> <li>Bojāts drošinātājs</li> <li>Neprecīzi ieregulēta uztveres zona</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Krēslas sliekšnis ir jāieregulē no jauna</li> <li>Jānomaina kvēlspuldze</li> <li>Jāieslēdz tīkla slēdzis</li> <li>Jānomaina drošinātājs, resp., jāpārbauda pievienojums</li> <li>Jāpārregulē uztveres zona.</li> </ul>
Sensors neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uztveres zonā notiek nepārtraukta kustība</li> <li>Ieslēgtais gaismeklis atrodas uztveres zonā un temperatūras izmaiņu dēļ ieslēdzas no jauna</li> <li>Bezvadu interneta ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uztveres zona ir jāpārbauda un, ja vajadzīgs, jāpieregulē</li> <li>Uztveres zona ir jāizmaina, resp., jānosedz</li> <li>Palieliniet atstatumu starp bezvadu interneta ierīci un sensoru &gt;3m</li> </ul>
Sensors pastāvīgi IE / Izslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uztveres zonā atrodas ieslēgtais gaismeklis</li> <li>Uztveres zonā pārvietojas kādi dzīvnieki</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uztveres zona ir jāizmaina, resp., jānosedz</li> <li>Uztveres zona ir jāizmaina, resp., jānosedz</li> </ul>
Sensors ieslēdzas nevajadzīgi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uztveres zonā vējš kustina kokus un krūmus</li> <li>Tiek uztvertas uz ielas garāmbraucošās automašīnas</li> <li>Laika apstākļu izraisītas krasas temperatūras izmaiņas (vējš, lietus, sniegs) vai arī gaisa plūsma no ventilātoriem, atvērtiem logiem</li> <li>Bezvadu interneta ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uztveres zona ir jāizmaina, resp., jānosedz</li> <li>Uztveres zona ir jāizmaina, resp., jānosedz</li> <li>Uztveres zona ir jāizmaina; sensors jāmontē citā vietā</li> <li>Palieliniet atstatumu starp bezvadu interneta ierīci un sensoru &gt;3m</li> </ul>
Sarkanā diode ātri mirgo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktīvāts pārslodzes drošinātājs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ierīce ir jāizslēdz un pēc atdzišanas atkal jāieslēdz</li> </ul>

## Darbība / Kopšana

Infrasarkanais sensors ir paredzēts automātiskai apgaismojuma ieslēgšanai. Speciālajām pretieļausaņas iekārtām šī ierīce nav piemērota, jo tai nav šim nolūkam paredzētā sabotāžas drošība. Kustību ziņotāja darbību var ietekmēt

laika apstākļi. Stiprās vēja brāzmās, sniegā, lietu un krusā var gadīties kļūme, jo pēkšņas temperatūras izmaiņas var tikt atpazītas arī kā siltuma avots. Notraipītu uztveres lēcu var notīrīt ar mitru drāniņu (nelietojot tīrīšanas līdzekļus).

## Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:  
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

## Ražotāja garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdāļu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

### Sūdzību iesniegšana

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdz, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: **Ambergs SIA, Brīvības gatve 195-16, LV-1039 Rīga**. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem. Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā:  
**00371 29460997**.

**5 GADU  
RAŽOTĀJA  
GARANTĪJA**

## RU Инструкция по монтажу

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый инфракрасный сенсор марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием. Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу.

Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации инфракрасного сенсорного светильника.

### Принцип действия ⑨

Встраиваемый сенсор для использования в помещениях и на улице с размерами обычной лампочки. Новая разработка, без всяких компромиссов направленная на удовлетворение требований профессионалов: IS D 360, встраиваемый сенсор, который подходит для всех обычных рам для встраивания, потому что его наружные размеры соответствуют размерам обычной лампочки. Прибор оснащен пиросенсорами, которые регистри-

руют невидимое теплоизлучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое таким образом теплоизлучение преобразуется электронным устройством в сигнал, который вызывает включение потребителя (например, лампы). Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится включение светильника.

### ⚠ Указания по технике безопасности

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению встраиваемого сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому монтаж должен производить

специалист с соблюдением указаний и условий, указанных в инструкции по подключению. (например: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонтные работы должны выполняться только в специализированных мастерских.

### Описание прибора

#### IS D 360

- ① Потолочная рама для встраивания
- ② Крышка / зажимная скоба
- ③ Сетевой модуль
- ④ Сенсорный блок

- ⑤ Заслонка
- ⑥ Фиксирующая пружина
- ⑦ Установка сумеречного порога (2 – 2000 лк)
- ⑧ Регулятор времени (5 сек. – 20 мин.)

### Указания по установке

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла.

S1, S2: Соединительные контакты для эксплуатации приборов между 50 В – 240 В-.

При виде подключения (1) установить проволочную перемычку с L на S1.  
**Таким образом снимается разделение потенциалов.**

Сетевой провод состоит из 3 жил:

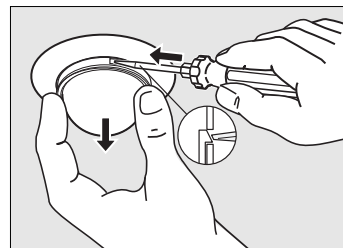
- L = фаза
- N = нулевой провод
- PE = провод заземления ④

## Эксплуатация

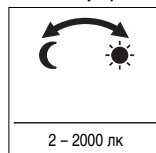
Настройку прибора можно выполнять перед надеванием сенсорного блока. Если после надевания сенсорного блока необходимо снова изменить настройки, то сначала необходимо задействовать фиксатор шлицевой отверткой и снять сенсорный блок (см. рис.).

При этом потребитель автоматически переключается на режим постоянного освещения. При надевании сенсорного блока каждый раз начинается прим. 45-секундная фаза замера. Красный СИД в это время мигает.

На приборе имеются две возможности регулировки:



### Установка сумеречного порога (порог срабатывания) ⑦



(Заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк)

Необходимый порог срабатывания датчика движения может быть установлен плавно в диапазоне от 2 лк до 2000 лк. Регулятор на ☀ означает режим дневного освещения ок. 2000 лк. Регулятор на ☾ означает режим сумеречного освещения ок. 2 лк.

При установке датчика движения для зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор рекомендуется устанавливать на ☀.

### Регулировка времени (продолжительность включения) ⑧



(Заводская настройка: ок. 5 сек.)

Требуемое время освещения подключенной лампы может быть установлено в диапазоне между 5 сек. до макс. 20 мин.

Регулятор на – устанавливает короткое время освещения - ок. 5 сек., регулятор на + максимальное время включения, около 20 минут. При регулировке датчика движения для зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

### Режим постоянного освещения ⑩

Смонтировав в сетевой провод штепсельный выключатель, помимо функций включения и выключения света, в Вашем распоряжении имеются следующие функции:

**Примечание:** Неоднократное нажатие выключателя следует производить быстро

### Режим работы сенсора

**1) Включить свет (если светильник ВКЛ):**  
Выключатель выключить и включить 1 раз.  
Лампа светится в течение заданного времени.  
**2) Выключить свет (если светильник ВКЛ):**  
Выключатель выключить и включить 1 раз.  
Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Режим постоянного освещения

**1) Включение постоянного освещения:**  
Выключатель выключить и включить 2 раза.  
Светильник переключается в режим постоянного освещения на 4 часа (за линзой светится красный СИД). По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим (красный СИД гаснет).  
**2) Выключить постоянное освещение:**  
Выключатель выключить и включить 1 раз.  
Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Установка радиуса действия / регулировка <sup>11</sup>

При установленной монтажной высоте 2,5 м максимальный радиус действия сенсора составляет 8 м. При необходимости можно произвести оптимальную установку радиуса действия. Имеющаяся в комплекте полусферическая заслонка предназначена для заслона сегментов линзы, т.е. для уменьшения радиуса действия для каждого случая. Таким образом можно

исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжающими машинами или проходящими пешеходами, и целенаправленно контролировать участки, представляющие собой опасные зоны. Заслонку отделить по перфорационным линиям по вертикали и горизонтали и надеть на сенсорную линзу.

### Технические данные

Размеры (В x Ш):	83 x 82 мм	
Мощность:	Нагрузка ламп накаливания/галогенных ламп	1000 Вт
	Люминесцентные лампы ЭПП	750 Вт
	Люминисцентные лампы, некомпенсированные	500 ВА
	Люминисцентные лампы, прод. компенсация	900 ВА
	Низковольтные галогенные лампы	1000 ВА
	СИД < 2 Вт	16 Вт
	2 Вт < СИД < 8 Вт	64 Вт
СИД > 8 Вт	64 Вт	
Емкостная нагрузка	88 мкФ	
Разрывная мощность:	50 – 240 В- / 5 А	
Напряжение:	230 – 240 В, 50 Гц	
Угол обнаружения:	360° при угле раствора 180°	
Радиус действия сенсора:	макс. 8 м вокруг	
Сенсорика:	10 зон обнаружения, 720 зон переключения	
Время включения:	5 сек. – 20 мин.	
Сумеречное включение:	2 – 2000 лк	
Постоянный свет:	может быть включен на 4 ч.	
Вид защиты (вверху/внизу):	IP 20	
Температурный диапазон:	-20 °С до +50 °С	

### Нарушения работы

Нарушение	Причина	Устранение
Нет напряжения	■ Предохранитель неисправен, не включен	■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения
	■ Короткое замыкание	■ Проверить соединения
Не включается	■ При дневном, сумеречном режиме установлен на ночной режим	■ Установить заново
	■ Дефект лампы накаливания	■ Заменить лампу накаливания
	■ Выключен сетевой выключатель	■ Включить светильник
	■ Дефект предохранителя	■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение
Не выключается	■ Неправильно установлена зона обнаружения	■ Произвести новую регулировку
	■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения	■ Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонки
Постоянно переключается ВКЛ/ВЫКЛ	■ В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается вновь в результате изменения температуры	■ Изменить зону обнаружения или положение заслонки
	■ WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору	■ Увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором >3м
	■ В зоне обнаружения находится животные	■ Изменить зону обнаружения или положение заслонки
Нежелательное включение	■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов	■ Изменить зону обнаружения или положение заслонки
	■ Включается в результате движения автомашин на дороге	■ Изменить зону обнаружения или положение заслонки
	■ Резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон	■ Изменить зону, место монтажа перенести на другое место
	■ WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору	■ Увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором >3м
СИД быстро мигает	■ Активирована защита от перегрузки	■ Выключить прибор и после остывания снова включить

## Експлуатация/уход

Инфракрасен сензорният светилник предназначен е за автоматично включване на светла. Он не е предумотрен за специална сигнализация при взломе, т.к. не има гаранции изключения сабо-тажа. Погодни условия могат да повлияят на работата на сензора. При силни порыва на ветер, метели, дожде, граду

може да произойти ошибочно включение, поскольку сензор не способен отличать резкое изменение температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалить влажным сухим (не используя моющие средства).

## Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательных актах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinel-rusland.ru](http://www.steinel-rusland.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону +7(495) 230 31 32.

### Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

**5 ЛЕТ**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## BG Инструкция за монтаж

### Уважаеми клиенти,

благодарим за доверието, което ни гласуваха с покупката на новия ви инфрачервен сензор STEINEL. Все избрахте висококачествен продукт, произведен, изпитан и опакован с най-голямо старание.

Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация.

Пожелаваме ви много радост с новия ви инфрачервен сензор.

### Принцип на действие ⑨

Външен и вътрешен сензор за вграждане, с размерите на осветително тяло. Разработен изцяло наново и безкомпромисно настроен за професионална употреба: IS D 360, сензорът за вграждане, който се подбира във всяка монтажна рамка, защото е с размерите на осветително тяло.

Уредът е оборудван с пироелектрични сензори, които засичат невидимата топлина,

излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно, свързаният потребител (напр. лампа) се включва. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.



### Указания за безопасност

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора за вграждане изисква работа с електричество. За това трябва да се извърши от професиона-

лист, според съответните държавни предписания и изисквания. (напр.: DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Използвайте само оригинални резервни части!
- Ремонтите трябва да се извършват само от специализирани сервиси.

### Описание на устройството

#### IS D360

- ① Рамка за вграждане
- ② Подсигуряване срещу изтегляне
- ③ Мрежов модул
- ④ Сензор

- ⑤ Покриваща бленда
- ⑥ Фиксираща пружина
- ⑦ Настройка на светлочувствителността (2 – 2000 лукса)
- ⑧ Настройка на времето (5 с – 20 мин)

### Монтаж

Мястото на монтаж трябва да бъде избрано на разстояние поне 50 см от друга лампа, защото топлината ѝ би могла да доведе до включване на системата.

Кабелът съдържа 3 проводника:

**L** = Фаза

**N** = Нула

**PE** = Заземяващ проводник (⊕)

S1, S2: Контакти за свързване и употреба на уреди между 50 V – 240 V-.

При свързване (1) трябва да се постави кабелен мост между L и S1.

**По този начин се елиминира изключването на потенциала.**

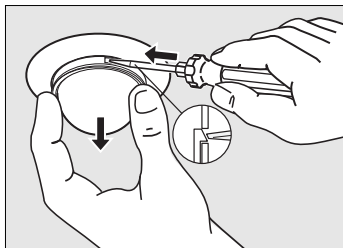


## Функции

Настройката на функциите може да се направи преди поставянето на сензорния модул. Ако след поставянето на сензора искате отново да промените настройките, трябва първо с права отвертка да натиснете застопоряващия щифт и да свалите сензорния модул (виж рис.).

При това потребителят автоматично преминава в постоянен режим. При поставяне на сензорния модул всеки път започва 45-секундна калибрационна фаза. През това време червеният LED мига.

Уредът предлага две възможности за настройка:



### Настройка на светлочувствителността (праг на задействане) ⑦



(Заводска настройка: дневен режим 2000 лукса)

2 – 2000 лукса

Желаният праг на задействане на датчика за движение може да бъде регулиран безстепенно от около 2 лукса до 2000 лукса. Регулатор на ☀️ означава дневен режим около 2000 лукса. Регулатор на 🌑 означава нощен режим около 2 лукса.

При настройка на обхвата на датчика за движение и за функционален тест на дневна светлина, регулаторът трябва да е на ☀️ .

### Настройка на времето (забавяне на изключването) ⑧



(Заводска настройка: около 5 с)

около 5 с – 20 мин

Желаната продължителност на светене на свързаната лампа може да се регулира безстепенно от около 5 с до макс. 20 мин.

Регулатор на – означава най-кратък интервал около 5 с, регулатор на + означава най-дълъг интервал, около 20 мин.

При настройка на обхвата на датчика за движение и при функционален тест, се препоръчва да бъде избран най-краткият интервал.

## Функция постоянна светлина ⑩

Ако към системата бъде включен прекъсвач, освен включване и изключване, са възможни и следните функции:

**Важно: Многократното натискане на ключа трябва да последва бързо.**

## Сензорен режим

### 1) Включване на светлината (когато лампата е изключена):

шалтер 1 × ИЗКЛ и ВКЛ. Лампата остава включена за избраното време.

### 2) Изключване на светлината (когато лампата е включена):

шалтер 1 × ИЗКЛ и ВКЛ.

Лампата се изключва, съответно преминава в сензорен режим.

## Режим постоянна светлина

### 1) Включване постоянна светлина:

шалтер 2 × ИЗКЛ и ВКЛ. Лампата остава постоянна светлина за 4 часа (червен LED свети зад обектива). След това автоматично преминава отново в сензорен режим (червеният LED угасва).

### 2) Изключване на постоянна светлина:

шалтер 1 × ИЗКЛ и ВКЛ. Лампата се изключва, съответно преминава в сензорен режим.

## Настройка на обхвата ⑪

При монтаж на височина 2,5 м. максималният обхват на сензора е 8 м. Според нуждите, обхватът може да бъде регулиран оптимално. Приложената покриваща бленда служи за закриване на желания брой сегменти от обектива, съответно обхвата да бъде индивидуално скъсен. Така се премахва

погрешни включения, например от автомобили, пешеходци и т.н. или целево се наблюдават източници на опасност. Покриващата бленда може да бъде разрязана хоризонтално и вертикално по съответните очертания и поставена върху сензорния обектив.

## Технически данни

Размери (В x Ø)	83 x 82 мм
Мощност	
Обикновени / халогенни лампа	1000 W
Флуоресцентни лампи	750 W
Флуоресцентни лампи без компенсатор	500 VA
Флуоресцентни лампи последователно компенсирани	900 VA
Нисковолтови халогенни лампи	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Капацитивен товар	88 µF
Мощност на включване	50 – 240 V~ / 5 A
Захранване	230 – 240 V, 50 Hz
Ъгъл на обхват	360° с 180° ъгъл на разтвор
Обхват	макс. 8 м периметър
Сензори	10 зони на засичане, 720 зони на включване
Настройка на времето	5 с – 20 мин
Настройка на светлочувствителността	2 – 2000 лукса
Постоянна светлина	включваема 4 часа
Вид защита (горе/долу)	IP 20
Температурен диапазон	-20 °C до +50 °C

## Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Без напрежение	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефектен предпазител, не е включен</li> <li>■ Късо съединение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нов предпазител, да се включи, проводниците да се проверят с уред за напрежение</li> <li>■ Да се проверят връзките</li> </ul>
Не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим</li> <li>■ Осветителното тяло е дефектно</li> <li>■ Прекъсвачът е изключен</li> <li>■ Предпазител дефектен</li> <li>■ Обхватът не е настроен целево</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Настройката да се направи наново</li> <li>■ Осветителното тяло да се замени</li> <li>■ Да се включи</li> <li>■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката</li> <li>■ Да се регулира отново</li> </ul>
Не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Продължително движение в обхвата</li> <li>■ Включена лампа се минава в обхвата, температурната разлика я включва отново</li> <li>■ WLAN-уредът е поставен твърде близо до сензора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново, съответно да се покрие</li> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> <li>■ Разстоянието между WLAN-уред и сензора да се увеличи &gt;3m</li> </ul>
Постоянно се включва/изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включена лампа се минава в обхвата</li> <li>■ Животни се движат в обхвата</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие, разстоянието да се увеличи</li> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> </ul>
Включва се произволно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вятър движи дървета и храсти в обхвата</li> <li>■ Засичане на автомобили на пътя</li> <li>■ Внезапна промяна в температурата заради променени климатични условия (вятър, дъжд, сняг) или течение от вентилатори, отворени прозорци</li> <li>■ WLAN-уредът е поставен твърде близо до сензора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> <li>■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се смени</li> <li>■ Разстоянието между WLAN-уред и сензора да се увеличи &gt;3m</li> </ul>
LED мига бързо	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активирана е защитата от претоварване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Уредът да се изключи и след охлаждане да се включи отново</li> </ul>

## Експлоатация/поддръжка

Инфрачервеният сензор е подходящ за автоматично включване на осветление. За специални защитни алармени системи уредът не е подходящ, тъй като му липсва задължителната осигуровка срещу саботаж. Климатичните условия могат да влияят на функциите на датчика. При урагани ветрове,

сняг, дъжд, градушка, би могло да се стигне до нежелано включване, тъй като разликите в температурата не могат да бъдат отличени от източници на топлина. При замърсяване, обективът може да бъде почистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

## Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

## Гаранция от производителя

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

### Гаранционен иск

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, **ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България**. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница [www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)

Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон **+359 (2)700 45 454**.

**5 ГОДИНИ  
ГАРАНЦИЯ**  
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

## CN 安装说明

尊敬的客户，

感谢您选购我们的新型施特朗红外线感应器，对于您的信赖我们深感荣幸。您购买的这款高质量产品业已经过精心地生产与测试，同时还附有精致的包装。

安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障地运行。

我们希望您喜欢新款红外线传感器。

### 原理 ⑨

适合灯具内外尺寸的内置传感器。全新研发且按照专业要求毫不妥协校准：IS D 360内置传感器，因其具有灯具的外部尺寸，适合于所有商用安装框架。该产品配备了 Pyro（热释电）感应器，可以检测到移动驱体（人、动物等）发出的不可见热辐射。

检测到的热辐射会转化成电能，然后将打开所连接的用电器（例如照明灯）。穿过如墙壁或玻璃板等障碍物时不会识别热辐射，因此不会被接通。

### ⚠ 安全性提示

- 安装时必须确保连接的电线无电压。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装内置传感器时涉及带电作业。因此必须由专业人员根据国内通用的安装规定和连接条件进行安装。（例如：DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000）

- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业工厂进行。

### 设备说明

IS D360

- ① 天花板安装框架
- ② 盖罩 / 释放张力件
- ③ 电源模块
- ④ 传感器单元

- ⑤ 盖板
- ⑥ 固定弹簧
- ⑦ 亮度设置 (2 - 2000 Lux)
- ⑧ 时间设置 (5 s - 20 min)

### 安装提示

安装位置应与其他灯具保持至少 50 cm 的距离，否则热辐射可能导致系统激活。  
电源线由 3 芯电缆组成：

- L = 火线
- N = 零线
- PE = 地线

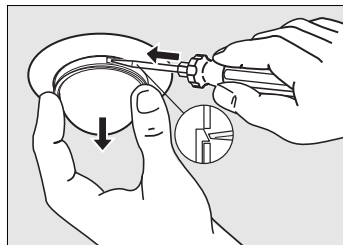
S1,S2: 设备在 50 V - 240 V~之间运行时的连接触点。  
选择连接类型(1)时，从 L 到 S1 之间必须设置接线桥。  
这样可去除电势隔离。

### 功能

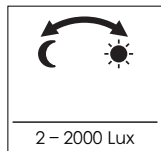
可在插入传感器单元之前进行功能设置。如果想在插入传感器单元后重新更改设置，则必须先用一字螺丝刀操作定位横档并取出传感器单元（见图）。

此时用电器将自动切换至持续运行状态。每次插入传感器单元时将启动约 45 秒的测量阶段。红色 LED 在这个时间段内闪烁。

设备上提供两种设置方式：



### 亮度设置（响应阈值）⑦

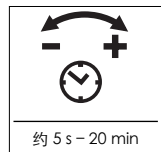


（出厂设置：  
日光模式 2000 Lux）

运动检测器所需响应阈值可在 2 Lux 至 2000 Lux 之间无级设置。调节螺栓位于表示日光运行约 2000 Lux (☀)。调节螺栓位于表示夜光运行约 2 Lux (☾)。

日光模式下设置用于探测范围和功能测试的位置指示器时，调节螺栓必须位于 ☀。

### 时间设置（关断延迟）⑧



（出厂设置：约 5 s）

可在约 5 s 至最大 20 min 之间的范围内无级调整已连接灯具所需的照明时间。

调节螺栓位于 - 表示最短时间约 5 s，调节螺栓位于 + 表示最长时间约 20 min。  
针对感应范围和功能测试设置运动检测器时，建议设置最短时间。

### 长亮功能 ⑩

如果电源线上安装了电源开关，则除简单的开关功能外，还能实现下列功能：

重要：应快速不间断地多次操作开关。

感应器模式  
1) 打开灯 (如果灯关闭的话) :  
开关执行1次关和开。  
设置的时间内灯保持打开。  
2) 关灯 (如果灯打开的话) :  
开关执行1次关和开。  
灯关闭或切换到感应器模式。

持续照明模式  
1) 接通持续照明:  
开关 2 x 关和开。灯切换到长亮灯 4 小时 (镜头后方的红色 LED 亮起)。然后灯将重新自动切换至感应器模式 (红色 LED 关闭)。  
2) 关闭持续照明:  
开关 1 x 关和开。灯关闭或切换到感应器模式。

### 有效距离设置 / 调整 ①

假设在 2.5 m 的安装高度下, 感应器的最大有效距离为 8 m。此外, 还应根据需要优化设置感应范围。随附的盖板用于遮盖任意数量的镜头部分, 或定制缩短感应范围。借此可有目的地监控

因诸如汽车、路人等因素而导致的关闭或危险位置。盖板可沿着预先槽的刻度在垂直或水平方向分离并插入传感器镜头。

### 技术参数

尺寸 (H x Ø)	83 x 82 mm
功率	<ul style="list-style-type: none"> <li>白炽灯/ 卤素灯负载功率 1000 W</li> <li>荧光灯 EVG 750 W</li> <li>荧光灯未补偿 500 VA</li> <li>荧光灯串联补偿 900 VA</li> <li>低压卤素灯 1000 VA</li> <li>LED &lt; 2 W 16 W</li> <li>2 W &lt; LED &lt; 8 W 64 W</li> <li>LED &gt; 8 W 64 W</li> <li>电容负载 88 µF</li> </ul>
开关功率	50 - 240 V~ / 5 A
电源连接	230 - 240 V, 50 Hz
感应角度	360° 时 180° 开口角度
感应范围	最大 周围 8 m
传感器	10 感应范围, 720 切换区域
时间设置	5 s - 20 min
亮度设置	2 - 2000 Lux
持续照明	可接通 4 h
防护等级 (上/下)	IP 20
温度范围	-20 ° C 至 +50 ° C

### 运行故障

故障	原因	解决方法
无电压	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 保险丝损坏, 未接通</li> <li>■ 短路</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 更换保险丝, 打开电源开关, 使用试电笔检查电线检查接头</li> </ul>
未打开	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在日间模式下, 亮度设置处于夜间模式</li> <li>■ 白炽灯损坏</li> <li>■ 电源开关关闭</li> <li>■ 保险丝损坏</li> <li>■ 感应范围未针对性设置</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 重新设置</li> <li>■ 更换白炽灯泡</li> <li>■ 打开</li> <li>■ 检查新的保险丝以及可能的连接</li> <li>■ 重新调整</li> </ul>
无法关闭	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 感应范围内出现持续移动</li> <li>■ 接通的灯位于感应范围内, 因温度变化而重新接通</li> <li>■ 贴近传感器定位WLAN 设备</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 检查范围, 必要时重新调整或覆盖</li> <li>■ 改变或覆盖范围</li> <li>■ 加大 WLAN 设备与传感器之间的距离 &gt;3m</li> </ul>
始终打开/关闭	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 接通的灯位于感应范围内</li> <li>■ 动物在感应范围内移动</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 调整范围或覆盖, 增大距离</li> <li>■ 调整或覆盖范围</li> </ul>
意外打开	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 风吹动感应范围内的树枝和灌木丛</li> <li>■ 感应到街道上的汽车</li> <li>■ 由于天气 (风、雨、雪) 原因或通风设备排出的废气、敞开的窗户引起温度突然发生变化</li> <li>■ 贴近传感器定位WLAN 设备</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 调整或覆盖范围</li> <li>■ 调整或覆盖范围</li> <li>■ 改变范围, 更改安装地点</li> <li>■ 加大 WLAN 设备与传感器之间的距离 &gt;3m</li> </ul>
LED 快速闪烁	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 过载保护激活</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 断开设备并在冷却后重新接通</li> </ul>

### 运行/保养

红外线感应器适用于自动开关灯。因设备不具备规定的防破坏安全性, 故不得用于专用防盜报警装置。天气条件可能影响运动检测器的功能。强风暴、强降雪、强降雨以及冰雹天气可能导致错

误触发, 因为感应器无法分辨突发性温度波动与热源。感应镜头脏污时应使用润湿的抹布 (未使用清洁剂) 进行清洁。

## 废弃处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾!

仅针对欧盟国家:

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及具在国家法律中的实施规则, 必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

## 制造商担保

作为购买方相对销售商具有法定的免费修换权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定, 该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页 [www.steinel.cn](http://www.steinel.cn)

如果您对质保或产品有任何疑问, 敬请垂询: 服务热线 +86 21 5820 4486。

**5**年  
厂商质保

### 质保索赔

如需提出产品索赔, 则请您将完整的原始购买凭证 (必须包含购买日期和产品名称的说明) 自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们:

Rm. 25A Huadu Mansion, No. 828-838 Zhanyang Road, 200122 Shanghai, PR China .

为此, 建议您妥善保存购买凭证, 直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和风险不承担任何责任。